



**BAP182**

<b>GB</b>	<b>Battery adapter</b>
<b>F</b>	<b>Adaptateur de batterie</b>
<b>D</b>	<b>Akku-Adapter</b>
<b>I</b>	<b>Adattatore per batterie</b>
<b>NL</b>	<b>Accuadapter</b>
<b>E</b>	<b>Adaptadora de batería</b>
<b>P</b>	<b>Adaptador de bateria</b>
<b>BZ</b>	<b>Adaptador de bateria</b>
<b>DK</b>	<b>Akku-adapter</b>
<b>GR</b>	<b>Προσαρμογέας μπαταριών</b>
<b>TR</b>	<b>Batarya adaptörü</b>
<b>S</b>	<b>Batteriadapter</b>
<b>N</b>	<b>Batteriadapter</b>
<b>FIN</b>	<b>Akkuadapteri</b>
<b>LV</b>	<b>Akumulatoru pārveidotājs</b>
<b>LT</b>	<b>Akumuliatorių adapteris</b>
<b>EE</b>	<b>Akumuundur</b>
<b>PL</b>	<b>Adapter akumulatora</b>
<b>HU</b>	<b>Akkumulátor adapter</b>
<b>SK</b>	<b>Adaptér batérií</b>
<b>CZ</b>	<b>Akumulátorový konvertor</b>
<b>SI</b>	<b>Adapter za baterije</b>
<b>AL</b>	<b>Përshtatësi i baterisë</b>
<b>BG</b>	<b>Адаптер за акумулаторни батерии</b>
<b>HR</b>	<b>Adapter za akumulator</b>
<b>MK</b>	<b>Конвертер на батерии</b>
<b>RO</b>	<b>Transformator cu baterii</b>
<b>RS</b>	<b>Адаптер за батерије</b>
<b>RUS</b>	<b>Переходник зарядного устройства</b>
<b>UA</b>	<b>Адаптер для акумуляторів</b>
<b>CS</b>	<b>電池连接转换器</b>
<b>CT</b>	<b>腰掛式電池轉接座</b>
<b>KR</b>	<b>배터리 아답타</b>
<b>ID</b>	<b>Adapter baterai</b>
<b>VI</b>	<b>Cục sạc pin</b>
<b>TH</b>	<b>อะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่</b>
<b>PR</b>	
<b>AR</b>	

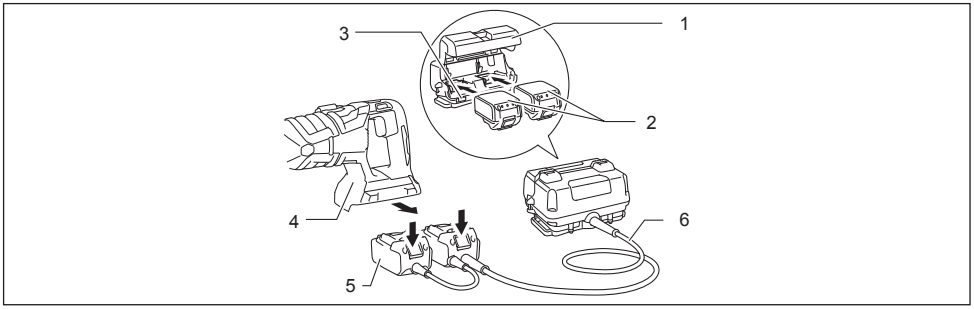
<b>Instruction Manual</b>
<b>Manuel d'instructions</b>
<b>Gebrauchsanleitung</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>Manual de instrucciones</b>
<b>Manual de instruções</b>
<b>Manual de instruções</b>
<b>Brugervejledning</b>
<b>Εγχειρίδιο οδηγιών</b>
<b>Kullanım Kılavuzu</b>
<b>Bruksanvisning</b>
<b>Bruksanvisning</b>
<b>Käyttöohje</b>
<b>Lietošanas rokasgrāmata</b>
<b>Naudojimo instrukcija</b>
<b>Kasutusjuhend</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>
<b>Használati útmutató</b>
<b>Návod na obsluhu</b>
<b>Návod k použití</b>
<b>Navodila za uporabo</b>
<b>Manual Udhëzimi</b>
<b>Упутване за работа</b>
<b>Upute za korištenje</b>
<b>Упатство за работа</b>
<b>Manual de instrucțiuni</b>
<b>Упутство за употребу</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>
<b>使用说明书</b>
<b>使用說明書</b>
<b>사용 설명서</b>
<b>Buku Petunjuk</b>
<b>Hướng dẫn sử dụng</b>
<b>คู่มือใช้งาน</b>

اداپتور باتری

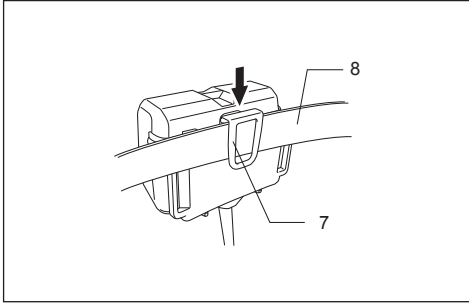
محول بطارية

دفترچه راهنما

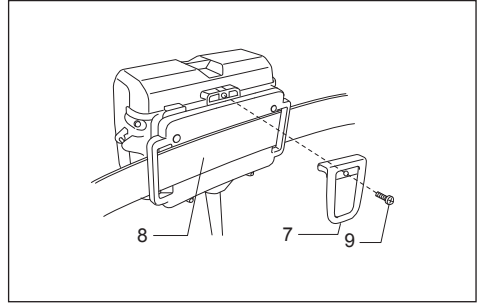
دليل التعليمات



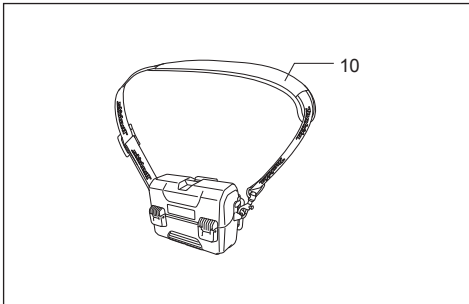
1



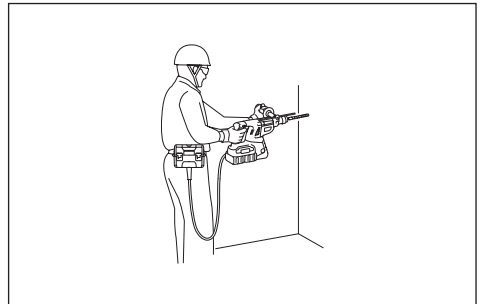
2



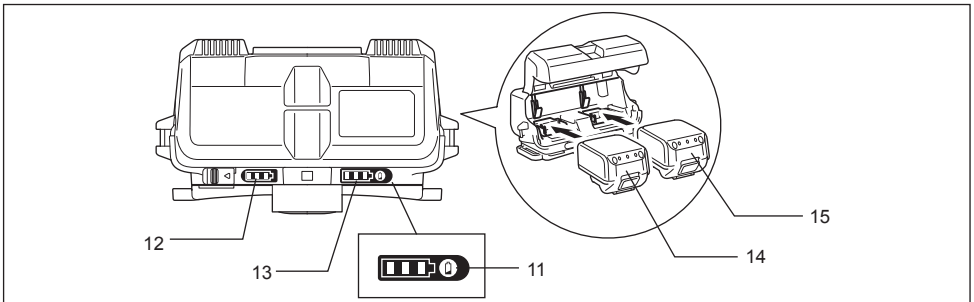
3



4



5



6

## English (Original instructions)

### Explanation of general view

1	Cover	7	Hook	12	Remaining battery capacity indication lamp for Battery 1
2	Battery	8	Belt	13	Remaining battery capacity indication lamp for Battery 2
3	Lock lever	9	Screw	14	Battery 1
4	Product	10	Shoulder strap	15	Battery 2
5	Product mounting adapter	11	Battery capacity display button		
6	Cord				

## Applications

This battery adapter enables the main unit and batteries to be separated, making it suitable for work performed over long times, etc.

This battery adapter uses two 18 V batteries, and can be used with 36 V battery-powered products.

**Compatible battery: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### NOTE:

- BL1815 cannot be used with the battery adapter.

### CAUTION:

- Be sure to carefully read the product main unit instruction manual before use.
- This battery adapter is designed exclusively for use with 18 V batteries. Do not use 14.4 V batteries.
- Install two 18 V batteries for use. This battery adapter cannot be used with only one 18 V battery.
- Do not pick up or carry the battery adapter by holding only the cord.
- Do not insert the product mounting adapter into the charger. Charging is not possible in this case.
- During operation, keep the cord away from obstacles such as branches. The cord caught by obstacles may cause serious injury.
- During operation, keep the cord away from obstacles. When using with a circular saw, the caught cord may pull the tool, leading to a kick-back and serious injury.
- Always be sure that the battery cartridges are removed before attempting to perform inspection or maintenance such as replacing a saw blade.
- Never use the battery adapter together with a single-18 V battery-operated tool.

## Installing the batteries (Fig. 1 & 2)

### CAUTION:

- Be careful not to pinch your fingers with the cover when inserting the batteries.
  - Be careful not to drop the batteries when removing them.
  - Be careful when removing the batteries with the batteries facing downward, as they may fall out and drop.
1. Slide the lock lever of the adapter used to house the 18 V batteries, and open the cover.
  2. Insert the batteries firmly all the way, until the red color of the button is no longer visible.
  3. Be sure to secure the cover with the lock lever.
  4. Set the hook onto your belt, etc. (Fig. 3)
  5. Attach the product mounting adapter to the product.
  6. You can also remove the hook and pass the belt through it as shown in the illustration.

## Attaching the optional shoulder strap

The optional shoulder strap can be attached as shown in the illustration. (Fig. 4)

## Operation

Attach the battery adapter to your body for work as shown in the illustration. (Fig. 5)







### Remaining battery capacity indication (Fig. 6)

Press the remaining battery capacity display button to light the indicator lamps and indicate the remaining battery capacities. The indicator lamps correspond to each battery.

#### NOTE:


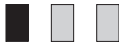
- The indicated charge may be slightly lower than the actual level during use or immediately after using the product.

### How to read the remaining battery capacity indication

Indicator lamps (Battery 1 or Battery 2)		Remaining charge or indication contents
 : On	 : Off	
		50% to 100%
		20% to 50%
		0% to 20%
		Charge the battery

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the remaining capacity may not be indicated correctly.

### Example of remaining charge indication (Battery 1: 80%, Battery 2: 10%)

Battery 1	Battery 2
	

### Battery protective function

The batteries have an internal protective function that automatically stops power output in order to extend the battery life. When the following states occur during product use, the motor stops automatically, but this is due to the battery's protective function, and is not a malfunction.

When the battery temperature rises above a certain level, the motor stops automatically, and remains stopped even when the switches are operated. In these cases, stop battery use, remove the batteries from the BAP182, and allow the batteries to cool or charge the batteries.

When the battery capacity becomes low, the product's motor stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the BAP182 and charge the batteries.

#### NOTE:

### When the product stops automatically without any BAP182 indication

When the product enters an overload state, power output stops automatically in order to extend the battery life. This is due to the battery's protective function, and is not a malfunction. In addition, in these cases the BAP182 does not indicate anything, but this is not a malfunction. When this happens, release the switch, and remove the cause of the overload. The product can then be used again by operating the switch again.

**Descriptif**

1	Couvercle	7	Crochet	12	Témoin de charge restante de la Batterie 1
2	Batterie	8	Ceinture	13	Témoin de charge restante de la Batterie 2
3	Levier de verrouillage	9	Vis	14	Batterie 1
4	Outil	10	Bandoulière	15	Batterie 2
5	Adaptateur pour raccordement à l'outil	11	Bouton d'affichage de la charge restante de la batterie		
6	Cordon				

**Applications**

Cet adaptateur de batterie, en permettant l'utilisation séparée de l'outil et des batteries, facilite notamment l'exécution du travail continu sur de longues périodes.

Cet adaptateur de batterie, prévu pour l'utilisation avec deux batteries de 18 V, peut être utilisé avec les outils alimentés par des batteries d'une tension totale de 36 V.

**Batterie compatible : BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**NOTE :**

- La BL1815 ne peut être utilisée avec l'adaptateur de batterie.

**⚠ ATTENTION :**

- Vous devez lire attentivement le manuel d'instructions de l'outil avant l'utilisation.
- Cet adaptateur de batterie est conçu exclusivement pour l'utilisation avec des batteries de 18 V. Ne l'utilisez pas avec des batteries de 14,4 V.
- Installez deux batteries 18 V lors de l'utilisation. Cet adaptateur de batterie ne peut être utilisé avec une seule batterie de 18 V.
- Évitez de saisir ou de transporter l'adaptateur de batterie uniquement par son cordon.
- N'insérez pas dans le chargeur l'adaptateur pour raccordement à l'outil. La charge n'est pas possible dans ce cas.
- Pendant l'utilisation, gardez le cordon à l'écart des obstacles tels que les branches. Il y a risque de blessure grave si le cordon est retenu par des obstacles.
- Pendant l'utilisation, gardez le cordon à l'écart des obstacles. Lorsque vous l'utilisez avec une scie circulaire, si le cordon est coincé, il peut tirer l'outil, ce qui peut provoquer un choc en retour et de graves blessures.
- Retirez toujours les batteries avant de procéder à une inspection ou un entretien, comme le remplacement d'une lame de scie.
- N'utilisez jamais l'adaptateur de batterie avec un outil alimenté par une seule batterie de 18 V.

**Insertion des batteries (Fig. 1 et 2)****⚠ ATTENTION :**

- Prenez garde de vous pincer les doigts sous le couvercle en insérant les batteries.
  - Prenez garde d'échapper les batteries en les retirant.
  - Soyez prudent lorsque vous retirez les batteries alors qu'elles sont orientées vers le bas, car elles risquent de sortir de l'adaptateur et de tomber.
1. Faites glisser le levier de verrouillage de l'adaptateur utilisé pour loger les batteries 18 V, et ouvrez le couvercle.
  2. Insérez les batteries à fond, jusqu'à ce que la partie rouge du bouton ne soit plus visible.
  3. N'oubliez pas de verrouiller le couvercle avec le levier de verrouillage.
  4. Fixez le crochet à votre ceinture ou à un dispositif similaire. **(Fig. 3)**
  5. Fixez sur l'outil l'adaptateur pour raccordement à l'outil.
  6. Vous pouvez aussi retirer le crochet et y faire passer la ceinture, tel qu'illustré.

**Fixation de la bandoulière en option**

La bandoulière en option peut être fixée tel qu'illustré. **(Fig. 4)**

**Utilisation**

Fixez l'adaptateur de batterie sur vos vêtements, tel qu'illustré. **(Fig. 5)**







### Indication de la charge restante des batteries (Fig. 6)

Appuyez sur le bouton d'affichage de la charge restante des batteries pour allumer les témoins et indiquer la charge restante des batteries. Les témoins correspondent à chacune des deux batteries.

#### NOTE :



- Pendant ou juste après l'utilisation de l'outil, la charge indiquée peut être légèrement inférieure au véritable niveau de charge.

### Lecture de l'indication de charge restante des batteries

Témoins (Batterie 1 et Batterie 2)		Charge restante ou situation indiquée
 : Allumé	 : Éteint	
		50% à 100%
		20% à 50%
		0% à 20%
		Chargez la batterie

- Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que la charge restante ne soit pas indiquée correctement.

### Exemple d'indication de charge restante (batterie 1 : 80%, batterie 2 : 10%)

Batterie 1	Batterie 2
	

### Fonction de protection de la batterie

Les batteries sont dotées d'une fonction de protection interne qui coupe automatiquement l'alimentation pour prolonger la durée de service de la batterie. Lorsque les situations suivantes se produisent pendant l'utilisation de l'outil, le moteur s'arrête automatiquement ; cela est causé par la fonction de protection de la batterie, et non par un dysfonctionnement.

Lorsque la température des batteries dépasse un certain niveau, le moteur s'arrête automatiquement et demeure arrêté même si vous activez les interrupteurs. Le cas échéant, cessez d'utiliser les batteries, retirez-les du BAP182, et laissez-les refroidir ou chargez-les.

Lorsque la charge restante des batteries est trop basse, le moteur de l'outil s'arrête automatiquement. Si l'outil ne fonctionne pas même si vous activez les interrupteurs, retirez les batteries du BAP182 et chargez-les.

#### NOTE :

#### Si l'outil s'arrête automatiquement sans aucune indication sur le BAP182

Lorsque l'outil est soumis à une surcharge, l'alimentation s'arrête automatiquement pour prolonger la durée de service de la batterie. Cet arrêt est causé par la fonction de protection des batteries, et non par un dysfonctionnement. De plus le BAP182 n'indique rien dans ce cas, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Le cas échéant, libérez l'interrupteur et corrigez la cause de la surcharge. Vous pouvez alors utiliser l'outil de nouveau en réactivant l'interrupteur.

### Übersicht

1	Abdeckung	7	Haken	12	Akku-Restkapazitäts-
2	Akku	8	Gürtel		Anzeigelampe für Akku 1
3	Verriegelungshebel	9	Schraube	13	Akku-Restkapazitäts-
4	Produkt	10	Schulterriemen		Anzeigelampe für Akku 2
5	Produkt-Montageadapter	11	Akkukapazität-Anzeigetaste	14	Akku 1
6	Kabel			15	Akku 2

### Anwendungen

Dieser Akku-Adapter ermöglicht es, Hauptgerät und Akku zu trennen, und eignet sich somit für Arbeiten, die über längere Zeitspannen durchgeführt werden usw.

Dieser Akku-Adapter verwendet zwei 18-V-Akkus und kann mit 36-V-Akkugeräten eingesetzt werden.

**Kompatibler Akku: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### HINWEIS:

- BL1815 kann nicht mit dem Akku-Adapter verwendet werden.

#### VORSICHT:

- Lesen Sie vor Gebrauch unbedingt die Gebrauchsanleitung des Hauptgerätes aufmerksam durch.
- Dieser Akku-Adapter ist ausschließlich für den Einsatz mit 18-V-Akkus ausgelegt. Verwenden Sie keine 14,4-V-Akkus.
- Setzen Sie zum Gebrauch zwei 18-V-Akkus ein. Dieser Akku-Adapter kann nicht mit nur einem 18-V-Akku benutzt werden.
- Halten oder tragen Sie den Akku-Adapter nicht nur am Kabel.
- Führen Sie den Produkt-Montageadapter nicht in das Ladegerät ein. In diesem Fall ist Laden nicht möglich.
- Halten Sie das Kabel während der Arbeit von Hindernissen, wie z. B. Ästen, fern. Falls das Kabel an Hindernissen hängen bleibt, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.
- Halten Sie das Kabel während der Arbeit von Hindernissen fern. Bei Verwendung mit einer Kreissäge kann das erfasste Kabel das Werkzeug ziehen, was zu einem Rückschlag und ernsthaften Verletzungen führen kann.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Akkus abgenommen sind, bevor Sie sich anschicken, Inspektions- oder Wartungsarbeiten, wie z. B. Austauschen des Sägeblatts, durchzuführen.
- Verwenden Sie den Akku-Adapter niemals zusammen mit einem Werkzeug, das nur mit einem 18-V-Akku betrieben wird.

### Einsetzen der Akkus (Abb. 1 und 2)

#### VORSICHT:

- Achten Sie beim Einsetzen der Akkus darauf, dass Sie sich nicht die Finger an der Abdeckung klemmen.
  - Lassen Sie die Akkus beim Abnehmen nicht fallen.
  - Gehen Sie beim Entfernen der nach unten weisenden Akkus vorsichtig vor, damit sie nicht herunterfallen.
1. Verschieben Sie den Verriegelungshebel des Adapters für die 18-V-Akkus, und öffnen Sie die Abdeckung.
  2. Schieben Sie die Akkus bis zum Anschlag fest ein, bis die rote Farbe des Knopfes nicht mehr sichtbar ist.
  3. Sichern Sie die Abdeckung unbedingt mit dem Verriegelungshebel.
  4. Hängen Sie den Haken an Ihren Gürtel usw. (**Abb. 3**)
  5. Bringen Sie den Produkt-Montageadapter am Produkt an.
  6. Sie können den Haken auch abnehmen und den Gürtel durch die Ösen ziehen, wie in der Abbildung gezeigt.

### Anbringen des optionalen Schulterriemens

Der optionale Schulterriemen kann so angebracht werden, wie in der Abbildung gezeigt. (**Abb. 4**)

### Betrieb

Befestigen Sie den Akku-Adapter zum Arbeiten an Ihrem Körper, wie in der Abbildung gezeigt. (**Abb. 5**)







### Akku-Restkapazitätsanzeige (Abb. 6)

Drücken Sie die Akku-Restkapazitäts-Anzeigetaste, um die Anzeigelampen zum Aufleuchten zu bringen und die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Jedem Akku sind eigene Anzeigelampen zugeordnet.

#### HINWEIS:



- Während des Gebrauchs oder unmittelbar nach der Benutzung des Produkts kann die angezeigte Ladung etwas niedriger als das tatsächliche Ladeniveau sein.

#### Ableseweise der Akku-Restkapazitätsanzeige

Anzeigelampen (Akku 1 oder Akku 2)		Restladung oder Anzeigehalt
 : Ein	 : Aus	
		50 bis 100%
		20 bis 50%
		0 bis 20%
		Den Akku aufladen.

- Je nach den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur wird die Akku-Restkapazität eventuell nicht korrekt angezeigt.

#### Beispiel der Restkapazitätsanzeige (Akku 1: 80%, Akku 2: 10%)

Akku 1	Akku 2
	

#### Akku-Schutzfunktion

Die Akkus besitzen eine interne Schutzfunktion, welche automatisch die Stromausgabe unterbricht, um die Akkulebensdauer zu verlängern. Wenn die folgenden Zustände während des Produktgebrauchs auftreten, schaltet sich der Motor automatisch ab. Dies ist auf die Schutzfunktion des Akkus zurückzuführen und stellt keine Funktionsstörung dar.

Wenn die Akkutemperatur eine bestimmte Schwelle überschreitet, schaltet sich der Motor automatisch ab und bleibt in diesem Zustand, selbst wenn die Schalter betätigt werden. Brechen Sie in solchen Fällen die Benutzung ab, und entfernen Sie die Akkus vom BAP182. Lassen Sie die Akkus entweder abkühlen, oder laden Sie sie auf.

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, schaltet sich der Motor des Produkts automatisch ab. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom BAP182, und laden Sie sie auf.

#### HINWEIS:

##### Wenn das Produkt ohne jegliche Anzeige am BAP182 automatisch stehen bleibt

Wenn das Produkt einen Überlastungszustand erreicht, wird die Stromausgabe automatisch unterbrochen, um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern. Dies ist auf die Schutzfunktion des Akkus zurückzuführen und stellt keine Funktionsstörung dar. Außerdem erscheint in solchen Fällen keine Anzeige am BAP182, was aber keine Funktionsstörung darstellt. Wenn dies eintritt, lassen Sie den Schalter los, und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Das Produkt kann dann durch erneute Betätigung des Schalters wieder benutzt werden.



1	Coperchio	7	Gancio	12	Spia di capacità restante batteria per la Batteria 1
2	Batteria	8	Cinghia	13	Spia di capacità restante batteria per la Batteria 2
3	Leva di blocco	9	Vite	14	Batteria 1
4	Prodotto	10	Tracolla	15	Batteria 2
5	Adattatore di montaggio prodotto	11	Pulsante di visualizzazione capacità batterie		
6	Cavo				

## Applicazioni

Questo adattatore per batterie consente di separare l'unità principale dalle batterie, il che lo rende adatto ai lavori eseguiti per periodi di tempo prolungati, e così via.

Questo adattatore per batterie utilizza due batterie a 18 V, e può essere utilizzato con prodotti alimentati da batterie a 36 V.

**Batteria compatibile: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### NOTA:

- Non è possibile utilizzare il modello BL1815 con l'adattatore per batterie.

### **ATTENZIONE:**

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni dell'unità principale prima dell'uso.
- Questo adattatore per batterie è progettato esclusivamente per l'uso con batterie a 18 V. Non deve essere usato con le batterie di 14,4 V.
- Installare due batterie di 18 V per l'uso. Non è possibile utilizzare questo adattatore per batterie con una sola batteria a 18 V.
- Non sollevare o trasportare l'adattatore per batterie tenendolo solo per il cavo.
- Non inserire l'adattatore di montaggio prodotto nel caricatore. In questo caso, la carica non è possibile.
- Durante l'utilizzo dell'utensile, tenere il cavo lontano dagli ostacoli, come i rami. Il cavo agganciato da un ostacolo potrebbe causare un serio incidente.
- Durante l'utilizzo dell'utensile, tenere il cavo lontano dagli ostacoli. Durante l'uso con una sega circolare, qualora si impigli il cavo, quest'ultimo potrebbe tirare l'utensile, risultando in un contraccolpo e in gravi lesioni personali.
- Accertarsi sempre che le cartucce delle batterie siano rimosse prima di tentare di effettuare l'ispezione o la manutenzione, ad esempio la sostituzione di una lama.
- Non utilizzare mai l'adattatore per batterie assieme a un utensile alimentato da una singola batteria a 18 V.

## Installazione delle batterie (Fig. 1 e 2)

### **ATTENZIONE:**

- Fare attenzione a non incastrare le dita nel coperchio quando si inseriscono le batterie.
  - Rimuovendo le batterie, fare attenzione che non cadano.
  - Rimuovendo le batterie mentre sono rivolte in basso, fare attenzione che non cadano.
1. Spingere la leva di blocco dell'adattatore usato per alloggiare le batterie di 18 V e aprire il coperchio.
  2. Inserire saldamente e completamente le batterie finché il colore rosso del bottone non è più visibile.
  3. Chiudere saldamente il coperchio con la leva di blocco.
  4. Sistemare il gancio sulla cintura dei pantaloni, ecc. **(Fig. 3)**
  5. Attaccare l'adattatore di montaggio prodotto al prodotto.
  6. Si può anche rimuovere il gancio e infilare la cinghia come mostrato nella illustrazione.

## Modo di attaccare la tracolla opzionale

La tracolla opzionale può essere attaccata come mostrato nella illustrazione. **(Fig. 4)**

## Funzionamento

Agganciare l'adattatore per batterie al proprio corpo per il lavoro, come mostrato nell'illustrazione. **(Fig. 5)**







### Indicazione della capacità restante delle batterie (Fig. 6)

Premere il pulsante di capacità restante batterie per accendere le spie e vedere la capacità restante delle batterie. Le spie corrispondono a ciascuna batteria.

#### NOTA:



- La carica indicata potrebbe essere leggermente inferiore al livello reale durante l'utilizzo o immediatamente dopo l'utilizzo del prodotto.

### Modo di leggere l'indicazione della capacità restante delle batterie

Spie (Batteria 1 o Batteria 2)		Carica restante o significato dell'indicazione
 : Accesa	 : Spenta	
		Dal 50% al 100%
		Dal 20% al 50%
		Dal 0% al 20%
		Caricare la batteria

- A seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, la capacità restante potrebbe non essere indicata correttamente.

### Esempio di indicazione della carica restante (Batteria 1: 80%, Batteria 2: 10%)

Batteria 1	Batteria 2
	

### Funzione di protezione batterie

Le batterie sono dotate di una funzione interna di protezione, che interrompe automaticamente la corrente per prolungarne la vita di servizio. Se durante l'utilizzo si verificano le condizioni seguenti, il motore si arresta automaticamente, ma ciò è causato dalla funzione di protezione delle batterie e non è un malfunzionamento.

Se la temperatura delle batterie sale oltre un certo livello, il motore si arresta automaticamente e rimane fermo anche se si azionano gli interruttori. In tal caso, smettere di usare le batterie, rimuovere le batterie dal BAP182 e lasciare raffreddare le batterie o caricarle.

Quando la capacità delle batterie diventa bassa, il motore del prodotto si arresta automaticamente. Se il prodotto non funziona anche se si azionano gli interruttori, rimuovere le batterie dal BAP182 e caricarle.

#### NOTA:

#### Se il prodotto si arresta automaticamente senza alcuna indicazione del BAP182

Se si verifica un sovraccarico del prodotto, l'uscita di corrente si arresta automaticamente per prolungare la vita di servizio delle batterie. Ciò è causato dalla funzione di protezione delle batterie e non è un malfunzionamento. Inoltre, in questo caso il BAP182 non mostra alcuna indicazione, ma ciò non è un malfunzionamento. In tal caso, rilasciare l'interruttore ed eliminare la causa del sovraccarico. Il prodotto può poi essere usato di nuovo azionando di nuovo l'interruttore.

**Verklaring van algemene gegevens**

1	Deksel	8	Riem	13	Restspanningslampje voor Accu 2
2	Accu	9	Schroef	14	Accu 1
3	Vergrendelknop	10	Schouderband	15	Accu 2
4	Gereedschap	11	Accuspanningscontroletoets		
5	Gereedschapsaansluitadapter	12	Restspanningslampje voor Accu 1		
6	Snoer				
7	Gesp				

**Toepassingen**

Deze accuadapter maakt het mogelijk om het gereedschap en de accu's van elkaar te scheiden, waardoor het mogelijk wordt om langer met het gereedschap te werken, enz.

Deze accuadapter maakt gebruik van twee accu's van 18 V en kan worden gebruikt met gereedschappen die een voeding van 36 V vereisen.

**Geschikte accu: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**OPMERKING:**

- BL1815 kan niet worden gebruikt met de accuadapter.

**⚠ LET OP:**

- Lees voor het gebruik ook vooral de gebruiksaanwijzing van uw gereedschap.
- Deze accuadapter is ontworpen om uitsluitend te worden gebruikt met accu's van 18 V. Niet gebruiken voor 14,4 V accu's.
- Installeer twee gebruiksklare 18 V accu's. Deze accuadapter kan niet worden gebruikt met slechts één accu van 18 V.
- U mag de accuadapter niet oprapen of dragen door alleen het snoer vast te houden.
- Plaats de gereedschapsaansluitadapter niet in een oplaadapparaat. De adapter is niet geschikt voor opladen.
- Tijdens gebruik dient u het snoer verre te houden van obstakels zoals takken. Als het snoer blijft haken aan obstakels, kan dat ernstige ongelukken veroorzaken.
- Houd tijdens gebruik het snoer uit de buurt van obstakels. Als bij gebruik met een cirkelzaag het snoer wordt gegrepen, kan het gereedschap een ruk krijgen waardoor terugslag en ernstig letsel kunnen ontstaan.
- Verzeker u er altijd van dat de accu's zijn verwijderd voordat u begint met een inspectie of onderhoud, zoals het vervangen van het zaagblad.
- Gebruik de accuadapter nooit tezamen met gereedschap dat wordt gevoed door slechts één accu van 18 V.

**Aanbrengen van de accu's (Fig. 1 en 2)**

**⚠ LET OP:**

- Let bij het aanbrengen van de accu's op dat uw vingers niet knel raken tussen het deksel.
  - Pas op dat u de accu's niet laat vallen wanneer u ze verwijderd.
  - Wees voorzichtig bij het verwijderen van de accu's, want als ze omlaag gericht zijn, zouden ze eruit kunnen vallen.
1. Verschuif de vergrendelknop van de adapter voor de 18 V accu's en open het deksel.
  2. Steek de accu's stevig helemaal erin, zodat de rode kleur van de knop niet langer zichtbaar is.
  3. Zorg dat het deksel vergrendeld is met de vergrendelknop.
  4. Bevestig de gesp aan uw broekriem e.d. (**Fig. 3**)
  5. Bevestig de gereedschapsaansluitadapter aan uw gereedschap.
  6. U kunt de gesp ook losmaken om uw riem erdoorheen te steken, zoals getoond in de afbeelding.

**Aanbrengen van de optionele schouderband**

De optionele schouderband is vast te maken zoals getoond in de afbeelding. (**Fig. 4**)

**Toepassing**

Draag de accuadapter tijdens werkzaamheden op uw lichaam, zoals aangegeven in de afbeelding. (**Fig. 5**)







### Aanduiding van de resterende accuspanning (Fig. 6)

Druk op de accuspanningscontroletoets om de spanningslampjes te laten oplichten, waaraan u de resterende accuspanning kunt aflezen. De spanningslampjes lichten op voor de bijbehorende accu.

#### OPMERKING:



- De aangegeven accuspanning kan iets minder zijn dan de feitelijke spanning, tijdens of onmiddellijk na het gebruik van het gereedschap.

### Aflezen van de resterende accuspanning

Spanningslampjes (Accu 1 of Accu 2)		Resterende accuspanning of betekenis van de aanduiding
 : Aan	 : Uit	
		50% tot 100%
		20% tot 50%
		0% tot 20%
		Accu opladen

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de resterende accuspanning niet altijd juist worden aangegeven.

### Voorbeeld van de resterende accuspanningsaanduiding (Accu 1: 80%, Accu 2: 10%)

Accu 1	Accu 2
	

### Accubeveiligingsfunctie

De accu's hebben een ingebouwde beveiligingsfunctie die de stroomtoevoer automatisch afsluit, om de levensduur van de accu's te sparen. Wanneer een van de volgende problemen zich voordoet tijdens het gebruik van het gereedschap, slaat de motor automatisch af, door de beveiligingsfunctie van de accu's; dit duidt niet op storing.

Wanneer de temperatuur van de accu's boven een bepaalde waarde stijgt, slaat de motor automatisch af en blijft daarna uitgeschakeld, ook wanneer u de knoppen bedient. In dat geval staakt u het gebruik van de accu's, verwijdert u de accu's uit de BAP182 en laat u de accu's afkoelen of laadt u ze opnieuw op.

Wanneer de accuspanning te gering wordt, slaat de motor van het gereedschap automatisch af. Als het gereedschap niet werkt, ook wanneer u de knoppen bedient, verwijdert u de accu's uit de BAP182 en laadt u de accu's op.

#### OPMERKING:

#### Wanneer het gereedschap automatisch afslaat, zonder aanduiding van de BAP182

Wanneer het gereedschap overbelast raakt, wordt de stroomtoevoer automatisch afgesloten, om de levensduur van de accu's te sparen. Dit komt door de beveiligingsfunctie van de accu's; het duidt niet op storing. Bovendien zal in dit geval de BAP182 niets aangeven, maar dat duidt niet op storing. In dat geval zet u de schakelaar in de uit-stand en verwijdert u de oorzaak van de overbelasting. Daarna kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken, gewoon door de schakelaar te bedienen.

**Explicación de los dibujos**

1	Cubierta	8	Correa	13	Lámpara de indicación de la capacidad de batería restante para Batería 2
2	Batería	9	Tornillo	14	Batería 1
3	Palanca de bloqueo	10	Correa de bandolera	15	Batería 2
4	Producto	11	Botón de visualización de la capacidad de batería		
5	Adaptador de montaje del producto	12	Lámpara de indicación de la capacidad de batería restante para Batería 1		
6	Cable				
7	Gancho				

**Aplicaciones**

Esta adaptadora de batería permite a la unidad principal y las baterías estar separadas, haciéndola apropiada para trabajos que requieren largo tiempo, etc.

Esta adaptadora de batería utiliza dos baterías de 18 V, y se puede utilizar con productos alimentados con batería de 36 V.

**Batería compatible: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**NOTA:**

- La BL1815 no se puede utilizar con la adaptadora de batería.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese de leer atentamente el manual de instrucciones de la unidad principal del producto antes de utilizarlo.
- Esta adaptadora de batería ha sido diseñada exclusivamente para ser utilizada con baterías de 18 V. No utilice baterías de 14,4 V.
- Instale las dos baterías de 18 V que va a utilizar. Esta adaptadora de batería no se puede utilizar con una sola batería de 18 V.
- No recoja o transporte la adaptadora de batería agarrando solamente el cable.
- No inserte el adaptador de montaje del producto en el cargador. En ese caso no se podrá realizar la carga.
- Durante la operación mantenga el cable alejado de obstáculos tales como ramas. Si el cable se engancha en los obstáculos podrá ocasionar heridas graves.
- Durante la operación, mantenga el cable alejado de obstáculos. Cuando se utiliza con una sierra circular, el cable enganchado puede tirar de la herramienta, ocasionando un retroceso brusco y heridas graves.
- Asegúrese siempre de que los cartuchos de batería han sido retirados antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento tal como reemplazar un disco.
- No utilice nunca la adaptadora de batería con una herramienta alimentada con una sola batería de 18 V.

**Instalación de las baterías (Fig. 1 y 2)****⚠ PRECAUCIÓN:**

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la cubierta cuando inserte las baterías.
  - Tenga cuidado de no dejar caer las baterías cuando las extraiga.
  - Tenga cuidado cuando extraiga las baterías con las baterías orientadas hacia abajo, porque podrán salirse y caerse.
1. Deslice la palanca de bloqueo del adaptador utilizado para alojar las baterías de 18 V, y abra la cubierta.
  2. Inserte las baterías firmemente a fondo, hasta que el color rojo del botón no se pueda ver.
  3. Asegúrese de sujetar la cubierta con la palanca de bloqueo.
  4. Ponga el gancho en su cinturón, etc. (**Fig. 3**)
  5. Coloque el adaptador de montaje del producto en el producto.
  6. También puede quitar el gancho y pasar la correa a través de él como se muestra en la figura.

**Colocación de la correa de bandolera opcional**

La correa de bandolera opcional se puede colocar como se muestra en la ilustración. (**Fig. 4**)

**Operación**

Coloque la adaptadora de batería en su cuerpo para trabajar como se muestra en la ilustración. (**Fig. 5**)







### Indicación de la capacidad de batería restante (Fig. 6)

Pulse el botón de visualización de la capacidad de batería restante para iluminar las lámparas indicadoras e indicar las capacidades de batería restante. Las lámparas indicadoras corresponden a cada batería.

#### NOTA:



- La carga indicada podrá ser ligeramente inferior que el nivel real durante la utilización o inmediatamente después de utilizar el producto.

### Modo de leer la indicación de capacidad de batería restante

Lámparas indicadoras (Batería 1 o Batería 2)		Carga restante o indicaciones
 : Encendida	 : Apagada	
		50% a 100%
		20% a 50%
		0% a 20%
		Cargue la batería

- Dependiendo de las condiciones de utilización y la temperatura ambiente, es posible que la capacidad restante no se indique correctamente.

### Ejemplo de indicación de carga restante (Batería 1: 80%, Batería 2: 10%)

Batería 1	Batería 2
	

### Función de protección de la batería

Las baterías tienen una función de protección interna que detiene la salida de corriente automáticamente para alargar la vida útil de la batería. Cuando se produzcan los estados siguientes durante la utilización del producto, el motor se detendrá automáticamente, pero esto se debe a la función de protección de la batería, y no es un malfuncionamiento.

Cuando la temperatura de la batería ascienda por encima de un cierto nivel, el motor se detendrá automáticamente, y se mantendrá detenido aunque se accionen los interruptores. En estos casos, deje de utilizar la batería, extraiga las baterías del BAP182, y deje que las baterías se enfríen o cargue las baterías.

Cuando la capacidad de batería sea baja, el motor del producto se detendrá automáticamente. Si el producto no funciona aunque se accionen los interruptores, extraiga las baterías del BAP182 y cargue las baterías.

#### NOTA:

### Cuando el producto se detenga automáticamente sin ninguna indicación del BAP182

Cuando el producto entra en un estado de sobrecarga, se detiene la salida de corriente automáticamente para alargar la vida útil de la batería. Esto se debe a la función de protección de la batería, y no es un malfuncionamiento. Además, en estos casos el BAP182 no indica nada, pero esto no es un malfuncionamiento. Cuando ocurra esto, suelte el interruptor, y elimine la causa de la sobrecarga. El producto podrá utilizarse de nuevo accionando el interruptor otra vez.

## Português (Instruções originais)

### Explicação geral

1	Tampa	7	Gancho	12	Lâmpada indicadora da capacidade restante da Bateria 1
2	Bateria	8	Cinta	13	Lâmpada indicadora da capacidade restante da Bateria 2
3	Alavanca de bloqueio	9	Parafuso	14	Bateria 1
4	Produto	10	Correia de ombro	15	Bateria 2
5	Adaptador para montagem do produto	11	Botão para exibição da capacidade da bateria		
6	Fio				

### Aplicações

Este adaptador de bateria permite que a unidade principal e as baterias fiquem separadas, tornando a unidade adequada para os trabalhos realizados durante longos períodos de tempo, etc.

Este adaptador de bateria utiliza duas baterias de 18 V e pode ser utilizado com produtos de 36 V alimentados a bateria.

**Bateria compatível: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### NOTA:

- A BL1815 não pode ser utilizada com o adaptador de bateria.

#### PRECAUÇÃO:

- Leia cuidadosamente o manual de instruções do produto principal antes de usar.
- Este adaptador de bateria foi concebido exclusivamente para utilização com baterias de 18 V. Não utilize com baterias de 14,4 V.
- Instale duas baterias de 18 V para utilizar. Este adaptador de bateria não pode ser utilizado com apenas uma bateria de 18 V.
- Não segure nem transporte o adaptador de bateria segurando apenas pelo cabo.
- Não coloque o adaptador de montagem do produto no carregador. Não será possível carregar.
- Mantenha o fio afastado de obstáculos, tais como ramos. O fio preso pelo obstáculo pode causar ferimentos sérios.
- Durante a operação, mantenha o cabo afastado de obstáculos. Quando utilizar com uma serra circular, o cabo preso pode puxar a ferramenta, levando ao retrocesso da ferramenta e provocando ferimentos graves.
- Certifique-se sempre que se as baterias são removidas antes de tentar realizar inspeções ou manutenções, como substituir uma lâmina de serra.
- Nunca utilize o adaptador de bateria em conjunto com uma ferramenta operada por apenas uma bateria de 18 V.

### Instalação das baterias (Fig. 1 e 2)

#### PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não prender os dedos na tampa quando insere as baterias.
  - Tenha cuidado para não derrubar as baterias quando as retira.
  - Tenha cuidado ao retirar as baterias quando estiverem viradas para baixo, pois podem cair.
1. Desloque a alavanca de bloqueio do adaptador utilizado para alojar as baterias de 18 V e abra a tampa.
  2. Coloque firmemente as baterias até não ver mais o botão vermelho.
  3. Trave a tampa com a alavanca de bloqueio.
  4. Coloque o gancho na sua cinta, etc. (Fig. 3)
  5. Afixe o adaptador de montagem no produto.
  6. Pode também retirar o gancho e passar a cinta através do mesmo, como ilustrado.

### Colocar a correia de ombro opcional

Pode colocar a correia de ombro opcional como mostrado na ilustração. (Fig. 4)

### Operação

Fixe o adaptador de bateria ao seu corpo para trabalhar, como indicado na ilustração. (Fig. 5)







### Indicação da capacidade restante da bateria (Fig. 6)

Prima o botão de exibição de capacidade restante da bateria para acender as lâmpadas indicadoras e mostrar a carga restante da bateria. As lâmpadas indicadoras correspondem a cada bateria.

#### NOTA:



- A carga indicada pode ser ligeiramente mais baixa do que o nível real durante ou logo depois da utilização do produto.

### Como ler a indicação da capacidade restante da bateria

Lâmpadas indicadoras (Bateria 1 ou Bateria 2)		Carga restante ou dados da indicação
 : Ligada	 : Desligada	
		50% a 100%
		20% a 50%
		0% a 20%
		Carregue a bateria

- A capacidade restante pode não ser exibida corretamente dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente.

### Exemplo da indicação de carga restante (Bateria 1: 80%, Bateria 2: 10%)

Bateria 1	Bateria 2
	

### Função de proteção da bateria

As baterias são equipadas com uma função de proteção interna que interrompe automaticamente a saída de energia para estender a vida útil da bateria. Se ocorrer as seguintes condições durante a utilização do produto, o motor para automaticamente, mas isso é devido à função de proteção da bateria e não é avaria.

Quando a temperatura da bateria sobe acima de um certo nível, o motor para automaticamente e permanece parado, mesmo que ative os interruptores. Nesse caso, pare de utilizar a bateria, retire as baterias do BAP182 e espere até que arrefeçam ou substitua-as.

Quando a capacidade da bateria fica baixa, o motor do produto para automaticamente. Se o produto não funcionar mesmo ao ativar os interruptores, retire as baterias do BAP182 e substitua-as.

#### NOTA:

#### Quando o produto para automaticamente sem nenhuma indicação no BAP182

Se o produto passar para a condição de sobrecarga, a saída de energia é interrompida automaticamente para estender a vida útil da bateria. Isto é devido à função de proteção da bateria e não é avaria. Além disso, nesse caso o BAP182 não indica nada, mas não é avaria. Se isso acontecer, liberte o interruptor e resolva o problema da sobrecarga. O produto pode ser utilizado outra vez ativando-se o interruptor novamente.



## Português do Brasil (Instruções originais)

### Explicação e visão geral

1	Tampa	8	Cinto	13	Lâmpada indicadora de capacidade restante da bateria para a Bateria 2
2	Bateria	9	Parafuso	14	Bateria 1
3	Alavanca de travamento	10	Correia de ombro	15	Bateria 2
4	Produto	11	Botão para exibir capacidade da bateria		
5	Adaptador de montagem do produto	12	Lâmpada indicadora de capacidade restante da bateria para a Bateria 1		
6	Fio				
7	Gancho				

### Aplicações

Este adaptador de bateria permite separar a unidade principal e as baterias, facilitando o trabalho por longos períodos, etc.

Este adaptador de bateria utiliza duas baterias de 18 V e pode ser utilizado com produtos a bateria de 36 V.

**Bateria compatível: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### NOTA:

- A bateria BL1815 não pode ser utilizada com o adaptador de bateria.

#### PRECAUÇÃO:

- Leia cuidadosamente o manual de instruções do produto principal antes de usar.
- Este adaptador de bateria foi concebido para utilização exclusiva com baterias de 18 V. Não utilize com baterias de 14,4 V.
- Instale duas baterias de 18 V para utilizar. Este adaptador de bateria não pode ser usado com uma só bateria de 18 V.
- Não pegue nem transporte o adaptador de bateria segurando-o apenas pelo fio.
- Não coloque o adaptador de montagem do produto no carregador. Não será possível carregar.
- Durante a operação, mantenha o fio afastado de obstáculos, tais como galhos. O fio preso por obstáculos pode causar ferimentos sérios.
- Durante a operação, mantenha o fio afastado de obstáculos. Ao usar uma serra circular, o fio preso pode puxar a ferramenta, causando um recuo e ferimentos sérios.
- Certifique-se sempre de que as baterias são removidas antes de tentar realizar inspeção ou manutenção, tal como a troca do disco de corte.
- Nunca use o adaptador da bateria junto com uma ferramenta operada por uma única bateria de 18 V.

### Instalação das baterias (Fig. 1 e 2)

#### PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não prender os dedos na tampa ao inserir as baterias.
  - Tenha cuidado para não derrubar as baterias quando as retira.
  - Tenha cuidado ao remover as baterias quando estiverem viradas para baixo, pois elas podem cair.
1. Desloque a alavanca de travamento do adaptador utilizado para alojar as baterias de 18 V e abra a tampa.
  2. Coloque firmemente as baterias até não ver mais o botão vermelho.
  3. Certifique-se de prender a tampa com a alavanca de travamento.
  4. Coloque o gancho na sua cinta, etc. (**Fig. 3**)
  5. Conecte o adaptador de montagem do produto no produto.
  6. Você também pode retirar o gancho e passar o cinto através dele, como mostrado na figura.

### Colocação da correia de ombro opcional

Você pode colocar a correia de ombro opcional como mostrado na ilustração. (**Fig. 4**)

### Operação

Prenda o adaptador de bateria no seu corpo para trabalhar, como mostrado. (**Fig. 5**)







### Indicação da capacidade restante da bateria (Fig. 6)

Aperte o botão de exibição de capacidade restante da bateria para acender as lâmpadas indicadoras e exibir a carga restante da bateria. As lâmpadas indicadoras correspondem a cada bateria.

#### NOTA:



- A carga indicada pode ser ligeiramente mais baixa do que o nível real durante ou imediatamente depois da utilização do produto.

### Como ler a indicação da capacidade restante da bateria

Lâmpadas indicadoras (Bateria 1 ou Bateria 2)		Carga restante ou dados da indicação
 : Lig.	 : Desl.	
		50% a 100%
		20% a 50%
		0% a 20%
		Carregue a bateria

- A capacidade restante pode não ser indicada corretamente dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente.

### Exemplo da indicação de carga restante (Bateria 1: 80%, Bateria 2: 10%)

Bateria 1	Bateria 2
	

### Função de proteção da bateria

As baterias são equipadas com uma função de proteção interna que interrompe automaticamente a saída de energia para estender a vida útil da bateria. Se ocorrerem as seguintes condições durante a utilização do produto, o motor para automaticamente, mas isso é devido à função de proteção da bateria, e não é um funcionamento incorreto.

Quando a temperatura da bateria sobe acima de certo nível, o motor para automaticamente e permanece parado, mesmo quando os interruptores são ativados. Nesses casos, pare de utilizar as baterias, retire-as do BAP182, e espere até que esfriem ou troque-as.

Quando a capacidade da bateria fica baixa, o motor do produto para de funcionar automaticamente. Se o produto não funciona mesmo quando os interruptores são acionados, remova as baterias do BAP182 e recarregue-as.

#### NOTA:

#### Quando o produto para automaticamente sem nenhuma indicação no BAP182

Se o produto passar para a condição de sobrecarga, a saída de energia é interrompida automaticamente para estender a vida útil da bateria. Isto é devido à função de proteção da bateria, e não é um funcionamento incorreto. Além disso, nesses casos o BAP182 não indica nada, mas isso não é um funcionamento incorreto. Se isso acontecer, libere o interruptor e solucione a causa da sobrecarga. O produto pode ser utilizado outra vez ativando-se o interruptor novamente.

### Illustrationsoversigt

1	Dæksel	9	Skrue	13	Indikatorlampe for tilbageværende akku-kapacitet
2	Akku	10	Skulderrem		for Akku 2
3	Låsearm	11	Knap til visning af akku-kapacitet	14	Akku 1
4	Produkt	12	Indikatorlampe for tilbageværende akku-kapacitet for Akku 1	15	Akku 2
5	Adapter til montering af produkt				
6	Ledning				
7	Krog				
8	Bælte				

### Anvendelse

Akku-adapteren muliggør adskillelse af hovedenheden og akkuen, hvilket gør den egnet til arbejde, der udføres i længere tidsrum etc.

Denne akku-adapter benytter to 18 V akkuer og kan anvendes med produkter, der strømforsynes af 36 V akkuer.

**Kompatibel akku: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### BEMÆRK:

- BL1815 kan ikke anvendes med akku-adapteren.

### FORSIGTIG:

- Sørg for at læse brugervejledningen for produkt hovedenheden inden brugen.
- Denne akku-adapter er specielt designet til brug med 18 V akkuer. Anvend ikke 14,4 V akkuer.
- Installer to 18 V akkuer til brug. Akku-adapteren kan ikke anvendes med kun en 18 V akku.
- Løft ikke akku-adapteren eller bær den ved kun at holde i ledningen.
- Sæt ikke adapteren til montering af produktet ind i opladeren. Opladning er ikke muligt i dette tilfælde.
- Hold under brugen ledningen på god afstand af forhindringer som f.eks. grene. Hvis ledningen sætter sig fast i forhindringer, kan det medføre alvorlig tilskadekomst.
- Hold under brugen ledningen på afstand af forhindringer. Ved brug af en rundsav kan ledningen blive indfanget og trække i værktøjet, hvilket kan medføre tilbageslag og alvorlig personskade.
- Sørg altid for, at akku-kassetterne er fjernet, før det forsøges at udføre inspektion eller vedligeholdelse som f.eks. udskiftning af en savklinge.
- Anvend aldrig akku-adapteren sammen med et værktøj, der drives af en enkelt 18 V akku.

### Installation af akkuerne (Fig. 1 og 2)

### FORSIGTIG:

- Vær påpasselig med ikke at få fingrene i klemme i dækslet, når De sætter akkuerne i.
  - Vær påpasselig med ikke at tabe akkuerne, når De fjerner dem.
  - Vær påpasselig, når De fjerner akkuerne med akkuerne vendende nedad, da de kan falde ud og tabes.
1. Skyd låsearmen på adapteren, der bruges til at rumme 18 V akkuerne til side, og åbn dækslet.
  2. Sæt akkuerne hele vejen ind, så knappens røde farve ikke mere er synlig.
  3. Sørg for at fastgøre dækslet med låsearmen.
  4. Sæt krogen i bæltet etc. (Fig. 3)
  5. Monter adapteren til montering af produktet på produktet.
  6. Det er også muligt at fjerne krogen og føre bæltet gennem den som vist på illustrationen.

### Påsætning af den optionelle skulderrem

Den optionelle skulderrem kan sættes på som vist på illustrationen. (Fig. 4)

### Anvendelse

Fastgør akku-adapteren til kroppen før arbejdet som vist i illustrationen. (Fig. 5)







### Tilbageværende akku-kapacitet (Fig. 6)

Tryk på knappen til visning af tilbageværende akku-kapacitet for at tænde indikatorlamperne og angive den tilbageværende akku-kapacitet. Indikatorlamperne modsvarer hver akku.

#### BEMÆRK:



- Den angivne opladning kan være en smule lavere end det aktuelle niveau under brug eller umiddelbart, efter at produktet har været brugt.

### Sådan fortolkes indikeringen af den tilbageværende akku-kapacitet

Indikatorlamper (Akku 1 eller Akku 2)		Tilbageværende opladning eller indikering af indhold
 : Til	 : Fra	
		50% til 100%
		20% til 50%
		0% til 20%
		Oplad akkuen

- Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur, vil den tilbageværende kapacitet muligvis ikke blive korrekt angivet.

### Eksempel på indikering af tilbageværende opladning (Akku 1: 80%, Akku 2: 10%)

Akku 1	Akku 2
	

### Akku-beskyttelsesfunktion

Akkuerne har en intern beskyttelsesfunktion, som automatisk afbryder strømmen med det formål at forlænge akkuens levetid. Hvis de følgende tilstande opstår under anvendelse af produktet, stopper motoren automatisk, men dette skyldes akkuens beskyttelsesfunktion og er ikke nogen fejlfunktion.

Hvis akkuens temperatur overstiger et vist niveau, stopper motoren automatisk og forbliver stoppet, selv hvis knapperne anvendes. Hold i dette tilfælde op med at anvende akkuen, fjern akkuerne fra BAP182 og lad akkuerne køle af eller oplad akkuerne.

Når akkuen er ved at være udtjent, stopper produktets motor automatisk. Hvis produktet ikke fungerer, selv hvis produktknapperne anvendes, skal De fjerne akkuerne fra BAP182 og oplade dem.

#### BEMÆRK:

#### Hvis produktet stopper automatisk uden nogen BAP182 indikering

Hvis produktet kommer i en tilstand af overbelastning, vil strømmen automatisk blive afbrudt med det formål at forlænge akkuens levetid. Dette skyldes akku's beskyttelsesfunktion og er ikke nogen fejlfunktion. Derudover angiver BAP182 i disse tilfælde ingenting, men dette er ikke nogen fejlfunktion. Hvis dette sker, skal De frigøre knappen og eliminere årsagen til overbelastningen. Produktet kan derefter bruges igen ved at man bruger knappen igen.

## Ελληνικά (Αρχικές οδηγίες)

### Περιγραφή γενικής όψης

1	Κάλυμμα	8	Ζώνη	13	Ενδεικτική λυχνία υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταριών για την Μπαταρία 2
2	Μπαταρία	9	Βίδα	14	Μπαταρία 1
3	Μοχλός κλειδώματος	10	Ιμάντας ώμου	15	Μπαταρία 2
4	Προϊόν	11	Κουμπί εμφάνισης χωρητικότητας μπαταριών		
5	Προσαρμογέας στερέωσης προϊόντος	12	Ενδεικτική λυχνία υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταριών για την Μπαταρία 1		
6	Καλώδιο				
7	Γάντζος				

### Εφαρμογές

Αυτός ο προσαρμογέας μπαταριών επιτρέπει το διαχωρισμό της κύριας μονάδας και των μπαταριών, καθιστώντας τον κατάλληλο για εργασίες που εκτελούνται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, κτλ.

Αυτός ο προσαρμογέας μπαταριών χρησιμοποιεί δύο μπαταρίες 18 V και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με προϊόντα τροφοδοτούμενα από μπαταρίες 36 V.

**Συμβατή μπαταρία: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η μπαταρία BL1815 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον προσαρμογέα μπαταριών.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Φροντίστε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών της κύριας μονάδας προϊόντος πριν από τη χρήση.
- Αυτός ο προσαρμογέας μπαταριών σχεδιάστηκε αποκλειστικά για χρήση με μπαταρίες 18 V. Μη χρησιμοποιείτε με μπαταρίες 14,4 V.
- Τοποθετήστε δύο μπαταρίες 18 V για χρήση. Αυτός ο προσαρμογέας μπαταριών δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μόνο μία μπαταρία 18 V.
- Μη σηκώνετε και μη μεταφέρετε τον προσαρμογέα μπαταριών από το καλώδιο.
- Μην εισάγετε τον προσαρμογέα στερέωσης προϊόντος στο φορτιστή. Σε αυτή την περίπτωση δεν είναι δυνατή η φόρτιση.
- Κατά τη λειτουργία, να διατηρείτε το καλώδιο μακριά από εμπόδια, όπως κλαδιά. Το καλώδιο μπορεί να τυλιχτεί στα εμπόδια και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Κατά τη λειτουργία, να διατηρείτε το καλώδιο μακριά από εμπόδια. Όταν χρησιμοποιείτε με ένα δισκοπρίονο, το καλώδιο που έχει πιαστεί μπορεί να τραβήξει το εργαλείο, οδηγώντας σε κλότσημα και σοβαρό τραυματισμό.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι κασέτες μπαταριών έχουν αφαιρεθεί πριν προσπαθήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες επιθεώρησης ή συντήρησης, όπως η αντικατάσταση μιας λάμψας πριονιού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον προσαρμογέα μπαταριών μαζί με εργαλείο που λειτουργεί με μία μπαταρία 18 V.

### Τοποθέτηση των μπαταριών (Εικ. 1 και 2)

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να προσέχετε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας με το κάλυμμα όταν εισάγετε τις μπαταρίες.
  - Να προσέχετε να μη σας πέσουν οι μπαταρίες όταν τις βγάξετε.
  - Να προσέχετε όταν βγάξετε τις μπαταρίες και είναι στραμμένες προς τα κάτω, επειδή μπορεί να βγουν και να πέσουν κάτω.
1. Σύρετε το μοχλό κλειδώματος του προσαρμογέα που χρησιμοποιείται για να στεγάσει τις μπαταρίες 18 V και ανοίξετε το κάλυμμα.
  2. Τοποθετήστε καλά τις μπαταρίες μέχρι τέρμα, μέχρι το κόκκινο χρώμα του κουμπιού να μην είναι πλέον ορατό.
  3. Φροντίστε να ασφαλίσετε το κάλυμμα με το μοχλό κλειδώματος.
  4. Ρυθμίστε τον γάντζο στη ζώνη σας, κτλ. **(Εικ. 3)**
  5. Συνδέστε τον προσαρμογέα στερέωσης προϊόντος στο προϊόν.
  6. Μπορείτε επίσης να βγάλετε το γάντζο και να περάσετε τη ζώνη σε αυτό, όπως παρουσιάζεται στην απεικόνιση.

### Σύνδεση του προαιρετικού ιμάντα ώμου

Μπορείτε να συνδέσετε τον προαιρετικό ιμάντα ώμου, όπως παρουσιάζεται στην απεικόνιση. **(Εικ. 4)**

### Λειτουργία

Προσαρμόστε τον προσαρμογέα μπαταριών στο σώμα σας όπως παρουσιάζεται στην απεικόνιση. **(Εικ. 5)**







## Ένδειξη υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταριών (Εικ. 6)

Αν πατήσετε το κουμπί εμφάνισης υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταριών, θα ανάψουν οι ενδεικτικές λυχνίες και θα εμφανιστούν οι υπόλοιπες χωρητικότητες μπαταριών. Οι ενδεικτικές λυχνίες αντιστοιχούν σε κάθε μπαταρία.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:



- Η υποδεικνυόμενη φόρτιση ενδέχεται να είναι λίγο χαμηλότερη από το πραγματικό επίπεδο κατά τη χρήση ή αμέσως μετά από τη χρήση του προϊόντος.

## Τρόπος ανάγνωσης της ένδειξης υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταριών

Ενδεικτικές λυχνίες (Μπαταρία 1 ή Μπαταρία 2)		Υπόλοιπο φορτίο ή περιεχόμενα ένδειξης
 : Αναμμένες	 : Σβηστές	
		50% έως 100%
		20% έως 50%
		0% έως 20%
		Φορτίστε την μπαταρία

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η υπόλοιπη χωρητικότητα ενδέχεται να μην εμφανίζεται σωστά.

## Παράδειγμα υπόλοιπης ένδειξης φόρτισης (Μπαταρία 1: 80%, Μπαταρία 2: 10%)

Μπαταρία 1	Μπαταρία 2
	

### Λειτουργία προστασίας μπαταριών

Οι μπαταρίες διαθέτουν μια εσωτερική λειτουργία προστασίας που διακόπτει αυτόματα την έξοδο ισχύος για να παραταθεί η διάρκεια ζωής των μπαταριών. Όταν προκύψουν οι ακόλουθες καταστάσεις κατά τη χρήση του προϊόντος, το μοτέρ σταματά αυτόματα, αλλά αυτό οφείλεται στη λειτουργία προστασίας των μπαταριών και δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

Όταν η θερμοκρασία των μπαταριών αυξηθεί πάνω από ένα ορισμένο επίπεδο, το μοτέρ σταματά αυτόματα και παραμένει σε αυτή την κατάσταση ακόμα και όταν πραγματοποιείται χειρισμός των διακοπών. Σε αυτές τις περιπτώσεις, διακόψτε τη χρήση των μπαταριών, βγάλτε τις μπαταρίες από το BAP182, και αφήστε τις μπαταρίες να κρυσώσουν ή φορτίστε τις μπαταρίες.

Όταν μειωθεί η χωρητικότητα των μπαταριών, το μοτέρ του προϊόντος σταματά αυτόματα. Αν το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία ακόμα και όταν πραγματοποιείται χειρισμός των διακοπών, βγάλτε τις μπαταρίες από το BAP182 και φορτίστε τις.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

#### Όταν το προϊόν σταματήσει αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη BAP182

Όταν το προϊόν εισέλθει σε κατάσταση υπερφόρτωσης, διακόπτεται αυτόματα η έξοδος ισχύος για να παραταθεί η διάρκεια ζωής των μπαταριών. Αυτό οφείλεται στη λειτουργία προστασίας των μπαταριών και δεν αποτελεί δυσλειτουργία. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις το BAP182 δεν υποδεικνύει τίποτα, αλλά αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία. Όταν συμβεί αυτό, αφήστε το διακόπτη και αφαιρέστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Στη συνέχεια το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά με το χειρισμό του διακόπτη.

## Türkçe (Kullanım talimatları)

### Genel görünümün açıklaması

1	Kapak	7	Kanca	12	1 nolu Batarya için kalan batarya kapasitesi gösterge lambası
2	Pil	8	Kayış	13	2 nolu Batarya için kalan batarya kapasitesi gösterge lambası
3	Kilitleme kolu	9	Vida	14	1 nolu Batarya
4	Ürün	10	Omuz askısı	15	2 nolu Batarya
5	Ürüne takılan adaptör	11	Batarya kapasitesi gösterge düğmesi		
6	Kablo				

### Uygulamalar

Bu batarya adaptörü ana ünite ile bataryaların birbirinden ayrılmasını, böylece uzun süreli işler vb. için uygun koşullar oluşmasını sağlar.

Bu batarya adaptörü 18 V gücünde iki batarya kullanır ve 36 V batarya gücüyle çalışan ürünlerde kullanılabilir.

**Uyumlu batarya: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### NOT:

- BL1815 tipi bataryalar, batarya adaptörüyle kullanılamaz.

#### ⚠ DİKKAT:

- Kullanmadan önce ana ünitenin kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun.
- Bu batarya adaptörü sadece 18 V'luk bataryalarla kullanım için tasarlanmıştır. 14,4 V'luk bataryalarla kullanmayın.
- Kullanım için iki adet 18 V'luk batarya yerleştirin. Bu batarya adaptörü sadece bir adet 18 V'luk batarya ile çalışmaz.
- Batarya adaptörünü sadece kablodan tutarak kaldırmayın veya taşımayın.
- Ürüne takılan adaptörü şarja takmayın. Bu durumda şarj yapılamaz.
- Kullanım sırasında kabloyu dallardan ve benzeri engellerden uzak tutun. Kablonun bir engele takılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kullanım sırasında kabloyu engellerden uzak tutun. Sunta kesme aleti kullanırken, takılan kablo aleti çekerek geri tepmeye ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kontrol ya da bir testere bıçağının değiştirilmesi gibi bir bakım işlemi yapmadan önce batarya kartuşlarının çıkarılmış olduğundan daima emin olun.
- Batarya adaptörünü tek bir 18 V'luk bataryayla çalışan bir alette asla kullanmayın.

### Bataryaların takılması (Şek. 1 ve 2)

#### ⚠ DİKKAT:

- Bataryaları yerleştirirken parmaklarınızın kapağa sıkışmamasına dikkat edin.
  - Bataryaları çıkarırken düşürmemeye dikkat edin.
  - Bataryalar aşağıya bakarken bataryaları çıkarmanız gerekirse dikkatli olun çünkü kayıp düşebilirler.
1. 18 V'luk bataryaları tutmak için kullanılan adaptörün kilitleme kolunu kaydırın ve kapağı açın.
  2. Bataryaları kırmızı renkli düğme görünmeyene kadar, ileri doğru itin.
  3. Kilitleme koluyla kapağı tekrar sabitlemeyi unutmayın.
  4. Kancayı kemer vb. üzerinden geçirin. (Şek. 3)
  5. Ürüne takılan adaptörü ürün üzerindeki yerine takın.
  6. Kancayı çıkarıp kayışı çizimde gösterildiği gibi içinden de geçirebilirsiniz.

### İsteğe bağlı omuz askısının takılması

İsteğe bağlı omuz askısı çizimde gösterildiği gibi takılabilir. (Şek. 4)

### Kullanım

Çalışmak için batarya adaptörünü şekilde gösterildiği gibi vücudunuza takın. (Şek. 5)







### Kalan batarya kapasitesi göstergesi (Şek. 6)

Gösterge lambalarını yakmak ve kalan batarya kapasitesini görüntülemek için kalan batarya kapasitesi gösterge düğmesine basın. Gösterge lambalarının her biri bir bataryayı gösterir.

#### NOT:



- Kullanım sırasında veya ürünü kullandıktan hemen sonra gösterilen şarj durumu gerçek düzeyden biraz daha az olabilir.

### Kalan batarya kapasitesi göstergesinin okunması

Gösterge lambaları (Batarya 1 veya Batarya 2)		Kalan şarj veya gösterge içerikleri
 : Açık	 : Kapalı	
		%50 ila %100
		%20 ila %50
		%0 ila %20
		Bataryayı şarj edin

- Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, kalan kapasite tam doğru sonucu göstermeyebilir.

### Kalan kapasite göstergesine örnek (Batarya 1: %80, Batarya 2: %10)

Batarya 1	Batarya 2
	

### Batarya koruma fonksiyonu

Bataryalarda, batarya ömrünü artırmak için güç çıkışını durduran dahili bir koruma fonksiyonu vardır. Ürün kullanımı sırasında aşağıdaki durumlar oluşursa, motor durur. Fakat bu bataryanın koruma fonksiyonundan kaynaklanmaktadır ve bir arıza olduğunu göstermez.

Batarya sıcaklığı belli bir seviyenin üstüne çıktığında motor otomatik olarak durur ve ürün anahtarından tekrar çalıştırılana kadar çalışmaz. Bu durumda, bataryayı kullanmayı bırakın, bataryaları BAP182'den çıkarın ve bataryaların soğumasını bekleyin ya da bataryaları şarj edin.

Batarya kapasitesi çok düştüğünde ürünün motoru otomatik olarak durur. Ürün, anahtarlar kullanılarak bile çalışmıyorsa, bataryaları BAP182'den çıkarın ve şarj edin.

#### NOT:

### BAP182'de herhangi bir gösterge olmaksızın ürün otomatik olarak durduğunda

Ürün aşırı yüklenme durumuna girdiğinde, batarya ömrünün kısalması için güç çıkışı otomatik olarak durur. Bu, bataryanın koruma fonksiyonundan kaynaklanmaktadır ve bir arıza değildir. Ayrıca, bu durumlarda BAP182 herhangi bir belirti vermez, fakat bu bir arıza değildir. Bu tür bir durumla karşılaştığınızda, anahtarları serbest bırakın ve aşırı yüklenmenin nedenini ortadan kaldırın. Böylece ürün anahtardan açılarak tekrar kullanılabilir.



**Förklaring av allmän översikt**

1	Kåpa	7	Bälteshållare	12	Indikatorlampa för återstående batterikapacitet för Batteri 1
2	Batteri	8	Bälte	13	Indikatorlampa för återstående batterikapacitet för Batteri 2
3	Låsspak	9	Skruv	14	Batteri 1
4	Produkt	10	Axelrem	15	Batteri 2
5	Produktadapter	11	Knapp för att kontrollera batterikapacitet		
6	Sladd				

**Användningsområden**

Den här batteriadaptern gör det möjligt att separera batterierna från huvudenheten och passar för användning under längre tidsperioder eller dylikt.

Den här batteriadaptern använder två stycken 18 V-batterier och kan användas tillsammans med produkter som drivs av batterier på 36 V.

**Kompatibelt batteri: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**OBS!**

- BL1815 kan inte användas med batteriadaptern.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG!**

- Läs alltid igenom produktens bruksanvisning innan du använder den.
- Den här batteriadaptern är endast avsedd för användning med batterier på 18 V. Använd inte batterier på 14,4 V.
- Sätt in två 18 V-batterier för användning. Den här batteriadaptern kan inte användas med endast ett 18 V-batteri.
- Lyft eller bär inte batteriadaptern genom att endast hålla i sladden.
- Sätt inte in produktadaptern i laddaren. Laddning är inte möjligt på det här sättet.
- Håll sladden borta från grenar eller liknande hindrande föremål under användning. Sladden kan fastna i föremålen, vilket kan orsaka allvarliga personskador.
- Se till att sladden inte fastnar i hinder under användningen. Under användning med en cirkelsåg kan en sladd som fastnat dra tag i verktyget och orsaka en rekyll med allvarliga personskador som följd.
- Se alltid till att batterikassetterna är borttagna innan du utför kontroll eller underhåll, till exempel vid byte av sågblad.
- Använd aldrig batteriadaptern tillsammans med ett verktyg som drivs av enbart ett 18 V-batteri.

**Sätta i batterierna (Fig. 1 och 2)****⚠ VAR FÖRSIKTIG!**

- Var försiktigt så att du inte klämmer fingrarna i kåpan när du sätter i batterierna.
  - Var försiktigt så att du inte tappar batterierna när du tar bort dem.
  - Var försiktigt när du tar bort batterierna när de är vända neråt, eftersom de då kan ramla ut.
1. Skjut på låsspaken på adaptern för 18 V-batterierna och öppna kåpan.
  2. Skjut in batterierna ordentligt så att den röda färgen på knappen inte längre syns.
  3. Se till att du säkrar kåpan med låsspaken.
  4. Fäst bälteshållaren på bältet m.m. (**Fig. 3**)
  5. Montera produktadaptern på produkten.
  6. Du kan också ta bort bälteshållaren och dra bältet enligt bilden.

**Fästa axelremmen (valfritt)**

Axelremmen kan fästas enligt bilden (om den används). (**Fig. 4**)

**Användning**

Fäst batteriadaptern så att den sitter säkert mot din kropp enligt bilden. (**Fig. 5**)







### Kontrollera återstående batterikapacitet (Fig. 6)

Tryck på knappen för att kontrollera batterikapaciteten så att indikatorlamporna tänds och visar den återstående batterikapaciteten. Indikatorlamporna gäller för respektive batteri.

#### OBS!


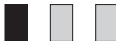
- Den indikerade laddningen kan vara något lägre än den faktiska nivån under användning eller omedelbart efter att produkten har använts.

### Så här kontrollerar du återstående batterikapacitet

Indikatorlampor (Batteri 1 eller Batteri 2)		Återstående laddning eller beskrivning av indikeringen
 : På	 : Av	
		50% till 100%
		20% till 50%
		0% till 20%
		Ladda batteriet

- Beroende på användningsvillkor och omgivande temperatur kanske den återstående kapaciteten inte visas korrekt.

### Exempel på återstående laddningsindikering (Batteri 1: 80%, Batteri 2: 10%)

Batteri 1	Batteri 2
	

### Batteriets skyddsfunktion

Batterierna har en inbyggd skyddsfunktion som automatiskt stoppar strömmen för att förlänga batteriets livstid. När följande tillstånd inträffar under användning av produkten stängs motorn av automatiskt, men detta är på grund av batteriets skyddsfunktion och det är inget funktionsfel.

När batteriets temperatur överstiger en viss nivå stängs motorn av automatiskt och förblir avstängd även om strömbrytaren kopplas om. Avbryt i sådana fall batterianvändningen, ta bort batterierna från BAP182-enheten och låt batterierna svalna eller ladda dem.

När batterikapaciteten blir låg stängs produktens motor av automatiskt. Om produkten inte fungerar även när strömbrytarna har kopplats om tar du bort batterierna från BAP182-enheten och laddar dem.

#### OBS!

### När produkten stängs av automatiskt utan någon indikering på BAP182-enheten

Om produkten blir överhettad stoppas strömmen automatiskt för att förlänga batteriets livstid. Det här är på grund av batteriets skyddsfunktion och det är inget funktionsfel. I sådana fall visas dessutom ingen indikering på BAP182-enheten, men det är inget funktionsfel. Om detta inträffar stänger du av strömbrytaren och åtgärdar orsaken till överhettningen. Produkten kan sedan användas igen genom att du kopplar om strömbrytaren.

**Forklaring til generell oversikt**

1	Deksel	7	Krok	12	Lampe som viser gjenværende batterikapasitet for Batteri 1
2	Batteri	8	Belte	13	Lampe som viser gjenværende batterikapasitet for Batteri 2
3	Låshendel	9	Skrue	14	Batteri 1
4	Produkt	10	Skulderrem	15	Batteri 2
5	Monteringsadapter til produktet	11	Knapp som viser batterikapasitet		
6	Ledning				

**Bruk**

Med denne batteriadapteren kan hovedenheten og batteriene separeres, noe som gjør den egnet for arbeid over lengre perioder, osv.

Batteriadapteren bruker to 18 V-batterier, og kan brukes med batteridrevne produkter som fungerer med 36 V.

**Kompatibelt batteri: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**MERK:**

- BL1815 kan ikke brukes med batteriadapteren.

 **FORSIKTIG:**

- Sørg for å lese bruksanvisningen til hovedenheten nøye før bruk.
- Batteriadapteren er eksklusivt utformet for bruk med 18 V-batterier. Ikke bruk 14,4 V batterier.
- Sett inn to 18 V batterier til bruk. Batteriadapteren kan ikke brukes med kun ett 18 V-batteri.
- Ikke plukk opp eller bær batteriadapteren kun med ledninger.
- Ikke sett monteringsadapteren til produktet inn i laderen. I så fall er lading ikke mulig.
- Under bruk må ledningen holdes unna hindringer, slik som grener. Hvis ledningen henger seg fast i en hindring, kan dette føre til alvorlig skade.
- Under bruk holder du ledningen vekk fra andre gjenstander. Når du bruker en sirkulær sag kan en fastsatt ledning trekke i verktøyet, noe som kan føre til et tilbakeslag og alvorlig skade.
- Påse alltid at batterikassetene fjernes før du prøver å utføre kontroll eller vedlikehold, slik som å bytte et sagblad.
- Bruk aldri batteriadapteren sammen med et batteridrevet verktøy som bruker kun ett 18 V-batteri.

**Installere batteriene (Fig. 1 og 2)** **FORSIKTIG:**

- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene dine med dekslet når du setter inn batteriene.
  - Vær forsiktig så du ikke mister batteriene ned når du tar dem ut.
  - Vær forsiktig når du tar ut batteriene mens de vender nedover, fordi de da kan falle ut.
1. Skyv på låshendelen til adapteren som rommer 18 V batteriene, og åpne dekslet.
  2. Sett batteriene helt inn, til den røde delen på knappen ikke lenger er synlig.
  3. Pass på å sikre dekslet med låshendelen.
  4. Fest kroken i beltet ditt, etc. (**Fig. 3**)
  5. Fest monteringsadapteren til produktet.
  6. Du kan også ta av kroken, og trekke beltet gjennom som vist i illustrasjonen.

**Feste den valgfrie skulderremmen**

Den valgfrie skulderremmen kan festes som vist i illustrasjonen. (**Fig. 4**)

**Arbeidsmåte**

Fest batteriadapteren til kroppen for arbeid som vist på illustrasjonen. (**Fig. 5**)







### Angivelse av gjenværende batterikapasitet (Fig. 6)

Trykk på knappen som viser gjenværende batterikapasitet for å tenne indikatorlampene og vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene korresponderer med hvert av batteriene.

#### MERK:



- Det angitte ladenivået kan være litt lavere enn det faktiske nivået, under bruk eller umiddelbart etter at produktet har vært i bruk.

### Hvordan indikasjonen for gjenværende batterikapasitet skal leses

Indikatorlamper (Batteri 1 eller Batteri 2)		Gjenværende ladenivå eller indikasjoninnhold
 : På	 : Av	
		50% til 100%
		20% til 50%
		0% til 20%
		Lad batteriet

- Gjenværende kapasitet vil muligens ikke bli angitt korrekt, avhengig av betingelsene for bruk og omgivelsestemperatur.

### Eksempel på indikasjon av gjenværende kapasitet (Batteri 1: 80%, Batteri 2: 10%)

Batteri 1	Batteri 2
	

### Beskyttelsesfunksjon batteri

Batteriene har en innvendig beskyttelsesfunksjon som stanser strømuttak automatisk, for å forlenge batteriets levetid. Når følgende tilstander forekommer under bruk av produktet, stanser motoren automatisk. Dette skyldes imidlertid batteriets beskyttelsesfunksjon, og er ikke funksjonssvikt.

Når batteritemperaturen stiger over et visst nivå, stanser motoren automatisk og forblir i slik posisjon selv om bryterne er innkoblet. I slike tilfeller må du stanse batteribruken, ta batteriene ut av BAP182, og enten la dem kjøle eller lade dem opp.

Når batterikapasiteten blir lav, stanser motoren til produktet automatisk. Hvis produktet ikke virker selv om bryterne er innkoblet, må du ta batteriene ut av BAP182 og lade dem opp.

#### MERK:

#### Når produktet stanser uten noen indikasjon på BAP182

Når produktet blir overbelastet, stanses strømuttaket automatisk for å forlenge batteriets levetid. Dette skyldes batteriets beskyttelsesfunksjon og er ikke funksjonssvikt. I slike tilfeller indikerer ikke BAP182 noenting, men dette er ikke funksjonssvikt. Når dette skjer, kan du koble ut bryteren og fjerne årsaken til overbelastningen. Produktet kan så brukes igjen ved å koble bryteren inn på nytt.

1	Suojus	8	Vyö	13	Akun 2 jäljellä olevan kapasiteetin merkkivalo
2	Akku	9	Ruuvi	14	Akku 1
3	Lukituskytkin	10	Olkahihna	15	Akku 2
4	Tuote	11	Akun kapasiteetin näyttöpainike		
5	Tuotteen kiinnityssovitin	12	Akun 1 jäljellä olevan kapasiteetin merkkivalo		
6	Johto				
7	Pidike				

### Käyttökohteet

Akkuadapterin avulla pääyksikkö ja akut voidaan irrottaa toisistaan, jolloin se sopii pitkään kestävään työhön yms. Akkuadapteri käyttää kahta 18 V:n akkua, ja sitä voidaan käyttää akkutoimisten 36 V:n tuotteiden kanssa.

**Yhteensopiva akku: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### **HUOMAA:**

- Mallia BL1815 ei voi käyttää akkuadapterin kanssa.

#### **HUOMIO:**

- Lue päätuotteen käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
- Akkuadapteri on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan 18 V:n akkujen kanssa. Älä käytä 14,4 V:n akkuja.
- Asenna kaksi 18 V:n akkua käyttöä varten. Akkuadapteria ei voi käyttää vain yhden 18 V:n akun kanssa.
- Älä nosta tai kannaa akkuadapteria pitämällä kiinni vain johdosta.
- Älä aseta tuotteen kiinnityssovintaa laturiin. Lataus ei ole mahdollista tässä tapauksessa.
- Pidä johto käytön aikana etäällä esteistä, kuten oksista. Esteisiin tarttunut johto voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Pidä johto käytön aikana etäällä esteistä. Kun käytät pyörösahaa, tarttunut johto voi vetää työkalua ja aiheuttaa takapotkun ja vakavia vammoja.
- Varmista aina, että akkukennot on poistettu ennen kuin teet tarkastuksia tai huoltotoimenpiteitä, kuten sahan terän vaihtaminen.
- Älä koskaan käytä akkuadapteria yhden 18 V:n akkukäyttöisen työkalun kanssa.

### Akkujen asennus (Kuvat 1 ja 2)

#### **HUOMIO:**

- Varo akkuja asentaessasi, että sormet eivät jää puristuksiin kannen väliin.
  - Älä pudota akkuja, kun irrotat niitä.
  - Ole varovainen, kun irrotat alaspäin olevia akkuja. Ne saattavat irrota ja pudota.
1. Siirrä 18 V:n akkusovittimen vipua ja avaa kansi.
  2. Aseta akut kunnolla paikalleen, kunnes painikkeen punainen väri ei ole enää näkyvässä.
  3. Muista kiinnittää suojus lukituskytkimen avulla.
  4. Kiinnitä pidike vyöhön tms. **(Kuva 3)**
  5. Kiinnitä tuotteen kiinnityssovitin tuotteeseen.
  6. Voit myös irrottaa pidikkeen ja viedä vyön sen läpi kuvan mukaisesti.

### Valinnaisen olkahihnan kiinnittäminen

Valinnainen olkahihna on kiinnitettävä kuvan mukaisesti. **(Kuva 4)**

### Käyttö

Kiinnitä akkuadapteri vartaloosi työtä varten kuvan mukaisesti. **(Kuva 5)**







## Akun jäljellä olevan kapasiteetin ilmainen (Kuva 6)

Paina akun jäljellä olevan kapasiteetin näyttöpainiketta, niin merkkivalot syttyvät ja näyttävät akun jäljellä olevan varauksen. Kummallakin akulla on oma merkkivalonsa.

### HUOMAA:



- Ilmoitettu lataustaso voi olla hieman todellista tasoa alempi tuotteen käytön aikana tai heti sen jälkeen.

### Tuotteen jäljellä olevan kapasiteetin ilmoituksen lukeminen

Merkkivalot (Akku 1 tai Akku 2)		Jäljellä oleva varaus tai ilmoituksen sisältö
 : Päällä	 : Pois	
		50 – 100%
		20 – 50%
		0 – 20%
		Lataa akku

- Käyttöolosuhteiden ja ympäristön lämpötilan mukaan akun jäljellä olevaa kapasiteettia ei ehkä näytetä oikein.

### Esimerkki jäljellä olevasta varuksesta (Akku 1: 80%, Akku 2: 10%)

Akku 1	Akku 2
	

### Akun suojaustoiminto

Akuissa on sisäinen suojaustoiminto, joka pysäyttää automaattisesti virransyötön akun käyttöä pidentämiseksi. Jos tuotteen käytön aikana esiintyy seuraavia tilanteita, moottori pysähtyy automaattisesti. Syynä on kuitenkin akun suojaustoiminto eikä toimintahäiriö.

Jos akun lämpötila nousee tietyn tason yläpuolelle, moottori pysähtyy automaattisesti eikä käynnisty uudelleen, vaikka kytkimiä käytettäisiin. Lopeta tällöin akun käyttäminen, irrota akut BAP182:stä ja anna akkujen jäähtyä tai lataa ne.

Kun akun kapasiteetti laskee alas, tuotteen moottori pysähtyy automaattisesti. Jos tuote ei toimi, vaikka kytkimiä käytetään, poista akut BAP182:stä ja lataa akut.

### HUOMAA:

#### Kun tuote pysähtyy automaattisesti ilman BAP182-ilmoitusta

Jos tuote siirtyy ylikuormitukseen, virransyöttö päättyy automaattisesti akun keston pidentämiseksi. Tämä johtuu akun suojaustoiminnasta eikä ole merkki viasta. Lisäksi näissä tapauksissa BAP182 ei näytä mitään ilmoitusta, mutta se ole merkki viasta. Jos näin tapahtuu, vapauta kytkin ja poista ylikuormituksen syy. Tämän jälkeen tuotetta voidaan käyttää käyttämällä kytkintä uudelleen.

## Latviešu (Tulkojums no oriģinālvalodas)

### Kopskata skaidrojums

1	Vāks	9	Skrūve	13	Akumulatoru atlikušās
2	Akumulators	10	Pleca sikсна		jaudas indikatora lampiņa 2.
3	Bloķēšanas svira	11	Akumulatora jaudas pārbaudes		akumulatoram
4	Ierīce		poga	14	1. akumulators
5	Ierīces uzstādīšanas adapters	12	Akumulatoru atlikušās	15	2. akumulators
6	Vads		jaudas indikatora lampiņa 1.		
7	Āķis		akumulatoram		
8	Siksna				

### **Izmantojamība**

Šis akumulatoru pārveidotājs ļauj darbināt akumulatorus atsevišķi no galvenās ierīces, tādējādi tas ir piemērots ļoti ilglaicīgam darbam u.tml.

Šajā akumulatoru pārveidotājā ir paredzēts ievietot divus 18 V akumulatorus, lai to varētu izmantot tādu ierīču darbināšanai, kuru akumulatoru jauda ir 36 V.

**Savietojamais akumulators: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### **PIEZĪME.**

- BL1815 nedrīkst lietot kopā ar akumulatoru pārveidotāju.

### **UZMANBU!**

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet galvenās ierīces lietošanas rokasgrāmatu.
- Šajā akumulatoru pārveidotājā ir paredzēts ievietot tikai 18 V akumulatorus. Neizmantojiet 14,4 V akumulatorus.
- Pārveidotājā jābūt ievietotiem diviem 18 V akumulatoriem. Šo akumulatoru pārveidotāju nevar lietot tikai ar vienu 18 V akumulatoru.
- Akumulatoru pārveidotāju nedrīkst celt vai pārnēsāt, turot vienīgi aiz vada.
- Ierīces uzstādīšanas adapteru nedrīkst ievietot lādētājā. Šajā gadījumā uzlādēšana nav iespējama.
- Eksploatācijas laikā neturiet vadu dažādu šķēršļu, piemēram, koka zaru, tuvumā. Jūs varat gūt smagus ievainojumus, ja vads sapinas šķērslī.
- Darba laikā raugieties, lai vads neaizķertos aiz šķēršļiem. Ja šo akumulatoru pārveidotāju lieto ar ripzāģi, aizķeries vads var pavilkt šo instrumentu un izraisīt atsitienu un smagus ievainojumus.
- Akumulatoriem vienmēr ir jābūt izņemtiem pirms pārbaudes vai apkopes veikšanas, piemēram, pirms zāģa asmens nomaiņas.
- Šo akumulatoru pārveidotāju nedrīkst lietot ar tādu instrumentu, ko darbina ar vienu 18 V akumulatoru.

### **Akumulatoru ievietošana (1. un 2. att.)**

### **UZMANBU!**

- Ievietojot akumulatorus, raugieties, lai ar vāku neiespiestu pirkstus.
  - Uzmanīgi izņemiet akumulatorus, lai tos nenomestu.
  - Ja akumulatori atrodas ar skatu uz leju, raugieties, lai tie izņemot neizkristu.
1. Bīdīet pārveidotāja bloķēšanas sviru, ar kuru nostiprināti 18 V akumulatori, un atveriet vāku.
  2. Stingri ievietojiet akumulatorus līdz galam, līdz vairs nav redzama pogas sarkanā krāsa.
  3. Pēc tam vāks ir jānostiprina ar bloķēšanas sviru.
  4. Uz siksnas uzstādiet āķi u.tml. (**3. att.**)
  5. Pie ierīces piestipriniet ierīces uzstādīšanas adapteru.
  6. Āķi var arī noņemt un caur to izvērt siksnu, kā norādīts attēlā.

### **Plecu siksnas piestiprināšana pēc izvēles**

Ja vēlaties, varat piestiprināt plecu siksnu, kā norādīts attēlā. (**4. att.**)

### **Eksploatācija**

Darba laikā piestipriniet akumulatoru pārveidotāju pie ķermeņa, kā norādīts attēlā. (**5. att.**)







### Akumulatoru atlikušās jaudas indikators (6. att.)

Nospiediet akumulatora atlikušās jaudas pārbaudes pogu, lai izgaismotu indikatora lampiņas un pārbaudītu atlikušo akumulatoru jaudu. Katram akumulatoram atbilst viena indikatora lampiņa.

#### PIEZĪME.



- Eksploatācijas laikā vai uzreiz pēc ierīces lietošanas akumulatora jaudas līmenis var būt norādīts mazliet zemāks nekā faktiskais.

### Akumulatoru atlikušās jaudas indikatora nolasīšana

Indikatora lampiņas (1. akumulators vai 2. akumulators)		Atlikusī jauda vai indikatora rādījuma nozīme
 : iesl.	 : izsl.	
		50 – 100%
		20 – 50%
		0 – 20%
		Uzlādējiet akumulatoru

- Atkarībā no eksploatācijas apstākļiem un apkārtējās temperatūras var būt neprecīzi attēlota akumulatoru atlikusī jauda.

### Atlikušās jaudas indikatora piemērs (1. akumulators: 80%, 2. akumulators: 10%)

1. akumulators	2. akumulators
	

### Akumulatoru aizsargfunkcija

Akumulatoriem ir iekšējā aizsargfunkcija, kas automātiski pārtrauc strāvas padevi, lai pagarinātu akumulatoru darbmūžu. Ja ierīces eksploatācijas laikā rodas turpmāk minētie gadījumi, motors automātiski pārstāj darboties, ko izraisa akumulatoru aizsargfunkcija un kas neliecina par nepareizu darbību.

Ja akumulatoru jauda palielinās virs noteikta līmeņa, motors automātiski pārstāj darboties; to nevar iedarbināt pat tad, ja tiek nospiests iedarbināšanas slēdzis. Šādā gadījumā pārtrauciet akumulatoru eksploatāciju, izņemiet tos no BAP182 un nogaidiet, līdz akumulatori atdziest, vai arī uzlādējiet tos.

Ja akumulatori ir izlādējušies, ierīces motors automātiski pārstāj darboties. Ja ierīce nedarbojas pat tad, ja to mēģina iedarbināt ar slēdža palīdzību, izņemiet akumulatorus no BAP182 un uzlādējiet tos.

#### PIEZĪME.

### Ja ierīce automātiski pārstāj darboties un BAP182 indikators neko nenorāda

Ja ierīcei rodas pārslodze, automātiski tiek pārtraukta strāvas padeve, lai pagarinātu akumulatoru darbmūžu. To izraisa akumulatoru aizsargfunkcija un tas neliecina par nepareizu darbību. Turklāt šādā gadījumā BAP182 indikators neko nenorāda, bet tas neliecina par nepareizu darbību. Ja tā notiek, atļaidiet slēdzi un novērsiet pārslodzes cēloni. Kad tas izdarīts, ierīci var no jauna iedarbināt ar slēdža palīdzību.



### Bendro vaizdo paaiškinimai

1	Dangtelis	8	Diržas	13	Likusio akumulatoriaus krūvio indikatorius 2-am akumulatoriui
2	Akumulatorius	9	Varžtas	14	1-as akumulatorius
3	Užrakto svirtelė	10	Dirželis ant peties	15	2-as akumulatorius
4	Gaminys	11	Akumulatoriaus krūvio rodymo mygtukas		
5	Gaminio montavimo adapteris	12	Likusio akumulatoriaus krūvio indikatorius 1-am akumulatoriui		
6	Laidas				
7	Kablys				

### Naudojimas

Šis akumuliatorių adapteris leidžia atskirti akumulatorius nuo pagrindinio bloko ir dirbti ilgą laiką be pertraukos.

Šis akumuliatorių adapteris naudoja du 18 V akumulatorius, jį galima naudoti su 36 V akumulatoriais maitinamais produktais.

**Suderinamas akumulatorius: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### PASTABA.

- BL1815 negalima naudoti su akumuliatorių adapteriu.

### **ATSARGIAI!**

- Prieš naudodami būtinai perskaitykite gaminio pagrindinio bloko naudojimo instrukciją.
- Šis akumuliatorių adapteris suprojektuotas naudoti išskirtinai su 18 V akumulatoriais. Nenaudokite 14,4 V akumuliatorių.
- Įdėkite du naudoti skirtus 18 V akumulatorius. Šio akumuliatorių adapterio negalima naudoti su vienu 18 V akumulatoriumi.
- Nekelkite ir neneškite akumuliatorių adapterio už kabelio.
- Nekiškite gaminio montavimo adapterio į kroviklį. Tokiu atveju krovimas neįmanomas.
- Įrankio darbo metu laidą laikykite toliau nuo kliūčių, pvz., šakų. Laidas gali užkliūti už kliūčių ir dėl to galima rimtai susižeisti.
- Naudojamiesi įrenginiu, pasirūpinkite, kad kabelis būtų atokiai nuo kliūčių. Naudojant su diskiniu pjūklų, užkabintas kabelis gali trūktelėti įrankį ir dėl įvykusios atatrakos galite rimtai susižeisti.
- Būtinai nuimkite akumuliatorių kasetes prieš pradėdami patikros ar techninės priežiūros darbus, pvz., prieš keisdami pjūklą.
- Niekada nenaudokite akumuliatorių adapterio kartu su vienu 18 V akumulatoriniu įrankiu.

### Akumuliatorių įdėjimas (Pav. 1 ir 2)

### **ATSARGIAI!**

- Būkite atsargūs ir dėdami akumulatorius neprisipauskite pirštų dangteliumi.
  - Būkite atsargūs ir neišmeskite akumuliatorių juos išimdami.
  - Būkite atsargūs, kai išimate akumulatorius nukreipę juos žemyn – jie gali išslysti ir nukristi.
1. Paslinkite 18 V akumuliatorių adapterio užrakto svirtelę ir atidarykite dangtelį.
  2. Iki galo kiškite akumulatorius, kol nebesimatys raudonos mygtuko spalvos.
  3. Būtinai užrakto svirtelė užfiksuokite dangtelį.
  4. Kablį prisekite prie diržo ar pan. **(Pav. 3)**
  5. Prijunkite gaminio tvirtinimo adapterį prie gaminio.
  6. Taip pat galite nuimti kablį ir per jį perverti diržą, kaip parodyta paveikslėlyje.

### Pasirenkamo dirželio ant peties tvirtinimas

Paveikslėlyje yra parodyta, kaip galima pritvirtinti papildomai įsigijamą dirželį ant peties. **(Pav. 4)**

### Darbas

Pritvirtinkite akumuliatorių adapterį prie savo kūno, kad galėtumėte dirbti kaip parodyta iliustracijoje. **(Pav. 5)**







## Likusio akumulatoriaus krūvio indikatorius (Pav. 6)

Paspauskite likusio akumulatoriaus įkrovos lygio rodymo mygtuką, kad įsijungtų indikatorių lemputės ir parodytų likusį akumuliatorių įkrovos lygį. Indikatoriai atitinka kiekvieną akumuliatorių atskirai.

### PASTABA.



- Naudojimo metu arba iškart po gaminio naudojimo nurodomas krūvis gali būti truputį mažesnis už faktinį lygį.

## Likusio akumulatoriaus lygio rodymas

Indikatoriai (1-as akumulatorius arba 2-as akumulatorius)		Likęs krūvis arba rodmenų turinys
 : Įjungta	 : Išjungta	
		Nuo 50% iki 100%
		Nuo 20% iki 50%
		Nuo 0% iki 20%
		Įkraukite akumuliatorių.

- Priklausomai nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros, likęs krūvis gali būti rodomas neteisingai.

## Likusio krūvio rodymo pavyzdys (1-as akumulatorius: 80%, 2-as akumulatorius: 10%)

1-as akumulatorius	2-as akumulatorius
	

## Apsauginė akumuliatorių funkcija

Akumuliatoriai turi vidinę apsauginę funkciją, kuri automatiškai atjungia išėjimo srovę, kad prailgintų akumulatoriaus eksploatacijos trukmę. Kai naudojant gaminį atsiranda žemiau nurodytos būsenos, motoras sustoja automatiškai, tačiau tai yra dėl apsauginės akumulatoriaus funkcijos; tai nėra gedimas.

Kai akumulatoriaus temperatūra pakyla virš tam tikro lygio, motoras sustoja automatiškai ir neveikia, net jeigu junginėjami jungikliai. Tokiu atveju, nustokite naudotis akumuliatoriais, išimkite juos iš BAP182 ir leiskite akumuliatoriams atvėsti arba įkraukite akumuliatorius.

Kai akumulatoriaus krūvis tampa mažas, gaminio motoras sustoja automatiškai. Jei gaminyje neveikia, net kai junginėjate jungiklius, išimkite akumuliatorius iš BAP182 ir įkraukite akumuliatorius.

### PASTABA.

#### Kai gaminyje nustoja veikti automatiškai be jokio BAP182 ženklų

Kai gaminyje patiria perkrovą, išėjimo srovė atjungiamas automatiškai, siekiant prailginti akumulatoriaus eksploatacijos laiką. Taip yra dėl akumulatoriaus apsauginės funkcijos; tai nėra gedimas. Be to, šiais atvejais BAP182 nepateikia jokių ženklų, tačiau tai nėra gedimas. Kai tai atsitinka, atleiskite jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastį. Gaminiumi vėl galima naudotis įjungus jungiklį.

## Eesti keeles (kasutusjuhendi tõlge)

### Piltide selgitused

1	Kaas	7	Haak	12	Aku 1 laetuse taseme indikaator
2	Aku	8	Vöö	13	Aku 2 laetuse taseme indikaator
3	Lukustuslülit	9	Kruvi	14	Aku 1
4	Seade	10	Õlarihm	15	Aku 2
5	Seadmega ühendatav adapter	11	Aku laetuse taseme kuvamise nupp		
6	Juhe				

### Kasutusvaldkonnad

Akumuundur võimaldab eraldada põhiseadme ja akud, muutes seadme sobivaks pikema perioodi tagant toimuvateks töödeks jne.

Akumuundur vajab kahte 18 V akut ja seda võib kasutada 36 V akuga toodetega.

**Ühilduv aku: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### MÄRKUS.

- BL1815 ei tohi kasutada koos akumuunduriga.

### ETTEVAATUST!

- Enne kasutamist lugege kindlasti läbi seadme põhiüksuse kasutusjuhend.
- Akumuundur on välja töötatud ainult 18 V akudega kasutamiseks. Ärge kasutage 14,4 V akusid.
- Paigaldage kasutamiseks kaks 18 V akut. Akumuundurit ei ole võimalik kasutada ainult ühe 18 V akuga.
- Ärge tõstke ega kandke akumuundurit ainult juhtimest hoides.
- Ärge sisestage seadmega ühendatavat adapterit laadijasse. Sellisel juhul pole laadimine võimalik.
- Seadme kasutamise ajal hoidke juhe eemal takistustest, nt oktest. Takistustesse kinnijäänud juhe võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kasutamise ajal hoidke juhe takistustest eemal. Koos ketassaga kasutamisel võib takerdunud juhe tööriista tõmmata, põhjustades tagasilöögi ja tõsise vigastuse.
- Enne kontrolli või hooldust, näiteks saetera vahetamist, veenduge alati, et akukassetid on eemaldatud.
- Ärge kunagi kasutage akumuundurit koos ühe 18 V akuga töötava tööriistaga.

### Akude paigaldamine (Joonised 1 ja 2)

### ETTEVAATUST!

- Olge akude paigaldamisel ettevaatlik – ärge jätke sõrmi akulaadija kaane vahele.
  - Olge ettevaatlik – vältige akude eemaldamisel nende mahapillamist.
  - Olge ettevaatlik, kui akulaadija on akude eemaldamise ajal asendis, milles akud võivad välja libiseda ja maha kukkuda.
1. Libistage 18 V akusid hoiustava adapteri lukustuslülitit vastavas suunas ning avage kaas.
  2. Lükake akusid kindlalt nii kaua lõpuni sisse, kuni nupu punast värvi enam näha ei ole.
  3. Seejärel sulgege lukustuslülitit kasutades kindlasti kaas.
  4. Kinnitage haak (nt vöö vms külge). (Joonis 3)
  5. Kinnitage seadmega ühendatav adapter seadme külge.
  6. Soovi korral võite haagi eemaldada ning vöö läbi akumuunduri aasade ajada, nagu joonisel näidatud.

### Valikulise õlarihma ühendamine

Valikulise õlarihma ühendamist on selgitatud vastaval joonisel. (Joonis 4)

### Kasutamine

Kinnitage akumuundur töötamise ajaks oma kehale, nagu joonisel näidatud. (Joonis 5)







## Aku laetuse näit (Joonis 6)

Kui vajutate aku laetuse näidu kontrollnuppu, kuvatakse märgutulede abil aku laetuse tase. Märgutuled tähistavad mõlema aku laetuse taset.

### MÄRKUS.


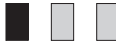
- Seadme kasutamise ajal või vahetult pärast seda võib aku laetuse näit olla tegelikust veidi madalam.

## Aku laetuse näidu lugemine

Märgutuled (1. või 2. aku)		Laetuse aste või näidu tähendus
 : Sees	 : Väljas	
		50 – 100%
		20 – 50%
		0 – 20%
		Laadige akut

- Kasutustingimustest ja välistemperatuurist sõltuvalt võib kuvatav aku laetuse tase tegelikust erinev olla.

## Aku laetuse taseme näidu näide (1. aku: 80%, 2. aku: 10%)

1. aku	2. aku
	

## Aku kaitsefunktsioon

Akudel on sisemine kaitsefunktsioon, mis katkestab automaatselt energiavarustuse, et aku tööiga pikendada. Kui järgmised olekud ilmnevad mootori kasutamise ajal, peatub mootor automaatselt – selle põhjuseks on aku kaitsefunktsioon, tegu pole rikkega.

Kui aku temperatuur ületab teatud taseme, peatub mootor automaatselt ega käivitu uuesti isegi mitte siis, kui lüliteid vajutada. Sellisel juhul lõpetage aku kasutamine, eemaldage akud BAP182-st ning laske neil kas maha jahtuda või laadige neid.

Kui aku hakkab tühjaks saama, peatub seadme mootor automaatselt. Kui seade ei hakka tööle isegi pärast selle lülite vajutamist, eemaldage akud BAP182-st ning laadige akusid.

### MÄRKUS.

#### Kui seade peatub automaatselt ilma igasuguse BAP182 näiduta

Kui seadmes tekib ülekoormus, katkeb energiavarustus automaatselt, et aku tööiga pikendada. Tegu on aku kaitsefunktsiooni, mitte rikkega. Sellises olukorras ei kuvata BAP182 näidule midagi, kuid tegu pole rikkega. Sellisel juhul vajutage lülitit ning eemaldage ülekoormuse põhjus. Seadme uuesti kasutamiseks vajutage lülitit.

**Opis widoku ogólnego**

1 Pokrywa	7 Zaczep	12 Wskaźnik poziomu naładowania
2 Akumulator	8 Pas	Akumulatora 1
3 Dźwignia blokująca	9 Wkręt	13 Wskaźnik poziomu naładowania
4 Urządzenie	10 Pas na ramię	Akumulatora 2
5 Złącze mocowane do	11 Przycisk wskaźnika	14 Akumulator 1
urządzenia	naładowania akumulatora	15 Akumulator 2
6 Przewód		

**Zastosowanie**

Opisywany adapter akumulatora umożliwia rozdzielenie urządzenia zasadniczego i akumulatorów, dzięki czemu prace można wykonywać przez długi czas itp.

Opisywany adapter akumulatora pozwala wykorzystać dwa akumulatory 18 V do zasilania produktów przystosowanych do akumulatorów o napięciu 36 V.

**Akumulator zgodny z adapterem: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**UWAGA:**

- Z adapterem akumulatora nie można używać akumulatora BL1815.

**⚠ OSTROŻNIE:**

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania urządzenia roboczego.
- Wspomniany adapter akumulatora jest przeznaczony wyłącznie do akumulatorów 18 V. Nie stosować akumulatorów 14,4 V.
- Przed użyciem założyć dwa akumulatory 18 V. Opisywanego adaptera akumulatora nie można używać tylko z jednym akumulatorem 18 V.
- Adaptera akumulatora nie wolno podnosić ani przenosić trzymając tylko za przewód.
- Nie umieszczać złącza mocowanego do urządzenia w ładowarce. W takim przypadku ładowanie nie jest możliwe.
- Podczas pracy należy uważać, aby trzymać przewód z dala od przeszkód, takich jak gałęzie. Jeśli przewód zapląta się w przeszkodę, może to być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Podczas pracy przewód należy prowadzić z dala od przeszkód. W przypadku korzystania z piłarki tarczowej, pochwycony przewód może pociągnąć narzędzie, grożąc odrzutem i poważnymi obrażeniami.
- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji, na przykład do wymiany tarczy tnącej, należy koniecznie upewnić się, że akumulatory zostały wyciągnięte.
- W żadnym wypadku nie wolno używać adaptera akumulatora do zasilania narzędzi na pojedyncze akumulatory 18 V.

**Zakładanie akumulatorów (Rys. 1 i 2)****⚠ OSTROŻNIE:**

- Należy uważać, aby podczas zakładania akumulatorów nie przytrzasnąć palców pokrywą.
  - Należy uważać, aby nie upuścić akumulatorów przy ich wyjmowaniu.
  - Należy uważać podczas wyjmowania akumulatorów, gdy są one zwrócone w dół, gdyż mogą wysunąć się i wypaść.
1. Przesunąć dźwignię blokującą przedziału na akumulatory 18 V i otworzyć pokrywę.
  2. Mocno wsunąć akumulatory, aż nie będzie widoczny czerwony kolor przycisku.
  3. Zamknąć pokrywę dźwignią blokującą.
  4. Założyć zaczep na pasek, itp. (Rys. 3)
  5. Przyłączyć złącze do urządzenia.
  6. Można również zdjąć zaczep i przełożyć przez niego pasek, jak to pokazano na rysunku.

**Zakładanie dodatkowego paska na ramię**

Dodatkowy pasek na ramię można założyć w sposób pokazany na rysunku. (Rys. 4)

**Użytkowanie**

Na czas pracy adapter akumulatora należy przymocować do ciała, jak pokazano na rysunku. (Rys. 5)







### Wskazanie stanu naładowania akumulatorów (Rys. 6)

Nacisnąć przycisk wskaźnika naładowania akumulatorów, co spowoduje zapalenie diod wskazujących poziom naładowania akumulatorów. Wskaźniki pokazują poziom dla każdego akumulatora.

#### UWAGA:


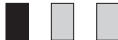
- Wskazywany poziom naładowania może być nieco niższy niż poziom faktyczny podczas lub bezpośrednio po zakończeniu pracy urządzenia.

### Odczytywanie poziomu naładowania akumulatora

Wskaźniki (Akumulator 1 lub Akumulator 2)		Stan naładowania lub inne wskazania
 : Wł	 : Wył	
		50 – 100%
		20 – 50%
		0 – 20%
		Naładuj akumulator

- Poziom naładowania akumulatorów może być wskazywany nieprawidłowo ze względu na warunki użytkowania i temperaturę otoczenia.

### Przykład wskazania poziomu naładowania (Akumulator 1: 80%, Akumulator 2: 10%)

Akumulator 1	Akumulator 2
	

### Zabezpieczenie akumulatorów

Akumulatory są wyposażone w wewnętrzne zabezpieczenie, które automatycznie odcina zasilanie, aby przedłużyć żywotność akumulatora. Jeśli wystąpi jedna z poniższych sytuacji podczas użytkowania narzędzia, silnik zatrzyma się automatycznie – wynika to z zabezpieczenia akumulatora i nie stanowi usterki.

Gdy temperatura akumulatora wzrośnie powyżej określonej granicy, silnik zatrzymuje się automatycznie i pozostaje wyłączony nawet, gdy zostaną użyte włączniki urządzenia. W takim przypadku należy przerwać użytkowanie akumulatorów, wyjąć je z BAP182 i pozwolić, aby ostygły lub też naładować je.

Gdy poziom naładowania akumulatorów spadnie, silnik urządzenia zatrzyma się automatycznie. Jeśli urządzenie nie działa mimo użycia włącznika urządzenia, należy wyjąć akumulatory z BAP182 i naładować je.

#### UWAGA:

### Gdy urządzenie zatrzyma się automatycznie bez żadnych wskazań BAP182

Gdy wystąpi przeciążenie urządzenia, zasilanie zostaje odcięte automatycznie, aby przedłużyć żywotność akumulatora. Wynika to z działania zabezpieczenia akumulatora i nie stanowi usterki. Poza tym, w takim przypadku brak jest jakichkolwiek wskazań BAP182, ale nie oznacza to usterki. Gdy tak się stanie, należy zwolnić włącznik i usunąć przyczynę przeciążenia. Urządzenie można ponownie uruchomić poprzez użycie włącznika.

### A termék áttatános áttekintése

1	Fedél	8	Öv	13	Az 2-es számú akkumulátor töltöttségi szintjét kijelző jelzőfény
2	Akkumulátor	9	Csavar	14	1-es számú akkumulátor
3	Záró kar	10	Vállszíj	15	2-es számú akkumulátor
4	Termék	11	Gomb az akkumulátor töltöttségi szintjének megjelenítéséhez		
5	A termék felszereléséhez szükséges adapter	12	Az 1-es számú akkumulátor töltöttségi szintjét kijelző jelzőfény		
6	Vezeték				
7	Kampó				

### Alkalmazások

Ez az akkumulátor adapter lehetővé teszi a főegység és az akkumulátorok elválasztását, így biztosítva a huzamosabb munka megfelelő elvégzését, stb.

Az akkumulátor adapter két 18 V-os akkumulátort használ, és megfelelő 36 V-os feszültségigényű fogyasztókkal alkalmazható.

**Használható akkumulátortípus: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### MEGJEGYZÉS:

- Ez az akkumulátor adapter nem használható a BL1815-ös típusú akkumulátorral.

### FIGYELEM!

- Használat előtt mindenképpen olvassa el a főegység használati útmutatóját.
- Az akkumulátor adapter kizárólag 18 V-os akkumulátorral használható. Ne használjon 14,4 V-os akkumulátort.
- A használathoz helyezzen be 2 db 18 V-os akkumulátort. Ez az akkumulátor adapter nem használható egyetlen 18 V-os akkumulátorral.
- Ne emelje fel vagy hordozza az akkumulátor adaptert a vezetéknel fogva.
- A felszereléshez szükséges adaptert ne helyezze a töltőbe. A töltés ebben az esetben nem lehetséges.
- Alkalmazás közben tartsa távol a vezetékét akadályoktól, mint például ágaktól. Az elakadt vezeték súlyos sérülést okozhat.
- A gép üzemeltetése közben ügyeljen rá, hogy a vezeték ne akadjon bele semmibe. Körfűrészsel történő alkalmazáskor a beakadt vezeték visszahúzhatja a szerszámot, amely ennek következtében visszarughat, és súlyos sérüléseket okozhat.
- A gép vizsgálata és karbantartási munkálatok, például fűrészlapcsere előtt, mindig győződjön meg róla, hogy az akkumulátorkazettákat eltávolították-e.
- Soha ne használja az akkumulátor adaptert egyetlen 18 V-os akkumulátorral működő eszközzel.

### Az akkumulátorok behelyezése (1. és 2. ábra)

### FIGYELEM!

- Az akkumulátorok behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fedél ne csúpj be az ujját.
  - Az akkumulátorok eltávolításakor legyen óvatos, nehogy leessenek.
  - Ha az akkumulátorok lefelé néznek, akkor az eltávolításnál legyen óvatos, mert kicsúszhatnak és leeshetnek.
1. Csúsztassa el a 18 V-os akkumulátorokat tartalmazó adapter záró karját, és nyissa ki a fedelet.
  2. Illessze be az akkumulátorokat teljesen, amíg a gomb piros színe már nem látható.
  3. A karral gondosan rögzítse a fedelet.
  4. Illessze a kampót az övére, stb. **(3. ábra)**
  5. Rögzítse a felszereléshez szükséges adaptert a termékhez.
  6. A kampót el is távolíthatja, az ábra szerint átvezetve az övet.

### Az opcionális vállszíj rögzítése

A vállszíj rögzítése az ábrán látható módon történik. **(4. ábra)**

### Működtetés

A munkafolyamathoz rögzítse magához az akkumulátor adaptert az ábrán látható módon. **(5. ábra)**











## Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése (6. ábra)

Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzésére szolgáló gomb megnyomásakor a jelzőfények világítani kezdenek, és megjelenik a töltöttségi szint. Az egyes akkumulátorokra külön jelzőfény vonatkozik.

### MEGJEGYZÉS:



- Az eszköz használata közben és közvetlenül az után előfordulhat, hogy a kijelzett töltöttségi szint valamivel alacsonyabb a valósnál.

### A töltöttségi szint kijelzésének értelmezése

Jelzőfények (1-es vagy 2-es számú akkumulátor)		Töltöttségi szint vagy a jelzés mértéke
 : Világít	 : Nem világít	
		50%-tól 100%-ig
		20%-tól 50%-ig
		0%-tól 20%-ig
		Töltse fel az akkumulátort

- A környezeti tényezőktől és a hőmérséklettől függően elképzelhető, hogy a töltöttségi szint nem jelenik meg megfelelően.

### Töltöttségi szint példa (1-es számú akkumulátor: 80%, 2-es számú akkumulátor: 10%)

1-es számú akkumulátor	2-es számú akkumulátor
	

### Az akkumulátorok védő funkciója

Az akkumulátorok egy belső védő funkcióval rendelkeznek, ami az élettartam növelése érdekében automatikusan leállítja az áramleadást. Ha a termék használata közben az alábbiakat tapasztalja, a motor leáll. Ez azonban az akkumulátorok védő funkciója miatt történik, és nem utal meghibásodásra.

Ha az akkumulátor hőmérséklete túllép egy bizonyos értéket, a motor automatikusan leáll, és a készülék a kapcsolókkal sem működtethető. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátorokat a BAP182 készülékből, és várja meg, amíg lehűlnek, illetve töltse fel őket.

Ha az akkumulátorok töltöttségi szintje alacsony, a készülék motorja automatikusan leáll. Ha a készülék a kapcsolókkal nem működtethető, akkor távolítsa el, majd töltse fel BAP182 akkumulátorokat.

### MEGJEGYZÉS:

#### A készülék működése leáll a BAP182 bármilyen jelzése nélkül

A készülék túltöltöttsége esetén az áramleadás az akkumulátor élettartamának növelése érdekében automatikusan megszűnik. A jelenség oka az akkumulátor védő funkciója, és nem utal meghibásodásra. Ilyen esetekben a BAP182 nem jelez ki semmit, de ez nem jelent hibás működést. Ekkor engedje el a kapcsolót, és szüntesse meg túltöltöttséget okozó állapotot. A készülék ezután működtethető lesz a kapcsolóval.



## Všeobecný popis jednotlivých prvkov

1	Kryt	8	Opasok	13	Indikátor zostatkového stavu nabitia batérií pre Batériu 2
2	Batéria	9	Skrutka	14	Batéria 1
3	Zaist'ovací prvok	10	Popruh na rameno	15	Batéria 2
4	Výrobok	11	Tlačidlo zobrazenia stavu nabitia batérií		
5	Pripevňovací adaptér výrobku	12	Indikátor zostatkového stavu nabitia batérií pre Batériu 1		
6	Kábel				
7	Spona				

## Použitie

Tento adaptér batérií umožňuje oddelenie hlavného zariadenia od batérií, čo je vhodné pre dlhodobu vykonávanú prácu a pod.

V tomto adaptéri batérií sa používajú dve 18 V batérie, ktoré sa môžu použiť pre výrobky s 36 V napájaním z batérií.

**Kompatibilná batéria: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### POZNÁMKA:

- S adaptérom batérií sa BL1815 nedá použiť.

### POZOR:

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu hlavného zariadenia výrobku.
- Tento adaptér batérií je určený výlučne pre použitie s 18 V batériami. Nepoužívajte 14,4 V batérie.
- Používajte dve 18 V batérie vložené do adaptéra. Tento adaptér batérií sa nedá použiť len s jednou 18 V batériou.
- Pri dvíhaní alebo prenášaní adaptéra batérií ho nedržte len za kábel.
- Pripevňovací adaptér výrobku nekladajte do nabíjačky. V tomto prípade nie je nabíjanie možné.
- Počas práce udržiavajte kábel mimo prekážok, ako sú vetvy. Kábel zachytený prekážkami môže spôsobiť vážne zranenie.
- Počas práce udržiavajte kábel mimo prekážok. Pri použití s kotúčovou pilou môže zachytený kábel stiahnuť zariadenie, čo povedie k spätnému nárazu a vážnemu zraneniu.
- Pred pokusom o vykonávanie kontroly alebo údržby, ako je výmena pílovej čepele, sa vždy uistite, že sú vybraté bloky batérií.
- Nikdy nepoužívajte adaptér batérií spolu so zariadením, ktoré je napájané z jednej 18 V batérie.

## Vkladanie batérií (Obr. 1 a 2)

### POZOR:

- Pri vkladaní batérií dávajte pozor, aby ste si s krytom neprivreli prsty.
  - Pri vyberaní batérií dávajte pozor, aby vám batérie nespadli.
  - Dávajte pozor pri vyberaní batérií smerujúcich nadol, pretože môžu vypadnúť.
1. Posuňte zaist'ovací prvok adaptéra slúžiaceho na bezpečné uloženie 18 V batérií a otvorte kryt.
  2. Batérie vložte úplne až na doraz tak, aby nebola viac viditeľná červená farba tlačidla.
  3. Kryt zaistíte zaist'ovacím prvkom.
  4. Sponu založte na opasok a pod. (Obr. 3)
  5. Pripevňovací adaptér výrobku zasuňte do výrobku.
  6. Spona sa dá aj odmontovať a dá sa cez ňu prevliecť opasok tak, ako je to znázornené na obrázku.

## Pripevnenie voliteľného popruhu na rameno

Voliteľný popruh na rameno sa dá pripevniť tak, ako je to znázornené na obrázku. (Obr. 4)

## Používanie pri práci

Pred prácou si adaptér batérií pripevnite k telu tak, ako je to znázornené na obrázku. (Obr. 5)







## Indikácia zostatkového stavu nabitia batérií (Obr. 6)

Stlačením tlačidla zobrazenia zostatkového stavu nabitia batérií sa rozsvietia indikátory, ktoré naznačia zostatkový stav nabitia batérií. Indikátory zodpovedajú jednotlivým batériám.

### POZNÁMKA:


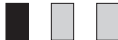
- Indikovaný stav nabitia môže byť počas používania alebo bezprostredne po použití napájaného výrobku o niečo nižší, ako je skutočný stav.

### Význam zobrazenia indikátorov zostatkového stavu nabitia batérií

Indikátory (Batéria 1 alebo Batéria 2)		Zostatkový stav nabitia alebo význam indikácie
 : Svieti	 : Nesvieti	
		50% až 100%
		20% až 50%
		0% až 20%
		Nabite batériu

- V závislosti od podmienok pri používaní a teploty okolia sa môže stať, že sa zostatkový stav nabitia batérie nebude zobrazovať správne.

### Príklad indikácie zostatkového stavu nabitia (Batéria 1: 80%, Batéria 2: 10%)

Batéria 1	Batéria 2
	

### Ochranná funkcia batérií

Batérie majú vnútornú ochrannú funkciu, ktorá automaticky preruší napájanie s cieľom predĺžiť živnosť batérií. Ak sa počas používania výrobku vyskytnú nasledujúce stavy, motor sa kvôli ochrannej funkcii batérií automaticky vypne, avšak nejedná sa o poruchu.

Keď teplota batérií stúpne nad určitú úroveň, motor sa automaticky vypne, pričom zostane vypnutý aj napriek použitiu spínačov. V takomto prípade batérie prestaňte používať, vyberte ich zo zariadenia BAP182 a nechajte ich vychladnúť, prípadne ich nabite.

Keď dôjde k takmer úplnému vybitiu jednej alebo oboch batérií, motor výrobku sa automaticky vypne. Ak sa výrobok po použití spínačov neuvedie do činnosti, vyberte batérie zo zariadenia BAP182 a nabite ich.

### POZNÁMKA:

#### Keď sa výrobok automaticky vypne bez akejkoľvek indikácie zariadenia BAP182

Keď sa výrobok dostane do stavu preťaženia, napájanie sa automaticky preruší s cieľom predĺžiť životnosť batérií. Je to spôsobené ochrannou funkciou batérií, pričom sa nejedná o poruchu. Navyše, v takomto prípade zariadenie BAP182 nebude nič indikovať, avšak nejedná sa o poruchu. Keď k tomu dôjde, uvoľnite spínač a odstráňte príčinu preťaženia. Potom sa výrobok môže po opätovnom stlačení spínača znovu používať.

### Vysvětlivky k přehlednému nákresu

1	Kryt	9	Šroubek	13	Kontrolka indikace zbývajících
2	Akumulátor	10	Pás přes rameno		kapacity akumulátoru pro
3	Páčka k uzamknutí	11	Tlačítko zobrazení kapacity		Akumulátor 2
4	Produkt		akumulátoru	14	Akumulátor 1
5	Zasunovací adaptér produktu	12	Kontrolka indikace zbývajících	15	Akumulátor 2
6	Šňůra		kapacity akumulátoru pro		
7	Spona		Akumulátor 1		
8	Pás				

### Použití

Tento akumulátorový konvertor umožňuje oddělení hlavní jednotky a akumulátoru, což je vhodné k dlouhodobé práci apod.

Akumulátorový konvertor využívá dva 18 V akumulátory a lze ho používat k napájení 36 V produktů.

**Kompatibilní akumulátor: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### POZNÁMKA:

- Model BL1815 nelze použít s akumulátorovým konvertorem.

### UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití hlavní jednotky produktu.
- Tento akumulátorový konvertor je určen výhradně k použití s 18 V akumulátory. Nepoužívejte 14,4 V akumulátory.
- Pro použití vložte dva 18 V akumulátory. Tento akumulátorový konvertor nelze použít pouze s jedinými 18 V akumulátorem.
- Akumulátorový konvertor nezvedejte ani nenoste pouze za kabel.
- Nevkládejte zasunovací adaptér produktu do nabíječky. V takovém případě není možné nabíjení.
- Při práci dbejte na to, aby šňůra nezavadila o překážky, například větve. Šňůra zachycená o překážku může způsobit vážné zranění.
- Během operace dbejte na to, aby byl kabel veden stranou od veškerých překážek. Pokud používáte kotoučovou pilu, zachycený kabel může celý nástroj vytáhnout, což způsobuje zpětný ráz a vážné zranění.
- Před prováděním inspekce nebo údržby (např. výměna pilového kotouče) se ujistěte, že byly vyjmuty akumulátory.
- Akumulátorový konvertor nikdy nepoužívejte dohromady s nástrojem, který používá jediný 18 V akumulátor.

### Instalace akumulátorů (Obr. 1 a 2)

### UPOZORNĚNÍ:

- Při vkládání akumulátorů dávejte pozor, ať si krytem nepřiskřípnete prsty.
  - Dávejte pozor, ať vám při vyjímání akumulátory nespádnou.
  - Pokud budete vyjímat akumulátory ze zařízení směřujícího dolů, dávejte pozor, ať vám nevypadnou a nespádnou na zem.
1. Zasuňte páčku k uzamknutí adaptéru používaného pro 18 V akumulátory a otevřete kryt.
  2. Vložte akumulátory pevně až nadoraz, až nebude červená barva tlačítka vidět.
  3. Kryt nezapomeňte zabezpečit páčkou k uzamknutí.
  4. Sponu zahákněte za pásek apod. (Obr. 3)
  5. Připevněte zasunovací adaptér produktu do produktu.
  6. Můžete také sponu dát pryč a pásek protáhnout konvertorem, jak je to vidět na obrázku.

### Připevnění volitelného pásku přes rameno

Můžete připevnit volitelný pásek přes rameno, jak je to vidět na obrázku. (Obr. 4)

### Činnost

Akumulátorový konvertor si před prací připevněte k tělu jako na vyobrazení. (Obr. 5)







## Indikátor zbývající kapacity akumulátoru (Obr. 6)

Stisknutím tlačítka zobrazení zbývající kapacity akumulátoru se rozsvítí kontrolky indikátorů a zobrazí se zbývající kapacita akumulátorů. Kontrolky indikátorů odpovídají každému akumulátoru.

### POZNÁMKA:



- Při používání nebo hned po používání produktu může být indikované nabití trochu nižší, než je skutečné.

### Jak rozumět indikaci zbývající kapacity

Kontrolka indikátoru (Akumulátor 1 nebo Akumulátor 2)		Zbývající napájení nebo význam indikace
 : Zapnuto	 : Vypnuto	
		50% až 100%
		20% až 50%
		0% až 20%
		Nabijte akumulátor

- Zbývající kapacita nemusí být označena správně. Záleží na podmínkách používání a okolní teplotě.

### Příklad indikace zbývající kapacity (Akumulátor 1: 80%, Akumulátor 2: 10%)

Akumulátor 1	Akumulátor 2
	

### Ochranná funkce akumulátorů

Akumulátory mají vnitřní ochrannou funkci, která automaticky zastavuje výstup napájení proto, aby se prodloužila životnost akumulátorů. Když dojde k následujícím stavům při používání produktu, motor se zastaví automaticky, ale jedná se o ochrannou funkci akumulátorů a nikoli o poruchu.

Když teplota akumulátoru vzroste nad jistou hodnotu, motor se automaticky zastaví a zůstane zastaven, i když budete pracovat s jeho tlačítky. V takovém případě přestaňte používat akumulátory, vyjměte je ze zařízení BAP182 a nechte je vychladnout nebo je nabijte.

Když klesne kapacita akumulátorů, zastaví se motor produktu automaticky. Pokud produkt nepracuje, i když stisknete spínače produktu, vyjměte akumulátory ze zařízení BAP182 a nabijte je.

### POZNÁMKA:

#### Když se produkt zastaví automaticky bez indikace zařízení BAP182

Když se produkt dostane do stavu přetížení, výstup napájení je automaticky ukončen, aby byla prodloužena životnost akumulátoru. To způsobuje ochrannou funkci akumulátoru a nejedná se o poruchu. V takových případech neindikuje zařízení BAP182 nic, ale nejedná se o poruchu. Když se to stane, vypněte spínač a odstraňte příčinu přetížení. Produkt lze pak opět použít stisknutím spínače.

**Razlaga splošnega pogleda**

1	Pokrov	7	Kavelj	12	Indikator za preostalo stanje baterije za baterijo 1
2	Baterija	8	Trak	13	Indikator za preostalo stanje baterije za baterijo 2
3	Zaklepna ročica	9	Vijak	14	Baterija 1
4	Izdelek	10	Ramenski pas	15	Baterija 2
5	Adapter za pritrđitev izdelka	11	Gumb za prikaz kapacitete baterije		
6	Kabel				

**Aplikacije**

Ta adapter za baterije omogoča ločitev glavne enote in baterij, zaradi česar je primeren za daljša dela itd. Adapter za baterije uporablja dve 18-voltni bateriji, ki ju je mogoče uporabljati z izdelki, ki delujejo na 36-voltno baterije.

**Združljiva baterija: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**OPOMBA:**

- BL1815 ni mogoče uporabljati z adapterjem za baterije.

**⚠ POZOR:**

- Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo glavne enote izdelka.
- Adapter za baterije je zasnovan izključno za uporabo z 18-voltnimi baterijami. Ne uporabljajte 14,4-voltnih baterij.
- Za uporabo vstavite dve 18-voltni bateriji. Adapterja za baterije ni mogoče uporabljati s samo eno 18-voltno baterijo.
- Adapterja za baterije ne dvigajte ali prenašajte tako, da ga držite samo za kabel.
- Adapterja za pritrđitev izdelka ne vstavljajte v polnilnik. V tem ohišju polnjenje ni mogoče.
- Med delovanjem kabla ne približujte oviram, kot so veje. Kabel, ki se zatakne v ovire, lahko povzroči resne poškodbe.
- Med delovanjem kabla ne približujte oviram. Med uporabo krožne žage lahko kabel, ki se zatakne, povleče orodje, kar povzroči povratni sunek in resne poškodbe.
- Pred pregledom ali vzdrževanjem, t. j. zamenjavo žaginega lista, vselej odstranite akumulatorski vložek.
- Adapterja za baterije ne uporabljajte z orodji, ki delujejo samo na eno 18-voltno baterijo.

**Namestitev baterij (Sliki 1 in 2)**

**⚠ POZOR:**

- Pazite, da si ne priščipnete prstov v pokrov, ko vstavljate baterije.
  - Pazite, da vam baterije pri odstranjevanju ne padejo na tla.
  - Pri odstranjevanju baterij, usmerjenih navzdol, bodite previdni, da ne izpadejo in padejo na tla.
1. Pokrov odprite tako, da prestavite zaklepno ročico adapterja, v katerem so 18-voltno baterije.
  2. Baterije vstavite čvrsto do konca, dokler rdeča barva gumba ne bo več vidna.
  3. Pokrov vselej zaprite z zaklepno ročico.
  4. Namestite kavelj za svoj trak itd. **(Slika 3)**
  5. Pritrdite adapter za namestitev izdelka na izdelek.
  6. Prav tako lahko odstranite kavelj in napeljete trak skozi, kot je prikazano na sliki.

**Pritrditev dodatnega ramenskega traku**

Dodatni ramenski trak je mogoče pritrđiti, kot je prikazano na sliki. **(Slika 4)**

**Delovanje**

Za delo pritrđite adapter za baterije na svoje telo, kot je prikazano na sliki. **(Slika 5)**







### Indikator preostale kapacitete baterije (Slika 6)

Pritisnite na gumb za prikaz preostale kapacitete baterije, da vključite indikatorske lučke, ki prikažejo preostalo stanje polnosti baterije. Indikatorske lučke ustrezajo vsaki bateriji.

#### OPOMBA:


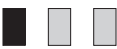
- Prikazano stanje polnosti je lahko malce nižje od dejanske ravni med uporabo ali tik po uporabi izdelka.

### Kako brati prikaz preostalega stanja baterije

Indikatorske lučke (Baterija 1 ali Baterija 2)		Preostala kapaciteta ali vsebina prikaza
 : sveti	 : ne sveti	
		50% do 100%
		20% do 50%
		0% do 20%
		Napolnite baterijo

- Glede na pogoje uporabe in okoljsko temperaturo prikaz preostale kapacitete morda ne bo pravilno prikazan.

### Primer prikaza preostale kapacitete (Baterija 1: 80%, Baterija 2: 10%)

Baterija 1	Baterija 2
	

### Zaščitna funkcija baterije

Baterije imajo notranjo zaščitno funkcijo, ki samodejno zaustavi napajanje in s tem podaljša življenjsko dobo baterije. Če se med uporabo izdelka pojavi eno od naslednjih stanj, se motor samodejno zaustavi, vendar je to zaradi zaščitne funkcije baterije in ni napaka.

Če se temperatura baterije dvigne nad določeno raven, se motor samodejno zaustavi in ostane izključen, četudi pritisnete katero od stikal. V teh primerih prenehajte uporabljati baterije, jih odstranite iz enote BAP182 in počakajte, da se ohladijo ali pa jih napolnite.

Ko kapaciteta baterije postane nizka, se motor izdelka samodejno zaustavi. Če izdelek ne deluje, četudi pritisnete katero od stikal, odstranite baterije iz enote BAP182 in jih napolnite.

#### OPOMBA:

### Če se izdelek samodejno ustavi brez kakršnega koli prikaza na enoti BAP182

Ko izdelek preklopi v stanje preobremenitve, se napajanje samodejno izključi, s čimer se podaljša življenjska doba baterije. To je zaradi zaščitne funkcije baterije in ni znak okvare. Poleg tega v teh primerih na enoti BAP182 ni nobenega prikaza, vendar v tem primeru ne gre za okvaro. Ko se to zgodi, izpustite stikalo in odpravite vzrok preobremenitve. Izdelek je nato mogoče ponovno uporabljati s pritiskom stikala.

## Shqip (Udhëzimet origjinale)

### Shpjegimi i vështrimit të përgjithshëm

1	Kapaku	8	Rripi	13	Llambushka e treguesit të kapacitetit të baterisë për Baterinë 2
2	Bateria	9	Vida	14	Bateria 1
3	Leva bllokuese	10	Rripi i supit	15	Bateria 2
4	Produkti	11	Butoni i shfaqjes së kapacitetit të baterisë		
5	Përshtatësi i montimit të produktit	12	Llambushka e treguesit të kapacitetit të baterisë për Baterinë 1		
6	Kordoni				
7	Çengeli				

### Përdorimet

Ky përshtatës i baterisë mundëson ndarjen e njësisë kryesore dhe baterive, duke e bërë të përshtatshëm për punë që kryhen për një periudhë të gjatë, etj.

Ky përshtatës baterie përdor dy bateri 18 V dhe mund të përdoret me produkte që vihen në punë me bateri 36 V.

**Bateritë e përputhshme: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### SHËNIM:

• BL1815 nuk mund të përdoret me këtë përshtatës baterie.

### KUJDES:

- Sigurohuni që të lexoni manualin kryesor të udhëzimeve të produktit para përdorimit.
- Ky përshtatës baterie është projektuar ekskluzivisht për t'u përdorur me bateri 18 V. Mos përdorni bateri 14,4 V.
- Vendosni dy bateri 18 V për përdorim. Ky përshtatës baterie nuk mund të përdoret vetëm me një bateri 18 V.
- Mos e merrni ose mbani përshtatësin e baterisë duke e mbajtur nga kordoni.
- Mos e fusni përshtatësin e montimit të produktit në karikues. Në këtë rast nuk është i mundur karikimi.
- Gjatë përdorimit, mbajeni kordonin larg nga pengesat siç janë degët. Kordoni i ngecur nëpër pengesa mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Gjatë përdorimit, mbajeni kordonin larg nga pengesat. Kur përdorni një sharrë disk, kordoni i ngecur mund ta tërheqë veglën, duke shkaktuar kundërveprim dhe lëndim të rëndë.
- Gjithmonë sigurohuni që bateritë të hiqen para se të përpiqeni të kryeni kontrollin ose mirëmbajtjen, siç është zëvendësimi i tehut të sharrës.
- Kurrë mos e përdorni përshtatësin e baterisë bashkë me një vegël të përdorur me një bateri të vetme 18 V.

### Instalimi i baterive (Fig. 1 e 2)

### KUJDES:

- Kini kujdes të mos ju ngecen duar me kapak kur futni bateritë.
  - Kini kujdes të mos ju bien bateritë kur i hiqni.
  - Kini kujdes kur hiqni bateritë me bateritë me pamje nga poshtë, pasi mund të bien jashtë.
1. Rrëshkiteni levën bllokuese të përshtatësit të përdorur për mbajtjen e baterive 18 V dhe hapni kapakun.
  2. Futni mirë bateritë deri në fund, derisa ngjyra e kuqe e butonit të mos jetë më e dukshme.
  3. Sigurohuni që të shtrëngoni kapakun me levën bllokuese.
  4. Vendoseni çengelin në rrip, etj. (Fig. 3)
  5. Bashkoheni përshtatësin e montimit të produktit në produkt.
  6. Gjithashtu mund të hiqni çengelin dhe të kaloni rripin nëpër të siç tregon ilustrimi.

### Bashkimi i rripit opsional të supit

Rripi opsional i supit mund të vendoset siç shfaqet në ilustrim. (Fig. 4)

### Përdorimi

Vendosni përshtatësin e baterisë në trup për punë siç shfaqet në ilustrim. (Fig. 5)







### Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterisë (Fig. 6)

Shtypni butonin e shfaqjes së kapacitetit të mbetur të baterisë për të ndezur llambushkën treguese dhe treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambushkat treguese i përkasin çdo baterie.

#### SHËNIM:



- Karikimi i treguar mund të jetë pak më i ulët se niveli aktual gjatë përdorimit ose menjëherë pas përdorimit të produktit.

### Si të lexohet treguesi i kapacitetit të mbetur të baterisë

Llambushka treguese (Bateria 1 ose Bateria 2)		Karikimi i mbetur ose përmbajtja treguese
 : Ndezur	 : Fikur	
		nga 50% deri në 100%
		nga 20% deri në 50%
		nga 0% deri në 20%
		Karikoni baterinë

- Në varësi të kushteve të përdorimit dhe temperaturës së ambientit, kapaciteti i mbetur mund të mos shfaqet si duhet.

### Shembull i treguesit të karikimit të mbetur (Bateria 1: 80%, Bateria 2: 10%)

Bateria 1	Bateria 2
	

### Funksioni mbrojtës i baterisë

Bateritë kanë një funksion mbrojtës të brendshëm që ndalon automatikisht rrymën për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë. Kur ndodhin gjendjet vijuese gjatë përdorimit të produktit, motori ndalon automatikisht, por kjo ndodh për shkak të funksionit mbrojtës të baterisë dhe nuk është keqfunksionim.

Kur temperatura e baterisë ngrihet mbi një nivel të caktuar, motori ndalon automatikisht dhe mbetet i ndaluar edhe nëse përdoren çelësat. Në këto raste, ndalojeni përdorimin e baterisë, hiqni bateritë nga BAP182 dhe mundësojini baterive të ftohen ose karikojini bateritë.

Kur bie kapaciteti i baterisë, motori i produktit ndalon automatikisht. Nëse produkti nuk funksionon edhe kur përdoren çelësat, hiqni bateritë nga BAP182 dhe karikoni bateritë.

#### SHËNIM:

### Kur produkti ndalon automatikisht pa ndonjë tregues në BAP182

Kur produkti hyn në gjendje mbingarkese, rryma ndalon automatikisht për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë. Kjo ndodh për shkak të funksionit mbrojtës të baterisë dhe nuk është keqfunksionim. Në vazhdim, në këto raste BAP182 nuk tregon ndonjë gjë por nuk është keqfunksionim. Kur ndodh kjo gjë, lëshojeni çelësin dhe hiqni shkaktarin e mbingarkesës. Më pas produkti mund të përdoret përsëri nëpërmjet çelësit.



**Обяснение на общия вид**

1 Капак	7 Кука	12 Светлинен индикатор за оставащия заряд на Батерия 1
2 Акумулаторна батерия	8 Колан	13 Светлинен индикатор за оставащия заряд на Батерия 2
3 Заклучващ лост	9 Винт	14 Батерия 1
4 Продукт	10 Презрамка	15 Батерия 2
5 Адаптер за свързване с уреда	11 Бутон за показване на заряда на батерията	
6 Кабел		

**Приложения**

Този адаптер за акумулаторни батерии позволява уредът и акумулаторните батерии да се разделят, което го прави подходящ за по-продължителна работа.

Този адаптер за акумулаторни батерии използва две акумулаторни батерии от 18 V и може да се използва с уреди, захранвани от акумулаторни батерии, които работи на 36 V.

**Съвместима акумулаторна батерия: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

- BL1815 не може да се използва с адаптера за акумулаторни батерии.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Преди работа непременно прочетете внимателно инструкцията за работа с основния уред.
- Този адаптер за акумулаторни батерии може да се използва само с акумулаторни батерии от 18 V. Не използвайте акумулаторни батерии на 14,4 V.
- Поставете двете акумулаторни батерии 18 V, предназначени за използване. Този адаптер за акумулаторни батерии не може да се използва само с една акумулаторна батерия от 18 V.
- Не вдигайте и не носете адаптера за акумулаторни батерии, като го държите само за кабела.
- Не мушкайте адаптера за свързване с уреда в зарядно устройство. Така не може да се осъществи зареждане.
- По време на работа дръжте кабела далеч от препятствия, напр. клони. Ако кабелът се захване в препятствие, това може да доведе до сериозно нараняване.
- По време на работа дръжте кабела далеч от препятствия. Когато използвате дисков трион, захванатия кабел може да дръпне уреда и това да доведе до откат и сериозно нараняване.
- Винаги се уверявайте, че акумулаторните батерии са извадени, преди да се опитате да извършите проверка или операция по поддръжката, напр. смяна на режещ диск.
- Никога не използвайте адаптера за акумулаторни батерии с инструмент, който работи само с една батерия от 18 V.

**Инсталиране на акумулаторните батерии (Фиг. 1 и 2)****⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Внимавайте да не прищипете пръстите си с капака, когато слагате акумулаторните батерии.
  - Внимавайте да не изпуснете акумулаторните батерии, когато ги сваляте.
  - Внимавайте, когато сваляте акумулаторните батерии, обърнати надолу, тъй като може да паднат.
1. Плъзнете заключващия лост на адаптера, в който се слагат акумулаторните батерии от 18 V, и отворете капака.
  2. Поставете добре и докрай батериите, докато докато червената светлина на бутона изгасне.
  3. Уверете се, че капакът е блокиран със заключващия лост.
  4. Поставете куката на колана си или др. (Фиг. 3)
  5. Включете адаптера за свързване с уреда към продукта.
  6. Можете и да свалите куката и да прекратите колана през нея, както е показано на илюстрацията.

**Слагане на допълнителната презрамка**

Допълнителната презрамка може да се прикачи, както е показано на илюстрацията. (Фиг. 4)

**Експлоатация**

За работа сложете адаптера за акумулаторни батерии към тялото си, както е показано на илюстрацията. (Фиг. 5)







## Индикация за останалия заряд на акумулатор (Фиг. 6)

Натиснете бутона за показване на останалия заряд, за да светне индикаторът и да покаже останалия заряд на акумулаторната батерия. Светлинните индикатори съответстват на всяка от акумулаторните батерии.

### ЗАБЕЛЕЖКА:


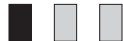
- Показваното ниво на заряд може да е малко по-ниско от действителното по време на работа, или непосредствено след използване на инструмента.

### Как се отчита оставащият заряд на акумулаторната батерия

Индикаторни лампи (батерия 1 или батерия 2)		Оставащ заряд или съдържание на индикацията
 : On (Вкл.)	 : Off (Изкл.)	
		50% до 100%
		20% до 50%
		0% до 20%
		Заредете батерията

- В зависимост от условията на използване и околната температура, оставащият заряд на акумулаторната батерия може да не се показва правилно.

### Пример за индикация за останалия заряд на акумулатор (батерия 1: 80%, батерия 2: 10%)

Батерия 1	Батерия 2
	

### Защитна функция на батериите

Батериите имат вградена защитна функция, която автоматично спира захранването на изхода им, за да съхрани експлоатационния им живот. При възникване на следните условия по време на работа, моторът автоматично спира, но това е поради задействане на защитната функция на батериите, а не е повреда.

Ако температурата на батериите се покачи над определено ниво, моторът автоматично спира и не се пуска дори при задействане на ключовете. В такива случаи, спрете използването на батериите, извадете ги от VAP182 и им позволете да изстинат, или ги заредете.

Когато батериите са разредени, моторът автоматично спира. Ако инструментът не работи дори при задействане на ключовете му, извадете батериите от VAP182 и ги заредете.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

#### Ако инструментът спре автоматично без никаква индикация на VAP182

Ако инструментът се претовари, напрежението на изхода автоматично спира захранването на изхода им, за да съхрани експлоатационния им живот. Това е поради задействане на защитната функция на батериите, а не е повреда. Освен това, в такива случаи VAP182 не показва никаква индикация, но това не е повреда. Ако това се случи, освободете ключа и отстранете причината за претоварването. След това инструментът може да се използва отново чрез задействане на ключа.

### Objašnjenje općenitog pregleda

1	Poklopac	8	Remen	13	Lampica s oznakom preostalog kapaciteta akumulatora za Akumulator 2
2	Akumulator	9	Vijak	14	Akumulator 1
3	Poluga za zaključavanje	10	Naramenica	15	Akumulator 2
4	Proizvod	11	Gumb za prikaz kapaciteta akumulatora		
5	Adapter koji se stavlja na proizvod	12	Lampica s oznakom preostalog kapaciteta akumulatora za Akumulator 1		
6	Kabel				
7	Kuka				

### Primjena

Ovaj adapter za akumulator omogućuje odvajanje glavne jedinice i akumulatora, pa se rad može obavljati tijekom duljih vremenskih razdoblja itd.

Ovaj adapter za akumulator upotrebljava dva 18 V akumulatora i može se upotrebljavati s proizvodima koji se napajaju 36 V akumulatorima.

**Akumulatori prikladni za korištenje s adapterom: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

### NAPOMENA:

- BL1815 ne može se koristiti s adapterom za akumulator.

### OPREZ:

- Pažljivo pročitajte upute za korištenje glavne jedinice proizvoda prije korištenja.
- Ovaj adapter za akumulator napravljen je isključivo za upotrebu s 18 V akumulatorima. Ne koristite akumulatore radnog napona od 14,4 V.
- Prije korištenja umetnite dva akumulatora kapaciteta od 18 V. Adapter za akumulator ne može se upotrebljavati samo s jednim 18 V akumulatorom.
- Adapter za akumulator nemojte podizati držeći ga samo za kabel niti ga tako nositi.
- U punjač nemojte umetati adapter na koji se stavlja proizvod. U tom slučaju punjenje nije moguće.
- Tijekom rada kabel držite podalje od prepreka kao što su grane. Kabel koji zapne u prepreke može izazvati ozbiljnu ozljedu.
- Tijekom rada kabel držite podalje od prepreka. Kod upotrebe kružne pile, zahvaćeni kabel može povući alat i dovesti do povratnog udara i ozbiljne ozljede.
- Prije nego pokušate izvršiti pregled ili održavanje, kao što je zamjena lista pile, uvijek pazite da su akumulatori uklonjeni.
- Adapter za akumulator nikad ne upotrebljavajte zajedno s alatom koji napaja jedan 18 V akumulator.

### Postavljanje akumulatora (Slike 1 i 2)

### OPREZ:

- Kad postavljate akumulatore pazite da poklopcem ne uštipnete prste.
  - Pazite da vam akumulatori ne ispadnu kad ih uklanjate.
  - Budite pažljivi kad uklanjate akumulatore dok su okrenuti prema dolje, jer mogu ispasti ili ih možete ispustiti.
1. Pogurajte polugu za zaključavanje adaptera u kojem se nalaze 18 V akumulatori i otvorite poklopac.
  2. Akumulatore gurajte čvrsto do kraja dok se više ne vidi crveni gumb.
  3. Poklopac svakako pričvrstite polugom za zaključavanje.
  4. Kuku objesite na remen itd. **(Slika 3)**
  5. Pričvrstite adapter na koji se stavlja proizvod na proizvod.
  6. Kuku možete i ukloniti i kroz adapter provući remen kako je prikazano na slici.

### Pričvršćivanje dodatne naramenice

Dodatna naramenica može se pričvrstiti kako je prikazano na slici. **(Slika 4)**

### Rad

Za rad adapter za akumulator pričvrstite na svoje tijelo kako je prikazano na slici. **(Slika 5)**







## Prikaz preostalog kapaciteta akumulatora (Slika 6)

Pritisnite tipku za prikaz preostalog kapaciteta akumulatora kako bi se pomoću lampica indikatora prikazali preostali kapaciteti akumulatora. Indikatorske lampice prikazuju kapacitet svakog pojedinog akumulatora.

### NAPOMENA:



- Prikazani stupanj kapaciteta akumulatora može biti malo niži od stvarnog kapaciteta za vrijeme ili neposredno nakon upotrebe proizvoda.

### Upute za tumačenje prikaza preostalog kapaciteta akumulatora

Indikatorske lampice (Akumulator 1 ili Akumulator 2)		Oznake prikaza preostalog radnog kapaciteta
 : Uključen	 : Isključen	
		50% do 100%
		20% do 50%
		0% do 20%
		Napunite akumulator

- Ovisno o uvjetima korištenja proizvoda i temperature zraka okoline, preostali kapacitet akumulatora možda nije ispravno prikazan.

### Primjer prikaza preostalog kapaciteta akumulatora (Akumulator 1: 80%, Akumulator 2: 10%)

Akumulator 1	Akumulator 2
	

### Zaštitna funkcija akumulatora

Akumulatori imaju ugrađenu unutarnju zaštitnu funkciju koja automatski zaustavlja stvaranje električne energije kako bi se produžio radni vijek akumulatora. Ako dođe do pojave neke od narednih situacija prilikom korištenja proizvoda, motor se automatski zaustavlja, ali pritom nije došlo do kvara proizvoda, već se aktivirala zaštitna funkcija akumulatora.

Kada se akumulator zagrije iznad određene granice, motor se automatski zaustavlja čak i kad su uključeni svi prekidači. U tom slučaju prekinite s korištenjem akumulatora, uklonite ih iz adaptera BAP182 i pričekajte da se ohlade ili ih spojite na punjač.

Motor proizvoda se automatski zaustavlja ako je prenizak preostali kapacitet akumulatora. Ako proizvod nije moguće pokrenuti iako su uključeni svi prekidači, uklonite akumulatore iz adaptera BAP182 i spojite ih na punjač.

### NAPOMENA:

#### Kada proizvod prestane s radom bez upozorenja adaptera BAP182

Ako dođe do preopterećenja proizvoda, automatski se prekida dovod električne energije kako bi se produžio radni vijek akumulatora. U tom slučaju nije došlo do kvara, već se aktivirala zaštitna funkcija akumulatora. Također, adapter BAP182 u tom slučaju ne prikazuje poteškoću u radu, ali ne radi se o kvaru. Kada dođe do ovakve situacije, otpustite prekidač i uklonite uzrok preopterećenja. Proizvod je moguće ponovno koristiti uključivanjem prekidača.

**Објаснување на општиот преглед**

1 Капак	7 Кука	12 Показно светло за преостанат капацитет на Батеријата 1
2 Батерија	8 Ремен	13 Показно светло за преостанат капацитет на Батеријата 2
3 Рачка за заклучување	9 Шраф	14 Батерија 1
4 Производ	10 Ремен за рамо	15 Батерија 2
5 Адаптер за поставување на производот	11 Копче на дисплеј за капацитет на батерија	
6 Жица		

**Апликации**

Овој конвертер на батерии овозможува главниот уред и батериите да бидат одвоени, што го прави погоден за работа што се изведува долго време и сл.

Овој конвертер на батерии користи две батерии од 18 V и може да се користи со производи кои се напојуваат со батерии од 36 V.

**Компатибилна батерија: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**ЗАБЕЛЕШКА:**

- BL1815 не може да се користи со конвертерот на батерии.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Внимателно прочитајте го упатството за употреба за главната единица на производот пред да започнете со употреба.
- Овој конвертер на батерии е наменет исклучиво за употреба со батерии од 18 V. Не употребувајте батерии од 14,4 V.
- Ставете две батерии од 18 V за употреба. Овој конвертер на батерии не може да се користи само со една батерија од 18 V.
- Не подигајте го и не носете го конвертерот на батерии држејќи го само за кабелот.
- Не вметнувајте го адаптерот за поставување на производот во полначот. Полнење во таков случај не е возможно.
- Во текот на работењето, држете го кабелот подалеку од пречки како на пример гранки. Кабелот фатен од пречки може да предизвика сериозна повреда.
- Во текот на работењето, држете го кабелот подалеку од пречки. Кога се користи со циркуларна пила, фатениот кабел може да го повлече алатот, да предизвика повратен удар и сериозна повреда.
- Секогаш осигурете се дека касетите со батерија се извадени пред да вршите проверка или одржување како на пример замена на сечило на пилата.
- Никогаш не користете го конвертерот на батерии заедно со алат кој работи на една батерија од 18 V.

**Поставување на батериите (Сл. 1 и 2)****⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Внимавајте да не ги фатите прстите со капакот кога ги вметнувате батериите.
  - Внимавајте батериите да не ви паднат кога ги вадите.
  - Внимавајте кога ги вадите батериите свртени надолу за да не се случи истите да се испуштат и паднат.
1. Лизнете ја рачката за заклучување на конвертерот во кој се сместени батериите од 18 V и отворете го капакот.
  2. Поставете ги батериите на нивното место до крај, сè додека црвената боја на копчето не се гледа повеќе.
  3. Осигурете се дека сте го зацврстиле капакот со рачката за заклучување.
  4. Поставете ја куката на вашиот ремен, итн. **(Сл. 3)**
  5. Прикачете го адаптерот за поставување на производот, на самиот производ.
  6. Може исто така да ја извадите куката и да го вметнете ременот низ истиот како што е прикажано на илустрацијата.

**Прикачување пционален ремен за рамо**

Опционалниот ремен за рамо може да се прикачи како што е прикажано на илустрацијата. **(Сл. 4)**

**Функционирање**

Прикачете го конвертерот на батерии на вашето тело за работа како што е покажано на илустрацијата. **(Сл. 5)**






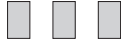
## Показно светло за преостанат капацитет на батерија (Сл. 6)

Притиснете го копчето на дисплејот за преостанат капацитет на батеријата за да се вклучат светлата и да го прикажат преостанатиот капацитет на батериите. Показните светла се однесуваат на секоја батерија засебно.

### ЗАБЕЛЕШКА:


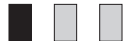
- Прикажаното ниво на полнење може да е пониско од вистинското ниво за време на употребата или веднаш по употребата на производот.

### Како да го прочитате преостанатиот капацитет на батеријата

Показни светла (Батерија 1 или Батерија 2)		Преостанато полнење или содржина на показни светла
 : Вклучено	 : Исклучено	
		50% до 100%
		20% до 50%
		0% до 20%
		Наполнете ја батеријата

- Во зависност од условите на употреба и температурата во околината, преостанатиот капацитет на батеријата може да не е точно прикажан.

### Пример за преостанат капацитет на батерија (Батерија 1: 80%, Батерија 2: 10%)

Батерија 1	Батерија 2
	

### Заштитна функција на батеријата

Батериите имаат внатрешна заштитна функција која автоматски го исклучува напојувањето за да го продолжи работниот век на батеријата. Кога ќе се појават следните состојби за време на употреба на производот, моторот автоматски се исклучува, но тоа е поради заштитната функција на батеријата, односно не е поради дефект на производот.

Кога температурата на батеријата ќе се покачи над одредено ниво, моторот автоматски престанува да работи и останува така дури и кога ќе се вклучи од прекинувачот. Во вакви случаи, престанете да ги користите батериите, односно извадете ги од VAP182 и оставете ги да се изладат или пак наполнете ги.

Кога капацитетот на батеријата ќе се намали, моторот на производот автоматски се исклучува. Доколку производот не работи дури и со вклучени прекинувачи, извадете ги батериите од VAP182 и наполнете ги.

### ЗАБЕЛЕШКА:

#### Кога производот автоматски ќе се исклучи без каква било индикација на VAP182

Кога производот ќе се преоптовари, излезот за напојување автоматски се исклучува за да го продолжи работниот век на батеријата. Ова е резултат на заштитната функција, односно тоа не значи дека во апаратот има дефект. Покрај тоа, во вакви случаи, VAP182 не покажува ништо, но тоа не значи дека апаратот е неисправен. Кога ќе се случи ова, отпуштете го прекинувачот и отстранете ја причината за преоптоварувањето. Тогаш производот може повторно да се користи со вклучен прекинувач.

**Prezentare generală**

1	Capac	8	Curea	13	Led indicator al energiei
2	Baterie	9	Șurub		rămase pentru Bateria 2
3	Clapetă de blocare	10	Curea de umăr	14	Bateria 1
4	Dispozitiv	11	Buton de afișare a energiei	15	Bateria 2
5	Adaptor de montare a dispozitivului	12	Led indicator al energiei rămase pentru Bateria 1		
6	Cablu				
7	Cataramă				

**Utilizări**

Acest transformator permite separarea unității principale și a bateriilor, putând astfel fi utilizat pentru lucrările efectuate în intervale de timp lungi etc.

Acest transformator funcționează cu două baterii de 18 V și poate fi utilizat cu aparate alimentate cu baterii de 36 V.

**Baterie compatibilă: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**NOTĂ:**

- Bateria BL1815 nu poate fi folosită cu transformatorul cu baterii.

**⚠ ATENȚIE:**

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni al unității principale a dispozitivului înainte de utilizare.
- Acest transformator cu baterii este proiectat pentru a fi utilizat numai cu baterii de 18 V. Nu utilizați baterii de 14,4 V.
- Montați două baterii de 18 V pentru a utiliza dispozitivul. Acest transformator cu baterii nu poate fi utilizat cu o singură baterie de 18 V.
- Nu ridicați și nu transportați transformatorul cu baterii ținându-l doar de cablu.
- Nu introduceți adaptorul de montare a dispozitivului în încărcător. Încărcarea nu este posibilă în acest caz.
- În timpul funcționării, țineți cablul la distanță de obstacole cum ar fi firele electrice. Un cablu prins într-un obstacol poate cauza vătămări corporale grave.
- În timpul funcționării, țineți cablul la distanță de obstacole. Atunci când folosiți un ferăstrău circular, cablul prins poate trage unealta, provocând reculul unelei și vătămări corporale grave.
- Verificați întotdeauna dacă ați scos acumulatorii înainte de a efectua lucrări de verificare sau întreținere, de exemplu înlocuirea pânzei.
- Nu folosiți niciodată transformatorul cu o unealtă alimentată cu o singură baterie de 18 V.

**Montarea bateriilor (Fig. 1 și 2)****⚠ ATENȚIE:**

- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în capac atunci când introduceți bateriile.
  - Aveți grijă să nu scăpați bateriile pe sol atunci când le scoateți.
  - Aveți grijă atunci când scoateți bateriile și acestea sunt orientate cu fața în jos, deoarece pot cădea pe sol.
1. Glisați clapeta de blocare a adaptorului în care se află bateriile de 18 V și deschideți capacul.
  2. Introduceți ferm și complet bateriile, până când partea de culoare roșie a butonului nu mai este vizibilă.
  3. Nu uitați să fixați capacul cu clapeta de blocare.
  4. Treceți curea prin cataramă etc. (**Fig. 3**)
  5. Atașați adaptorul de montare a dispozitivului la dispozitiv.
  6. Puteți și să scoateți catarama și să treceți curea prin aceasta, așa cum se arată în imagine.

**Atașarea curelei de umăr opționale**

Curea de umăr opțională poate fi atașată așa cum se arată în imagine. (**Fig. 4**)

**Funcționarea**

Poziționați transformatorul cu baterii pe corpul dvs., așa cum se arată în imagine, pentru a putea lucra. (**Fig. 5**)







## Indicator de energie rămasă a bateriilor (Fig. 6)

Apăsați butonul de afișare a energiei rămase a bateriilor pentru a aprinde ledurile indicatoare și a indica energia rămasă a bateriilor. Ledurile indicatoare corespund fiecărei baterii.

### NOTĂ:



- Energia indicată poate fi puțin mai mică decât energia reală, în timpul utilizării sau imediat după utilizarea dispozitivului.

## Interpretarea indicației de energie rămasă a bateriilor

Leduri indicatoare (Bateria 1 sau Bateria 2)		Energia rămasă sau indicația
 : Aprins	 : Stins	
		Între 50% și 100%
		Între 20% și 50%
		Între 0% și 20%
		Încărcați bateria

- În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura exterioară, este posibil ca energia rămasă să nu fie indicată corect.

## Exemplu de indicație a energiei rămase (Bateria 1: 80%, Bateria 2: 10%)

Bateria 1	Bateria 2
	

## Funcția de protecție a bateriilor

Bateriile prezintă o funcție de protecție internă prin care furnizarea energiei este întreruptă automat, pentru a se prelungi durata de viață a bateriilor. Atunci când apar următoarele situații în timpul utilizării dispozitivului, motorul se oprește automat, dar acest lucru se datorează funcției de protecție a bateriilor și nu reprezintă o defecțiune.

Atunci când temperatura bateriilor crește peste un anumit nivel, motorul se oprește automat și rămâne oprit până când se răcească sau încărcați bateriile.

Atunci când energia bateriilor scade, motorul dispozitivului se oprește automat. Dacă dispozitivul nu funcționează chiar dacă butoanele sunt acționate, scoateți bateriile din BAP182 și încărcați-le.

### NOTĂ:

#### Atunci când dispozitivul se oprește automat fără nicio indicație BAP182

Atunci când dispozitivul atinge un nivel considerat suprasarcină, furnizarea energiei se oprește automat, pentru a se prelungi durata de viață a bateriilor. Acest lucru se datorează funcției de protecție a bateriilor și nu reprezintă o defecțiune. În plus, în aceste cazuri, BAP182 nu indică nimic, dar acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Atunci când se întâmplă acest lucru, eliberați butonul și eliminați cauza suprasarcinii. Dispozitivul poate fi apoi utilizat din nou, acționând din nou butonul.



**Објашњење општег приказа**

1	Поклопац	8	Ремен	13	Индикаторска лампица за преостали капацитет батерије за Батерију 2
2	Батерија	9	Завртањ	14	Батерија 1
3	Полуга за закључавање	10	Трака за раме	15	Батерија 2
4	Производ	11	Дугме за приказивање капацитета батерије		
5	Адаптер за монтирање производа	12	Индикаторска лампица за преостали капацитет батерије за Батерију 1		
6	Кабл				
7	Кука				

**Примене**

Овај адаптер за батерије омогућава одвајање главног уређаја и батерија, што га чини погодним за дуготрајне послове итд.

Овај адаптер за батерије користи две батерије од 18 V и може да се користи са производима који се напајају батеријама од 36 V.

**Компатибилна батерија: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**НАПОМЕНА:**

- BL1815 не може да се користи са адаптером за батерије.

**⚠ ОПРЕЗ:**

- Обавезно пажљиво прочитајте упутство за употребу главне јединице производа пре употребе.
- Овај адаптер за батерије је намењен искључиво коришћењу са батеријама од 18 V. Немојте да користите батерије напона 14,4 V.
- Ради употребе убаците две батерије напона 18 V. Овај адаптер за батерије не може да се користи само са једном батеријом од 18 V.
- Немојте подизати нити носити адаптер за батерије за кабл.
- Немојте убацивати адаптер за монтирање производа у пуњач. Пуњење није могуће у том случају.
- Током коришћења држите кабл подаље од препрека као што су гране. Може доћи до озбиљних повреда уколико кабл залне за препреке.
- Током коришћења држите кабл подаље од препрека. Приликом коришћења кружне тестере може се десити да кабл који је запео повуче алатку и да се она нагло помери уназад и изазове озбиљне повреде.
- Увек обавезно извадите батерије пре прегледања или одржавања (нпр. замене сечива тестере).
- Немојте користити адаптер за батерије уз алатке које користе једну батерију 18 V.

**Постављање батерија (Сл. 1 и 2)**

**⚠ ОПРЕЗ:**

- Пазите да не уштинете прсте поклопцем приликом убацивања батерија.
  - Пазите да не испустите батерије приликом вађења.
  - Пазите ако уклањате батерије окренуте надолу, јер могу да испадну.
1. Повуците полугу за закључавање адаптера у коме стоје батерије од 18 V и отворите поклопац.
  2. Убаците батерије до краја, тако да се црвена боја дугмета више не види.
  3. Обавезно причврстите поклопац помоћу полуге за закључавање.
  4. Ставите куку на ремен итд. **(Сл. 3)**
  5. Поставите адаптер за монтирање производа на производ.
  6. Можете и да скинете куку и провучете ремен кроз адаптер, онако како је приказано на илустрацији.

**Постављање опционалне траке за раме**

Опционална трака за раме може да се постави онако како је приказано на илустрацији. **(Сл. 4)**

**Коришћење**

Причврстите адаптер за батерију за тело да бисте га користили онако како је приказано на илустрацији. **(Сл. 5)**





## Индикација преосталог капацитета батерије (Сл. 6)

Притисните дугме за приказ преосталог капацитета батерије да бисте активирали индикаторске лампице и приказали преостале капацитете батерија. Индикаторске лампице одговарају свакој батерији.

### НАПОМЕНА:



- Назначени ниво напуњености може бити нешто нижи од стварног нивоа напуњености током употребе или непосредно након употребе производа.

### Како читати индикацију преосталог капацитета батерије

Индикаторске лампице (Батерија 1 или Батерија 2)	Преостали ниво напуњености батерије или значење индикације
 : Укључено      : Искључено	
	50% до 100%
	20% до 50%
	0% до 20%
	Напуните батерију

- У зависности од услова употребе и температуре средине, преостали капацитет можда неће бити приказан исправно.

### Пример индикације преосталог капацитета (Батерија 1: 80%, Батерија 2: 10%)

Батерија 1	Батерија 2
	

### Функција заштите батерије

Батерије поседују интерну функцију заштите која аутоматски зауставља излаз напајања ради продужавања трајања батерије. Када дође до појаве следећих стања током употребе, мотор се аутоматски зауставља, али разлог је функција заштите у батерији, а не квар.

Када температура батерије достигне одређени ниво, мотор се аутоматски зауставља и остаје у том стању чак и када се користе прекидачи. У тим случајевима, прекините са употребом батерије, извадите батерије из уређаја ВАР182 и дозволите батеријама да се охладе или напуните батерије.

Када капацитет батерије постане низак, мотор производа се аутоматски зауставља. Ако производ не функционише чак и када се користе прекидачи, извадите батерије из уређаја ВАР182 и напуните батерије.

### НАПОМЕНА:

#### Када се производ аутоматски заустави без индикација на уређају ВАР182

Када производ уђе у стање оптерећења, излаз напајања се аутоматски искључује ради продужавања трајања батерије. То се дешава због заштитне функције батерије, и не представља квар. Поред тога, у овим случајевима уређај ВАР182 не показује ништа, али то не представља квар. Када се то догоди, пустите прекидач и уклоните узрок преоптерећења. Производ можете поново користити употребом прекидача.

1 Крышка	7 Крюк	12 Индикаторная лампа оставшегося заряда Батареи 1
2 Батарея	8 Ремень	13 Индикаторная лампа оставшегося заряда Батареи 2
3 Рычаг фиксации	9 Винт	14 Батарея 1
4 Изделие	10 Наплечный ремень	15 Батарея 2
5 Установочный адаптер изделия	11 Кнопка индикации емкости батареи	
6 Шнур		

**Применения**

Этот переходник зарядного устройства позволяет разделять основное устройство и батареи, что подходит для длительной работы и т.п.

Данный переходник зарядного устройства использует две батареи 18 В, и может использоваться с изделиями, получающими питание от батареи 36 В.

**Совместимая батарея: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

• BL1815 невозможно использовать с переходником зарядного устройства.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед использованием обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации основного устройства.
- Данный переходник зарядного устройства разработан исключительно для использования с батареями 18 В. Не используйте батареи 14,4 В.
- Установите две батареи 18 В для использования. Данный переходник зарядного устройства невозможно использовать только с одной батареей 18 В.
- Не поднимайте и не переносите переходник зарядного устройства, удерживая его за шнур.
- Не вставляйте установочный адаптер изделия в зарядное устройство. В этом случае зарядка невозможна.
- Во время работы держите шнур подальше от препятствий, например, веток. Зацепление шнура о препятствия может привести к серьезной травме.
- Во время работы держите шнур подальше от препятствий. При использовании циркулярной пилы зацепившийся шнур может потянуть инструмент, что приведет к отдаче и серьезной травме.
- Обязательно убедитесь, что батарейные картриджи удалены перед проведением проверки или технического обслуживания, например, при замене пильного полотна.
- Никогда не используйте переходник зарядного устройства вместе с инструментом, получающим питание от одной батареи 18 В.

**Установка батарей (Рис. 1 и 2)****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Будьте осторожны, чтобы при установке не прищемить пальцы крышкой.
  - Будьте осторожны, чтобы не уронить батареи при их удалении.
  - Будьте осторожны при удалении батарей, когда батареи обращены вниз, так как они могут выпасть и удариться.
1. Сдвиньте рычаг фиксации адаптера, используемого для батарей 18 В, и откройте крышку.
  2. Плотно вставьте батареи до упора, чтобы не был виден красный цвет кнопки.
  3. Обязательно зафиксируйте крышку с помощью рычага фиксации.
  4. Прикрепите крюк на Ваш ремень и т.п. **(Рис. 3)**
  5. Прикрепите установочный адаптер изделия к изделию.
  6. Вы можете также снять крюк и пропустить ремень через него, как показано на рисунке.

**Прикрепление дополнительного наплечного ремня**

Дополнительный наплечный ремень можно прикрепить, как показано на рисунке. **(Рис. 4)**

**Функционирование**

Для работы прикрепите переходник зарядного устройства к Вашему телу, как показано на рисунке. **(Рис. 5)**







### Индикация оставшегося заряда батареи (Рис. 6)

Нажмите кнопку индикации оставшейся емкости батареи, чтобы загорелись индикаторные лампы и отображился оставшийся заряд батарей. Индикаторные лампы соответствуют каждой батарее.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:


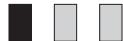
- Указанный заряд может быть немного ниже действительного уровня во время использования или сразу после использования изделия.

### Что означает индикация оставшегося заряда батареи

Индикаторные лампы (Батарея 1 или Батарея 2)		Оставшийся заряд и содержание индикаций
 : Горит	 : Не горит	
		От 50% до 100%
		От 20% до 50%
		От 0% до 20%
		Зарядите батарею

- В зависимости от условий использования и окружающей температуры величина оставшегося заряда может отображаться неправильно.

### Пример индикации оставшегося заряда (Батарея 1: 80%, Батарея 2: 10%)

Батарея 1	Батарея 2
	

### Защитная функция батареи

Батареи имеют внутреннюю защитную функцию, которая автоматически прекращает подачу питания для продления срока работы батареи. Когда наблюдаются следующие состояния во время использования изделия, мотор автоматически останавливается, но это происходит из-за защитной функции батареи и не является неисправностью.

Когда температура батареи повышается выше определенного уровня, мотор автоматически останавливается и продолжает не работать даже при работе переключателей. В таких случаях прекратите использовать батарею, извлеките батареи из VAP182 и дайте батареям остыть или зарядите батареи.

Когда уровень заряда батареи становится низким, мотор изделия автоматически останавливается. Если изделие не работает, даже когда работают переключатели изделия, извлеките батареи из VAP182 и зарядите батареи.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

### Когда изделие автоматически останавливается без каких-либо индикаций VAP182

Когда изделие переходит в перегруженное состояние, подача питания автоматически останавливается для продления срока службы батареи. Это вызвано защитной функцией батареи и не является неисправностью.

Кроме того, в таких случаях на VAP182 нет никаких индикаций, но это не является неисправностью. Если это произойдет, отпустите переключатель и устраните причину перегрузки. После этого изделие снова можно использовать, управляя переключателем еще раз.

**Загальний вид**

1 Кришка	8 Поясний ремінь	12 Лампа індикації заряду для Акумулятора 1
2 Акумулятор	9 Гвинт	13 Лампа індикації заряду для Акумулятора 2
3 Важіль блокування	10 Плечовий ремінь	14 Акумулятор 1
4 Пристрій	11 Кнопка відображення заряду акумулятора	15 Акумулятор 2
5 Перехідник		
6 Шнур		
7 Кліпса		

**Застосування**

Адаптер для акумуляторів дозволяє використовувати пристрій без встановлення акумуляторів безпосередньо у нього, що робить можливим тривале користування пристроєм тощо.

У цьому адаптері для акумуляторів використовуються два акумулятори на 18 В для роботи пристроїв акумуляторного живлення, які працюють від акумуляторів на 36 В.

**Сумісний акумулятор: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**ПРИМІТКА:**

- BL1815 не використовується із адаптером для акумуляторів.

**⚠ УВАГА:**

- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації пристрою.
- Цей адаптер для акумуляторів призначений виключено для акумуляторів на 18 В. Забороняється використовувати акумулятори з напругою 14,4 В.
- Щоб почати роботу, встановіть два акумулятори на 18 В. Цей адаптер для акумуляторів не можна використовувати із одним акумулятором на 18 В.
- Не піднімайте та не переносьте адаптер для акумуляторів, тримаючи його лише за шнур.
- Забороняється встановлювати перехідник у зарядний пристрій. У цьому випадку заряджання неможливе.
- Під час роботи тримайте шнур якомога далі від перешкод, таких як гілки дерев. Зачеплення шнура за перешкоду може призвести до серйозних травм.
- Під час роботи тримайте шнур подалі від перешкод. Якщо під час використання циркулярної пили зачепиться шнур, він може потягнути за собою інструмент, що призведе до віддачі та тяжких травм.
- Перш ніж перевіряти або здійснювати технічний догляд, як-от заміну полотна, обов'язково виймайте акумулятори.
- Ніколи не використовуйте адаптер для акумуляторів із інструментом, що працює від одного акумулятора на 18 В.

**Встановлення акумуляторів (Мал. 1 і 2)****⚠ УВАГА:**

- Під час встановлення акумуляторів будьте обережні, щоб не прищемити пальці кришкою.
- Під час виймання акумуляторів не допускайте їхнього падіння.
- Намагайтеся не впустити акумулятори під час виймання їх з адаптера, який повернуто кришкою вниз.
  1. Зсуньте важіль блокування адаптера для акумуляторів на 18 В і відкрийте кришку.
  2. Повністю вставте акумулятор – доки червона позначка не зникне.
  3. Зафіксуйте кришку за допомогою важеля блокування.
  4. Закріпіть кліпсу на вашому поясному ремені тощо. (Мал. 3)
  5. Під'єднайте перехідник до основного пристрою.
  6. Ви також можете зняти кліпсу і закріпити адаптер на ремені, як показано на малюнку.

**Прикріплення додаткового плечового ременя**

Додатковий плечовий ремінь закріплюється як показано на малюнку. (Мал. 4)

**Експлуатація**

Щоб почати роботу, закріпіть адаптер для акумуляторів на вашому спорядженні, як зображено на малюнку. (Мал. 5)







### Індикація заряду акумулятора (Мал. 6)

Щоб засвітилися індикатори і відобразилися відомості про залишковий заряд акумулятора, натисніть кнопку відображення заряду акумулятора. Для кожного акумулятора передбачено окремий індикатор.

#### ПРИМІТКА:



- Під час роботи пристрою або відразу після її закінчення рівень заряду, що відображується, може бути дещо нижчим за фактичний.

### Інтерпретація значень індикації заряду акумуляторів

Лампи індикаторів (Акумулятора 1 або Акумулятора 2)	Значення індикації заряду акумуляторів
 : Увімкнено  : Вимкнено	
	Від 50 до 100%
	Від 20 до 50%
	Від 0 до 20%
	Зарядіть акумулятор

- Залежно від умов використання та температури навколишнього середовища рівень заряду акумуляторів може відображатися некоректно.

### Зразок індикації залишку заряду (Акумулятор 1: 80%, Акумулятор 2: 10%)

Акумулятор 1	Акумулятор 2
	

### Функція захисту акумуляторів

Акумулятори мають вбудовану функцію захисту, яка автоматично припиняє подачу живлення, що дозволяє зберігати ресурс акумулятора. У наведених нижче випадках електромотор зупиняється автоматично внаслідок спрацювання функції захисту, і така зупинка не є ознакою несправності.

Коли температура акумулятора підвищується до певного рівня, електромотор зупиняється автоматично і не включається в роботу навіть під час натискання кнопки пускового механізму. У таких випадках необхідно припинити роботу, вийняти акумулятори з ВАР182 і дозволити їм охолонути або зарядити їх.

Коли рівень заряду акумулятора стає занадто низьким, електромотор припиняє роботу автоматично. Якщо пристрій не працює навіть під час натискання на кнопку пускового механізму, вийміть акумулятори з ВАР182 і зарядіть їх.

#### ПРИМІТКА:

### Припинення роботи пристрою без жодної індикації ВАР182

Коли пристрій зазнає зайвого навантаження, подача живлення автоматично припиняється, щоб зберегти ресурс акумулятора. Це може статися внаслідок спрацювання функції захисту акумулятора та не свідчить про несправність. Крім того, у таких випадках індикація ВАР182 відсутня, але це не є ознакою несправності. Коли таке трапляється, відпустіть кнопку пускового механізму пристрою та усуньте причину зайвого навантаження. Після цього пристрій можна знову включати в роботу натисканням кнопки пускового механізму.

1	盖子	6	电线	11	电池容量显示按钮
2	电池	7	挂钩	12	电池1的剩余电池电量指示灯
3	锁定杆	8	皮带	13	电池2的剩余电池电量指示灯
4	产品	9	螺丝	14	电池1
5	产品安装适配器	10	肩带	15	电池2

## 应用

本电池连接转换器能让本机和电池分离，适用于进行长时间作业等。

本电池连接转换器使用两块18 V电池，可用于36 V电池供电的产品。

**兼容的电池：**BL1815N、BL1820、BL1820B、BL1830、BL1840、BL1840B、BL1850、BL1850B

### 注解：

- BL1815不能用于本电池连接转换器。

### 注意：

- 使用之前，请务必仔细阅读产品本机的使用说明书。
- 本电池连接转换器设计为专门使用18 V电池。请勿使用14.4 V电池。
- 安装两块18 V电池进行使用。本电池连接转换器不能只使用一块18 V电池。
- 请勿只抓住电线拿起或携带电池连接转换器。
- 请勿将产品安装适配器插入充电器。这样不能充电。
- 工作时，使电线离开树枝等障碍物。电线被障碍物挂到可能会导致严重伤害。
- 工作时，使电线离开障碍物。使用圆锯时，挂到电线可能会拉动工具，导致反冲和严重伤害。
- 在尝试进行检查或维修（如更换锯片）之前，请务必确保卸下电池。
- 切勿将本电池连接转换器与单块18 V电池供电的工具一起使用。

## 安装电池（图1和2）

### 注意：

- 插入电池时，小心勿被盖子夹到手指。
  - 卸下电池时小心勿掉落。
  - 使电池朝下卸电池时要小心，否则电池可能掉落。
1. 滑开用于放置18 V电池的适配器的锁定杆，然后打开盖子。
  2. 将电池插入到底，直到按钮的红色看不见。
  3. 务必用锁定杆固定盖子。
  4. 将挂钩安装到您的皮带等上面。（图3）
  5. 将产品安装适配器安装到本产品上。
  6. 如图所示，您也可以卸下挂钩并将皮带直接穿过它。

## 安装选购的肩带

如图所示，可安装选购的肩带。（图4）

## 操作

如图所示，将电池连接转换器装到您身上以便进行作业。（图5）



## 剩余电池容量指示（图6）

按下剩余电池容量显示按钮以点亮指示灯并指示剩余电池容量。指示灯对应于各电池。

### 注解：



- 使用中或刚使用本产品之后，指示的电量可能稍微低于实际电量。

### 如何看懂剩余电池容量指示

指示灯（电池1或电池2）		剩余电量或指示内容
 : 点亮	 : 熄灭	
		50%至100%
		20%至50%
		0%至20%
		给电池充电

- 取决于使用情况和周围温度，剩余电量指示可能不正确。

### 剩余电量指示例（电池1：80%，电池2：10%）

电池1	电池2
	

### 电池保护功能

电池具有内部保护功能，它会自动停止电源输出以延长电池寿命。如果使用本产品时出现以下状况，马达将自动停止，但这是因电池保护功能起了作用，不是故障。

当电池温度上升到高于一定程度时，马达将自动停止，并且即使操作开关也不能开启。此时，请停止使用电池，卸下BAP182的电池，并让电池冷却或给电池充电。

当电池容量变低时，本产品的马达自动停止。如果即使操作开关也不能操作本产品，请卸下BAP182的电池，并给电池充电。

### 注解：

#### 当本产品在没有任何BAP182指示的情况下自动停止时

当本产品进入过负荷状态时，将自动停止电源输出以延长电池寿命。这是因电池的保护功能起了作用，不是故障。此外，在此情况下BAP182没有任何指示，但这不是故障。发生这种情况时，请解除开关，然后排除造成过负荷的原因。再次操作开关，本产品将可重新使用。



1 護蓋	6 電纜	11 電池容量顯示按鈕
2 電池	7 掛勾	12 電池1的電池殘量指示燈
3 鎖定桿	8 腰帶	13 電池2的電池殘量指示燈
4 產品	9 螺絲	14 電池 1
5 產品轉接座	10 肩帶	15 電池 2

## 應用

腰掛式電池轉接座讓主機與電池可以分離，適合長時間進行的工作等。

本腰掛式電池轉接座使用兩顆 18 V 電池，可以用於以 36 V 電力供電的產品。

**相容的電池：** BL1815N、BL1820、BL1820B、BL1830、BL1840、BL1840B、BL1850、BL1850B

## 附註：

- BL1815 不能以腰掛式電池轉接座使用。

## ⚠ 注意：

- 使用前務必要仔細閱讀產品主機的使用說明書。
- 本腰掛式電池轉接座專門針對以 18 V 電池使用而設計。請勿使用 14.4 V 的電池。
- 使用前請安裝兩顆 18 V 電池。本腰掛式電池轉接座不能只以一顆 18 V 電池使用。
- 請不要以只抓住電纜的方式提起或攜帶腰掛式電池轉接座。
- 請勿將產品轉接座插入充電器中。在此情況下不可能充電。
- 進行操作時，要讓電纜遠離樹枝之類的障礙物。電纜被障礙物纏住可能會造成嚴重傷害。
- 進行操作時，要讓電纜遠離障礙物。以圓鋸使用時，纏住的電纜可能會拉扯工具，導致反彈與嚴重傷害。
- 企圖進行檢查或者更換鋸片之類的保養工作之前，務必確認電池匣已經取下來。
- 切勿用以一顆 18 V 電池操作的工具使用腰掛式電池轉接座。

## 安裝電池 (圖 1 與 2)

## ⚠ 注意：

- 插入電池時小心不要讓護蓋夾到手指。
  - 拆卸電池時小心不要掉落到地上。
  - 以電池朝下的方式拆卸電池時要小心，因為電池可能會脫出並掉落到地上。
1. 將用來容納 18 V 電池的轉接座鎖定桿推開，然後打開護蓋。
  2. 將電池確實插入到看不見按鈕的紅色為止。
  3. 務必要以鎖定桿將護蓋固定好。
  4. 將掛勾掛在您的腰帶上等地方。(圖 3)
  5. 將產品轉接座裝到產品上。
  6. 您也可以按圖示方式取下掛勾並將腰帶穿過掛勾。

## 裝上選購的肩帶

選購的肩帶可以按圖示的方式安裝。(圖 4)

## 操作

按圖示的方式將腰掛式電池轉接座安裝在身上進行工作。(圖 5)





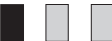

## 電池殘量指示(圖 6)

按電池殘量顯示按鈕以點亮指示燈，並顯示電池殘量。電池各有其對應的指示燈。

附註：



- 正在使用或者剛使用過產品時，顯示的電量可能會略低於實際的電量。

### 如何閱讀電池殘量指示

指示燈 (電池 1 或電池 2)		殘餘電量或指示內容
 : 開	 : 關	
		50% 至 100%
		20% 至 50%
		0% 至 20%
		為電池充電

- 電池殘量可能無法正確顯示，這點要視使用情況與周邊溫度而定。

### 殘餘電量指示的範例 (電池 1:80%，電池 2:10%)

電池 1	電池 2
	

### 電池保護功能

電池有內部保護功能，會自動停止電力輸出，以延長電池的壽命。如果在使用產品時發生下列狀態，馬達會自動停止，不過這是因為電池的保護功能，而不是故障。

電池溫度上升超過某個等級時，馬達會自動停止，而且即使操作開關，也還是保持停止狀態。遇到這種情況時，請停止使用電池，將電池從 BAP182 取出來，讓電池冷卻或者為電池充電。

電池電量變低時，產品的馬達會自動停止。如果即使操作開關產品還是不能運作，請將電池從 BAP182 取出來，並為電池充電。

附註：

#### 產品在沒有任何 BAP182 指示的情況下停止時

產品進入過載狀態時，電源輸出會自動停止，以延長電池的壽命。這是電池的保護功能造成的，並不是故障。此外，在這些情況中，BAP182 並不會作任何表示，不過這並不是故障。發生這種情況時，請放掉開關，並排除過載的原因。然後只要再操作開關，便可以再度使用產品。

**일반적인 개념 설명**

1 커버	6 코드	11 배터리 잔량 표시 버튼
2 배터리	7 고리	12 배터리 1용 잔량 지시등
3 고정 레버	8 벨트	13 배터리 2용 잔량 지시등
4 제품	9 나사	14 배터리 1
5 제품 장착 어댑터	10 어깨 끈	15 배터리 2

**응용**

이 배터리 아답타를 사용하면 장시간 작업을 수행하는데 편하도록 본체와 배터리를 분리해서 사용할 수 있습니다. 이 배터리 아답타는 두 개의 18 V 배터리를 사용해서 36 V의 배터리를 구동 제품에 사용할 수 있습니다.

**호환 배터리: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**주석:**

- BL1815에는 배터리 아답타를 사용할 수 없습니다.

**⚠ 주의:**

- 사용하기 전에 반드시 제품 본체의 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.
- 이 배터리 아답타는 18 V 배터리 전용입니다. 14.4 V 배터리는 사용하지 마십시오.
- 사용할 두 개의 18 V 배터리를 넣어 주십시오. 이 배터리 아답타는 18 V 배터리 하나만으로는 사용할 수 없습니다.
- 코드만 잡고 배터리 아답타를 들어 올리거나 운반하지 마십시오.
- 제품 장착 어댑터를 충전기 안에 넣지 마십시오. 이러한 경우에는 충전을 할 수 없습니다.
- 작업 중에는 코드를 가지 등과 같은 장애물로부터 멀리 떨어뜨려 주십시오. 장애물에 코드가 걸리면 심각한 부상을 유발하는 원인이 될 수 있습니다.
- 작업 중에 코드는 장애물로부터 멀리 떨어뜨려 놓아 주십시오. 원형 톱을 사용할 때 코드가 걸려서 공구를 잡아당겨서 반발로 인한 심각한 부상을 입을 우려가 있습니다.
- 톱날 교체 등과 같이 점검 또는 보수 작업을 수행할 때는 사전에 반드시 배터리 카트리지를 제거하여 주십시오.
- 단일 18 V 배터리 구동 공구에는 절대로 이 배터리 아답타를 사용하지 마십시오.

**배터리의 삽입 (그림 1 및 2)**

**⚠ 주의:**

- 배터리를 넣을 때 커버에 손가락이 끼지 않도록 주의하여 주십시오.
  - 배터리를 꺼낼 때 떨어뜨리지 않도록 주의하여 주십시오.
  - 배터리를 아래쪽으로 향해서 꺼낼 때는 빠져서 떨어지지 않도록 주의하여 주십시오.
1. 18 V 배터리의 수용에 사용되는 어댑터의 고정 레버를 밀어서 커버를 열어 주십시오.
  2. 버튼의 빨간색이 보이지 않도록 배터리를 끝까지 확실하게 넣어 주십시오.
  3. 반드시 고정 레버로 커버를 고정시켜 주십시오.
  4. 고리를 벨트 등에 걸어 주십시오. **(그림 3)**
  5. 제품 장착 어댑터를 제품에 부착하여 주십시오.
  6. 그림과 같이 고리를 분리해서 벨트를 끼울 수도 있습니다.

**별도 구입 어깨 끈의 부착**

그림과 같이 별도 구입의 어깨 끈을 부착할 수 있습니다. **(그림 4)**

**작동**

그림과 같이 배터리 아답타를 몸에 부착해서 작업하여 주십시오. **(그림 5)**







## 배터리 잔량 지시등 (그림 6)

배터리 잔량 표시 버튼을 누르면 지시등이 점등해서 배터리 잔량이 표시됩니다. 지시등은 각각의 배터리에 해당합니다.

### 주석:



- 제품의 사용 중 또는 사용 직후에 잔량이 실제 레벨보다 약간 낮게 표시되는 경우가 있습니다.

## 배터리 잔량 지시등 보는 법

지시등 (배터리 1 또는 배터리 2)		잔량 또는 지시 내용
 : 점등	 : 소등	
		50%에서 100%
		20%에서 50%
		0%에서 20%
		배터리를 충전하여 주십시오

- 사용 조건 및 주위 온도에 따라서는 잔량이 바르게 표시되지 않는 경우가 있습니다.

## 잔량 표시 예 (배터리 1: 80%, 배터리 2: 10%)

배터리 1	배터리 2
	

## 배터리 보호 기능

배터리에는 수명을 연장시키기 위해 자동으로 전원 출력을 정지하는 내부 보호 기능이 있습니다. 제품의 사용 중에 다음과 같은 상태가 발생하면 자동으로 모터가 정지되지만 이것은 배터리의 보호 기능의 작동으로 인한 것으로 고장이 아닙니다.

배터리의 온도가 소정 온도를 넘어서면 모터가 자동으로 정지되고 스위치를 조작해도 동작하지 않게 됩니다. 이러한 경우에는 배터리의 사용을 중단하고 BAP182으로부터 배터리를 분리한 다음에 배터리를 식히거나 다른 배터리로 교환하여 주십시오.

배터리 잔량이 낮아지면 제품의 모터가 자동으로 정지됩니다. 스위치를 조작해도 제품이 동작하지 않을 때는 BAP182으로부터 배터리를 분리해서 충전하여 주십시오.

### 주석:

#### BAP182 지시등 표시 없이 제품이 자동으로 정지할 때

제품이 과부하 상태로 되면 배터리의 수명을 연장하기 위해 전원 출력이 자동으로 정지됩니다. 이것은 배터리의 보호 기능의 작동으로 인한 것으로 고장이 아닙니다. 뿐만 아니라, 이러한 경우에는 BAP182가 아무런 지시등도 표시하지 않지만 이것은 고장이 아닙니다. 이러한 경우에는 스위치를 해제하고 과부하의 원인을 제거하여 주십시오. 그리고 나서 스위치를 다시 조작하면 제품을 다시 사용할 수 있습니다.

**Keterangan tampilan umum**

1	Penutup	8	Sabuk	13	Lampu indikator kapasitas
2	Baterai	9	Sekrup		baterai tersisa untuk Baterai 2
3	Tuas pengunci	10	Tali bahu	14	Baterai 1
4	Produk	11	Tombol tampilan kapasitas	15	Baterai 2
5	Adaptor pemasangan produk		baterai		
6	Kabel	12	Lampu indikator kapasitas		
7	Kait		baterai tersisa untuk Baterai 1		

**Penggunaan**

Adaptor baterai ini memungkinkan Anda memisahkan unit utama dan baterai, sehingga sesuai untuk pekerjaan dalam waktu lama, dsb.

Adaptor baterai ini menggunakan 2 baterai 18 V dan dapat digunakan dengan produk yang menggunakan daya baterai 36 V.

**Baterai yang kompatibel: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

**CATATAN:**

- BL1815 tidak dapat digunakan dengan adaptor baterai.

**⚠ PERHATIAN:**

- Pastikan untuk membaca buku petunjuk unit utama produk dengan cermat sebelum menggunakannya.
- Adaptor baterai ini dirancang khusus untuk digunakan dengan baterai 18 V. Jangan gunakan baterai 14,4 V.
- Pasang dua baterai 18 V yang akan digunakan. Adaptor baterai ini tidak dapat digunakan hanya dengan baterai 18 V.
- Jangan angkat atau pegang adaptor baterai hanya dengan memegang kabelnya.
- Jangan masukkan adaptor pemasangan produk ke pengisi daya. Pada kondisi tersebut, pengisian daya tidak dapat dilakukan.
- Jauhkan kabel dari penghalang seperti rangkaian kabel lain selama pengoperasian. Kabel yang terhalang dapat mengakibatkan cedera serius.
- Selama pengoperasian berlangsung, pastikan kabel tidak terhalang. Bila menggunakan produk dengan gergaji sirkular, kabel yang terperangkap dapat menarik alat tersebut, dan Anda dapat terjatuh dan mengalami cedera parah.
- Selalu pastikan kartrid baterai telah dikeluarkan sebelum menjalankan pemeriksaan atau pemeliharaan, seperti mengganti bilah gergaji.
- Jangan gunakan adaptor baterai bersama alat yang dioperasikan dengan satu baterai 18 V.

**Memasang baterai (Gbr. 1 dan 2)****⚠ PERHATIAN:**

- Hati-hati agar jari Anda tidak terjepit pada penutup saat memasukkan baterai.
  - Pastikan baterai tidak terjatuh saat mengeluarkannya.
  - Hati-hati saat mengeluarkan baterai bila baterai menghadap ke bawah, karena dapat terlepas dan terjatuh.
1. Dorong tuas pengunci adaptor yang digunakan sebagai tempat baterai 18 V, lalu buka penutup.
  2. Masukkan baterai dengan benar ke dalam tempatnya hingga tombol merah tidak terlihat lagi.
  3. Pastikan untuk mengamankan penutup menggunakan tuas pengunci.
  4. Pasang kait ke sabuk, dll. **(Gbr. 3)**
  5. Pasang adaptor pemasangan produk ke produk.
  6. Anda juga dapat melepas kait dan memasukkan sabuk ke dalamnya seperti ditunjukkan pada gambar.

**Memasang tali bahu opsional**

Tali bahu opsional dapat dipasang seperti ditunjukkan pada gambar. **(Gbr. 4)**

**Pengoperasian**

Pasang adaptor baterai ke badan Anda untuk melakukan pekerjaan seperti ditunjukkan pada gambar. **(Gbr. 5)**

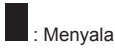




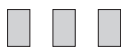
### Indikator kapasitas baterai tersisa (Gbr. 6)

Tekan tombol tampilan kapasitas baterai tersisa untuk menghidupkan lampu indikator dan melihat kapasitas baterai tersisa. Lampu indikator terkait dengan masing-masing baterai.

#### CATATAN:



- Daya yang ditunjukkan mungkin sedikit lebih rendah dibandingkan tingkat yang sebenarnya saat digunakan atau segera setelah produk digunakan.

#### Cara membaca indikator kapasitas baterai tersisa

Lampu indikator (Baterai 1 atau Baterai 2)		Daya tersisa atau keterangan indikasi
 : Menyala	 : Mati	
		50% hingga 100%
		20% hingga 50%
		0% hingga 20%
		Isi daya baterai

- Tergantung pada kondisi penggunaan dan suhu sekitar, kapasitas tersisa mungkin tidak ditunjukkan dengan benar.

#### Contoh indikasi daya tersisa (Baterai 1: 80%, Baterai 2: 10%)

Baterai 1	Baterai 2
	

#### Fungsi pelindung baterai

Baterai dilengkapi fungsi pelindung internal yang secara otomatis menghentikan output daya untuk memperpanjang masa pakai baterai. Bila kondisi berikut terjadi saat produk digunakan, mesin akan berhenti secara otomatis, namun hal ini dikarenakan fungsi pelindung baterai, dan bukan merupakan kegagalan fungsi.

Bila suhu baterai naik di atas tingkat tertentu, mesin akan berhenti secara otomatis dan tetap berhenti meskipun switch dioperasikan. Dalam kondisi ini, hentikan penggunaan baterai, keluarkan baterai dari BAP182, lalu biarkan baterai mendingin atau isi daya baterai.

Bila kapasitas baterai hampir habis, mesin produk akan berhenti secara otomatis. Jika produk tidak beroperasi meskipun switch beroperasi, keluarkan baterai dari BAP182, lalu isi daya baterai.

#### CATATAN:

##### Bila produk berhenti secara otomatis tanpa indikasi apapun dari BAP182

Bila produk beralih ke status kelebihan beban, output daya akan berhenti secara otomatis untuk memperpanjang masa pakai baterai. Kondisi ini terjadi karena adanya fungsi pelindung baterai, dan bukan merupakan kegagalan fungsi. Dalam kondisi demikian, meskipun BAP182 tidak menunjukkan apapun, namun hal ini bukan merupakan kegagalan fungsi. Bila kondisi tersebut terjadi, lepas switch, lalu atasi penyebab beban berlebihan. Produk dapat digunakan kembali dengan mengoperasikan switch kembali.

## Tiếng Việt (Các hướng dẫn cơ bản)

### Phân giải thích hình vẽ chung

1	Nắp đậy	8	Dây đai	13	Đèn chỉ báo dung lượng pin còn lại cho Pin 2
2	Pin	9	Vít	14	Pin 1
3	Cần đẩy khóa	10	Dây đeo vai	15	Pin 2
4	Sản phẩm	11	Nút hiển thị dung lượng pin		
5	Đầu nối gắn sản phẩm	12	Đèn chỉ báo dung lượng pin còn lại cho Pin 1		
6	Dây điện				
7	Móc				

### Các ứng dụng

Cục sạc pin này cho phép thiết bị chính và các pin được tách rời nhau, khiến cho nó phù hợp với những công việc được thực hiện trong thời gian dài, v.v....

Cục sạc pin này sử dụng hai pin 18 V và bạn có thể sử dụng nó với các sản phẩm chạy pin 36 V.

**Pin tương thích: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### GHI CHÚ:

- Không thể sử dụng BL1815 với cục sạc pin này.

#### CHÚ Ý:

- Chú ý đọc kỹ hướng dẫn sử dụng bộ phận chính của sản phẩm trước khi dùng.
- Cục sạc pin này được thiết kế riêng để sử dụng với các pin 18 V. Không dùng các pin 14,4 V.
- Lắp hai pin 18 V để sử dụng. Không thể sử dụng cục sạc pin này với duy nhất một pin 18 V.
- Không được lấy hoặc mang cục sạc pin bằng cách chỉ giữ mỗi phần dây.
- Không được lắp đầu nối gắn sản phẩm vào bộ sạc pin. Không thể sạc pin trong trường hợp này.
- Trong suốt quá trình vận hành hãy để dây điện tránh xa khỏi các vật cản như các cành cây. Dây điện bị vướng bởi các vật cản có thể gây ra thương tổn nghiêm trọng.
- Trong suốt quá trình vận hành, hãy giữ cho dây cách xa khỏi các vật cản. Khi sử dụng với một máy cưa đĩa, dây bị mắc có thể kéo dụng cụ, dẫn đến hiện tượng bật ngược lại và gây chấn thương nghiêm trọng.
- Luôn đảm bảo rằng cục sạc pin được tháo ra trước khi thực hiện kiểm tra hay bảo dưỡng như thay lưỡi cưa.
- Không được sử dụng cục sạc pin cùng với một dụng cụ chạy pin đơn 18 V.

### Lắp pin (Hình minh họa 1 và 2)

#### CHÚ Ý:

- Hãy chú ý cẩn thận không được kẹp tay vào nắp đậy khi đang lắp pin.
  - Hãy chú ý cẩn thận kéo đánh rơi pin khi đang tháo chúng ra.
  - Hãy chú ý cẩn thận khi tháo pin ra khi chúng đang úp mặt xuống đất, vì chúng có thể sẽ tuột ra và rơi xuống.
1. Trượt cây đẩy khóa của đầu nối dùng để chứa các pin 18 V và mở nắp ra.
  2. Lắp chặt pin vào hết cỡ cho đến khi màu đỏ của nút không còn nữa.
  3. Chú ý đóng chặt nắp đậy bằng cần đẩy khóa.
  4. Cài móc vào thắt lưng bạn, v.v... **(Hình minh họa 3)**
  5. Đính đầu nối gắn sản phẩm vào sản phẩm.
  6. Bạn cũng có thể tháo móc ra và lồng dây đai qua nó như trên hình minh họa.

### Lắp dây đeo vai tùy chọn vào

Có thể lắp dây đeo vai tùy chọn như trên hình minh họa. **(Hình minh họa 4)**

### Qui trình hoạt động

Gắn cục sạc pin vào người bạn để làm việc như đã chỉ ra trong hình minh họa. **(Hình minh họa 5)**





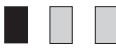

## Phần chỉ báo dung lượng pin còn lại (Hình minh họa 6)

Ấn nút hiển thị dung lượng pin còn lại để bật các đèn báo và biểu thị dung lượng pin còn lại. Các đèn báo tương ứng với mỗi pin.

### GHI CHÚ:



- Mức sạc pin được chỉ báo có thể hơi thấp hơn mức thực tế trong quá trình sử dụng hoặc ngay sau khi dùng sản phẩm.

### Cách đọc chỉ báo dung lượng pin còn lại

Các đèn chỉ báo (Pin 1 hoặc Pin 2)		Phần sạc pin còn lại hoặc các nội dung chỉ báo
 : Bật	 : Tắt	
		50% đến 100%
		20% đến 50%
		0% đến 20%
		Sạc pin

- Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng cũng như nhiệt độ môi trường xung quanh, dung lượng còn lại có thể không được hiển thị chính xác.

### Ví dụ về chỉ báo phần sạc pin còn lại (Pin 1: 80%, Pin 2: 10%)

Pin 1	Pin 2
	

### Chức năng bảo vệ của pin

Những pin có một chức năng bảo vệ bên trong sẽ tự động ngừng phóng điện để kéo dài tuổi thọ pin. Khi các trạng thái sau xảy ra trong quá trình sử dụng sản phẩm, động cơ sẽ tự động dừng, nhưng đó là do chức năng bảo vệ của pin chứ không phải là do hoạt động sai.

Khi nhiệt độ pin tăng lên trên một ngưỡng nhất định, động cơ sẽ tự động dừng và các bộ phận còn lại dừng ngay cả khi công tắc vẫn đang hoạt động. Trong những trường hợp này, hãy dừng sử dụng pin, tháo pin từ BAP182 ra và để pin nguội bớt hay sạc pin.

Khi dung lượng pin trở nên yếu, động cơ của sản phẩm sẽ tự động dừng. Nếu sản phẩm không hoạt động ngay cả khi các công tắc đang hoạt động, hãy tháo pin khỏi BAP182 và sạc pin.

### GHI CHÚ:

#### Khi sản phẩm tự động dừng mà không có bất kỳ chỉ báo nào từ BAP182

Khi sản phẩm rơi vào trạng thái quá tải, đầu ra công suất tự động dừng nhằm kéo dài tuổi thọ của pin. Điều này là do chức năng bảo vệ của pin chứ không phải là do hoạt động sai. Ngoài ra, trong những trường hợp này, BAP182 không chỉ báo gì cả, nhưng đây không phải là do hoạt động sai. Khi xảy ra hiện tượng này, hãy nhả công tắc và loại bỏ nguyên nhân gây quá tải. Sau đó có sử dụng lại sản phẩm này bằng cách bật lại công tắc.



1	ฝาครอบ	8	สายคาด	13	ไฟแสดงปริมาณไฟที่เหลืออยู่ใน
2	แบตเตอรี่	9	สกรู		แบตเตอรี่สำหรับแบตเตอรี่ 2
3	ก้านล็อก	10	สายคล้องไหล่	14	แบตเตอรี่ 1
4	ผลิตภัณฑ์	11	ปุ่มแสดงปริมาณไฟในแบตเตอรี่	15	แบตเตอรี่ 2
5	อะแดปเตอร์ต่อผลิตภัณฑ์	12	ไฟแสดงปริมาณไฟที่เหลืออยู่ใน		
6	สายไฟ		แบตเตอรี่สำหรับแบตเตอรี่ 1		
7	ห่วงเกี่ยว				

### การใช้งาน

อะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่นี้ช่วยให้ชุดอุปกรณ์หลักและแบตเตอรี่สามารถแยกจากกันได้ จึงเหมาะสำหรับงานที่ต้องทำเป็นเวลานาน เป็นต้น

อะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่นี้ใช้แบตเตอรี่ 18 โวลต์สองก้อน และสามารถใช้กับผลิตภัณฑ์ที่ทำงานด้วยแบตเตอรี่ 36 โวลต์ **แบตเตอรี่ที่ใช้ด้วยกันได้: BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B**

#### หมายเหตุ:

- ไม่สามารถใช้แบตเตอรี่ BL1815 กับอะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่นี้

#### ข้อควรระวัง:

- อ่านคู่มือใช้งานชุดอุปกรณ์หลักของผลิตภัณฑ์อย่างละเอียดก่อนใช้งาน
- อะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่นี้ได้รับการออกแบบเพื่อใช้กับแบตเตอรี่ 18 โวลต์โดยเฉพาะ อย่าใช้กับแบตเตอรี่ 14.4 โวลต์
- ใส่แบตเตอรี่ 18 โวลต์สองก้อนเพื่อใช้งาน อะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่นี้ไม่สามารถใช้กับแบตเตอรี่ 18 โวลต์ก้อนเดียว
- อย่ายกหรือถืออะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่ด้วยการหัวแคสสายเท่านั้น
- อย่าใส่อะแดปเตอร์ต่อผลิตภัณฑ์เข้ากับตัวชาร์จ เพราะจะไม่สามารถชาร์จได้
- เก็บสายไฟให้พ้นจากสิ่งกีดขวาง เช่น กิ่งไม้ ในระหว่างการใช้งาน สายไฟที่พันกับสิ่งกีดขวางอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บรุนแรงได้
- เก็บสายไฟให้พ้นจากสิ่งกีดขวางในระหว่างการใช้งาน
- เมื่อใช้เสียบางเดือน สายไฟที่พันกับสิ่งกีดขวางอาจดึงตัวเสียบ ทำให้เกิดการติดกลับและได้รับบาดเจ็บรุนแรงได้
- ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าได้ถอดกล่องแบตเตอรี่ออกก่อนพยายามที่จะทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา เช่น เปลี่ยนใบเสียบ
- ห้ามใช้อะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่กับเครื่องมือที่ทำงานด้วยแบตเตอรี่ 18 โวลต์ก้อนเดียว

### การใส่แบตเตอรี่ (รูป 1 และ 2)

#### ข้อควรระวัง:

- ขณะใส่แบตเตอรี่ ระวังอย่าให้ฝาครอบหนีบนิ้ว
  - ขณะเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ ระวังอย่าทำแบตเตอรี่หล่น
  - ขณะถอดแบตเตอรี่โดยหันหน้าแบตเตอรี่ลง ต้องกระทำด้วยความระมัดระวัง เพราะแบตเตอรี่อาจตกลงมาได้
1. เสือก้านล็อกของอะแดปเตอร์ที่ใช้กับแบตเตอรี่ 18 โวลต์ และเปิดฝาครอบ
  2. ดันแบตเตอรี่ให้สุด จนไม่เห็นส่วนที่เป็นสีแดงของปุ่ม
  3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกฝาครอบจะแน่นด้วยก้านล็อกแล้ว
  4. ใส่ห่วงเกี่ยวไว้บนสายคาด (รูป 3)
  5. ต่ออะแดปเตอร์เข้ากับผลิตภัณฑ์
  6. คุณอาจถอดห่วงเกี่ยวออก และร้อยสายคาดผ่านตามที่แสดงในภาพก็ได้

### ใส่สายคล้องไหล่ที่เป็นอุปกรณ์เสริม

ใส่สายคล้องไหล่ที่เป็นอุปกรณ์เสริมตามที่แสดงในภาพ (รูป 4)

### วิธีใช้

แนบอะแดปเตอร์แปลงไฟแบตเตอรี่เข้ากับตัวคุณขณะทำงานตามที่แสดงในภาพ (รูป 5)







## การแสดงผลปริมาณไฟที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่ (รูป 6)

กวดมแสดงผลปริมาณไฟที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่ เพื่อให้ไฟแสดงสถานะสว่าง และจะแสดงผลปริมาณไฟที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่ไฟแสดงสถานะจะแสดงผลปริมาณแบตเตอรี่แต่ละก้อน

### หมายเหตุ:



- การชาร์จที่แสดงอาจต่ำกว่าระดับที่เป็นจริงเล็กน้อยระหว่างใช้งานหรือทันทีหลังจากที่ใช้ผลิตภัณฑ์

### วิธีอ่านไฟแสดงผลปริมาณไฟที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่

ไฟแสดงสถานะ (แบตเตอรี่ 1 หรือ แบตเตอรี่ 2)		ปริมาณไฟที่เหลืออยู่หรือความหมาย
 : สว่าง	 : ดับ	
		50% ถึง 100%
		20% ถึง 50%
		0% ถึง 20%
		ให้ชาร์จแบตเตอรี่

- ปริมาณไฟที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่ที่แสดงอาจไม่ถูกต้อง ขึ้นกับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิรอบข้าง

### ตัวอย่างของการแสดงผลปริมาณไฟที่เหลืออยู่ (แบตเตอรี่ 1: 80%, แบตเตอรี่ 2: 10%)

แบตเตอรี่ 1	แบตเตอรี่ 2
	

### การทำงานของระบบป้องกันแบตเตอรี่

แบตเตอรี่มีระบบป้องกันภายในที่จะหยุดจ่ายไฟโดยอัตโนมัติเพื่อยืดอายุแบตเตอรี่ เมื่อเกิดสถานะต่อไปนี้ระหว่างใช้งานผลิตภัณฑ์ มอเตอร์จะหยุดโดยอัตโนมัติ แต่เป็นเพราะการทำงานของระบบป้องกันของแบตเตอรี่ ไม่ใช่การทำงานผิดปกติ เมื่ออุณหภูมิของแบตเตอรี่สูงเกินระดับหนึ่ง มอเตอร์จะหยุดโดยอัตโนมัติ และยังคงหยุดต่อไปแม้จะเปิดสวิตช์ให้ทำงานแล้วก็ตาม ในกรณีนี้ ให้หยุดใช้งานแบตเตอรี่ ถอดแบตเตอรี่ออกจาก BAP182 และปล่อยให้แบตเตอรี่เย็นลง หรือชาร์จแบตเตอรี่ เมื่อปริมาณไฟในแบตเตอรี่เหลือน้อย มอเตอร์ของผลิตภัณฑ์จะหยุดโดยอัตโนมัติ ถ้าผลิตภัณฑ์ไม่ทำงาน แม้เมื่อเปิดสวิตช์แล้ว ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจาก BAP182 และชาร์จแบตเตอรี่

### หมายเหตุ:

#### เมื่อผลิตภัณฑ์หยุดทำงานโดยอัตโนมัติโดยไม่มีการแสดงใด ๆ ใน BAP182

เมื่อผลิตภัณฑ์เข้าสู่สถานะโหลดเกิน การจ่ายไฟจะหยุดโดยอัตโนมัติ เพื่อยืดอายุการใช้งานแบตเตอรี่ สิ่งนี้เกิดจากการทำงานของระบบป้องกันของแบตเตอรี่เอง ไม่ใช่การทำงานผิดปกติ นอกจากนี้ ในกรณีนี้ BAP182 จะไม่แสดงสถานะใด ๆ แต่ก็ไม่ใช่การทำงานผิดปกติ เมื่อเกิดเหตุการณ์นี้ ให้ปลดสวิตช์ และนำสิ่งที่เป็นสาเหตุของการทำงานหนักเกินไป จากนั้นจะสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อีก โดยการเปิดสวิตช์ใหม่

### نشانگر ظرفیت باقیمانده باتری (شکل 6)

دکمه نمایش ظرفیت باقیمانده باتری را فشار دهید تا چراغ های نشانگر روشن شده و وضعیت ظرفیت باقیمانده باتری را نمایش دهند. چراغ های نشانگر متناظر با هر یک از باتری ها هستند.

تذکر:

- مقدار شارژ نشان داده شده در حین استفاده از دستگاه یا درست بعد از استفاده از دستگاه می تواند کمی کمتر از مقدار واقعی باشد.

### نحوه خواندن نشانگر مقدار ظرفیت باقیمانده باتری

چراغ های نشانگر (باتری 1 یا باتری 2)		شارژ باقیمانده یا معنی نشانگر
روشن	خاموش	
		50% تا 100%
		20% تا 50%
		0% تا 20%
		باتری را شارژ کنید

- بسته به شرایط استفاده و دمای محیطی این امکان وجود دارد که میزان ظرفیت باقیمانده درست نشان داده نشود.

### مثال نمایش شارژ باقیمانده (باتری 1: 80%، باتری 2: 10%)

باتری 1	باتری 2

### قابلیت محافظت باتری

باتری ها مجهز به یک قابلیت محافظت داخلی هستند که به منظور از دید عمر باتری، توان خروجی را بطور خودکار قطع می کند. اگر حالت های زیر در طول استفاده از دستگاه روی دهد، موتور بطور خودکار متوقف خواهد شد اما این به دلیل قابلیت محافظت باتری است و یک اشکال یا خطای کاری محسوب نمی شود. هنگامی که دمای باتری از حد معینی بالاتر رود، موتور بطور خودکار متوقف شده و حتی اگر با کلیدها کار کنید متوقف باقی خواهد ماند. در این موارد، استفاده از باتری را متوقف کرده، باتری ها را از BAP182 جدا ساخته و اجازه دهید باتری ها خنک شوند یا باتری ها را شارژ کنید. اگر ظرفیت باتری کم شود، موتور دستگاه بطور خودکار متوقف خواهد شد. اگر دستگاه حتی موقعی که کلیدهای آنرا بکار می برید کار نمی کند، باتری ها را از BAP182 جدا کرده و باتری ها را شارژ کنید.

تذکر:

### هنگامی که دستگاه بطور خودکار بدون اینکه BAP182 هیچ نشانه ای بدهد متوقف می شود

اگر دستگاه وارد یک حالت اضافه بار شود، توان خروجی به منظور از دید عمر باتری بطور خودکار قطع می شود. این به دلیل قابلیت محافظت باتری است و یک اشکال یا خطای کاری محسوب نمی شود. علاوه بر این، BAP182 در چنین حالت هایی هیچ نشانه ای نخواهد داد، اما این یک اشکال یا خطای کاری محسوب نمی شود. اگر چنین حالتی روی داد، کلید را رها کرده و عامل ایجاد کننده اضافه بار را برطرف سازید. بعد از آن می توان مجدداً دستگاه را با بکار بردن کلید مورد استفاده قرار داد.

شرح نمای کلی

13 چراغ نشانگر ظرفیت باقیمانده باتری 2	7 قلاب	1 قاب
14 باتری 1	8 کمر بند	2 باتری
15 باتری 2	9 پیچ	3 اهرم قفل
	10 بند دور شانه	4 دستگاه
	11 دکمه نمایش دهنده ظرفیت باتری	5 تبدیل سوار کردن دستگاه
	12 چراغ نشانگر ظرفیت باقیمانده باتری 1	6 سیم

**موارد کاربرد**

با این آداپتور باتری می‌توان دستگاه اصلی و باتری‌ها را از هم جدا کرد، بدین ترتیب می‌توان برای مدت طولانی‌تری کار کرد و غیره. این آداپتور باتری از دو باتری 18 ولت استفاده می‌کند و می‌توان آنرا برای دستگاه‌های باتری دار 36 ولتی بکار برد.

**باتری سازگار: BL1815N، BL1820، BL1820B، BL1830، BL1840، BL1840B، BL1850، BL1850B**

**تذکر:**

- BL1815 با آداپتور باتری قابل استفاده نیست.

**⚠ احتیاط:**

- لطفاً پیش از استفاده حتماً دفترچه راهنمای دستگاه اصلی را با دقت مطالعه نمایید.
- این آداپتور باتری بطور انحصاری برای کار با باتری‌های 18 ولت طراحی شده است. از باتری‌های 14.4 ولت استفاده نکنید.
- دو باتری 18 ولت جهت استفاده نصب کنید. این آداپتور باتری را نمی‌توان با فقط یک باتری 18 ولت استفاده کرد.
- در حالی که فقط سیم آداپتور باتری را گرفته‌اید آنرا بلند نکرده یا حمل نکنید.
- تبدیل سوار کردن دستگاه را در شارژر قرار ندهید. شارژ کردن در این حالت ممکن نیست.
- در طول کار سیم را از موانعی مانند شاخه‌ها دور نگه دارید. اگر سیم به موانع گیر کند می‌تواند باعث بروز جراحتهای شدید شود.
- در طول کار سیم را از موانع دور نگه دارید. هنگام استفاده با یک اره گرد، سیم گیر کرده می‌تواند ابزار را کشیده و باعث پس زدن و جراحت‌های شدید شود.
- همیشه قبل از انجام بازدید و یا کارهای نگهداری مانند عوض کردن یک تیغه اره باید مطمئن گردید که کارتریج‌های باتری برداشته شده باشند.
- هرگز آداپتور باتری را با یک ابزار باتری دار که با یک باتری 18 ولتی کار می‌کند استفاده نکنید.

**نصب کردن باتری‌ها (شکل 1 و 2)**

**⚠ احتیاط:**

- موقع قرار دادن باتری‌ها مراقب باشید که انگشتان شما در قاب گیر نکنند.
- موقع برداشتن باتری‌ها دقت کنید که به زمین نیفتند.
- هنگام برداشتن باتری‌هایی که رو به پایین هستند مواظب باشید، چون ممکن است بیرون آمده و بیفتند.
- 1. اهرم قفل تبدیل استفاده شده برای قرار دادن باتری‌های 18 ولت را کشیده و قاب را باز کنید.
- 2. باتری‌ها را بطور کامل تا انتها وارد کنید تا اینکه رنگ قرمز دکمه دیگر دیده نشود.
- 3. فراموش نکنید که قاب را با اهرم قفل محکم کنید.
- 4. قلاب را به کمر بند خود، غیره بزنید. **(شکل 3)**
- 5. تبدیل سوار کردن دستگاه را به دستگاه وصل کنید.
- 6. شما همچنین می‌توانید قلاب را برداشته و کمر بند را مطابق شکل از آن رد کنید.

**وصل کردن بند دور شانه اختیاری**

بند دور شانه اختیاری را می‌توان مطابق شکل وصل کرد. **(شکل 4)**

**روشن کار**

آداپتور باتری را برای کار مطابق شکل روی بند خود قرار دهید. **(شکل 5)**







## بيان طاقة البطارية المتبقية (شكل 6)

اضغط زر عرض طاقة البطارية المتبقية لإضاءة لمبات البيان وبيان طاقة البطاريات المتبقية. لمبات البيان تقابل كل بطارية.

### ملاحظة:

- قد تكون الشحنة المبينة أقل قليلاً من المستوى الفعلي أثناء الاستخدام أو بعد استخدام المنتج مباشرة.

### كيفية قراءة بيان طاقة البطارية المتبقية

لمبات البيان (بطارية 1 أو بطارية 2)		الشحنة المتبقية أو محتويات البيان
يعمل : 	لا يعمل : 	
		50% إلى 100%
		20% إلى 50%
		0% إلى 20%
		اشحن البطارية

- اعتماداً على ظروف الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة، قد لا يتم بيان الطاقة المتبقية بشكل صحيح.

### مثال على بيان الشحنة المتبقية (بطارية 1 : 80% ، بطارية 2 : 10%)

بطارية 1	بطارية 2
	

### وظيفة حماية البطارية

للبطاريات وظيفة حماية داخلية من شأنها إيقاف خرج الطاقة تلقائياً لإطالة عمر البطارية. عند حدوث الحالات التالية أثناء استخدام المنتج، يتوقف المحرك تلقائياً، لكن ذلك يرجع لوظيفة حماية البطارية، وليس خطأ.  
 عندما ترتفع درجة حرارة البطارية فوق مستوى معين، يتوقف المحرك تلقائياً، ويبقى متوقفاً حتى عند تشغيل المفاتيح. في هذه الحالات، توقف عن استخدام البطارية، وقم بإزالة البطاريات من محول البطارية BAP182، واسمح للبطاريات بأن تبرد أو اشحن البطاريات.  
 عندما تصبح طاقة البطارية منخفضة، يتوقف محرك المنتج تلقائياً. إذا لم يعمل المنتج حتى عندما يتم تشغيل المفاتيح، قم بإزالة البطاريات من محول البطارية BAP182 واشحن البطاريات.

### ملاحظة:

#### عندما يتوقف المنتج تلقائياً دون أي بيان من محول البطارية BAP182

عندما يدخل المنتج في حالة حمل زائد، يتوقف خرج الطاقة تلقائياً لإطالة عمر البطارية. يرجع ذلك لوظيفة حماية البطارية، وليس خطأ. بالإضافة لذلك، في هذه الحالات لا يبين محول البطارية BAP182 أي شيء، لكن هذا ليس خطأ. عندما يحدث ذلك، حرز المفاتيح، و قم بإزالة سبب الحمل الزائد. يمكن عندئذ استخدام المنتج مرة أخرى عن طريق تشغيل المفاتيح مرة أخرى.

## شرح المنظر العام

11	زر عرض طاقة البطارية	6	سلك	1	غطاء
12	لمبة بيان طاقة البطارية المتبقية للبطارية 1	7	خطاف	2	بطارية
13	لمبة بيان طاقة البطارية المتبقية للبطارية 2	8	حزام	3	ذراع القفل
14	البطارية 1	9	برغي	4	المنتج
15	البطارية 2	10	حزام الكتف	5	مهايئ تركيب المنتج

## الاستعمالات

يسمح محول البطارية هذا بأن يتم فصل الوحدة الرئيسية والبطاريات، مما يجعله مناسباً للعمل الذي يتم تنفيذه خلال فترات طويلة، الخ. يستخدم محول البطارية هذا بطاريتان 18 فولت، ويمكن استخدامه مع المنتجات التي تعمل ببطارية 36 فولت.

البطارية المتوافقة: **BL1815N ، BL1820 ، BL1820B ، BL1830 ، BL1840 ، BL1840B ، BL1850 ، BL1850B**

## ملاحظة:

- لا يمكن استخدام البطارية طراز BL1815 مع محول البطارية.

## ⚠ تنبيه:

- تأكد من قراءة دليل تعليمات الوحدة الرئيسية للمنتج بعناية قبل الاستخدام.
- تم تصميم محول البطارية هذا بشكل حصري للاستخدام مع بطاريات 18 فولت. لا تستخدم بطاريات 14.4 فولت.
- قم بتهيئة بطاريتان 18 فولت من أجل الاستخدام. لا يمكن استخدام محول البطارية هذا مع بطارية 18 فولت واحدة فقط.
- لا تلتقط أو تحمل محول البطارية عن طريق الإمسك بالسلك فقط.
- لا تُدرج مهايئ تركيب المنتج في الشاحن. الشحن غير ممكن في هذه الحالة.
- أثناء التشغيل، حافظ على السلك بعيداً عن العوائق مثل الفروع. قد يسبب السلك العالق بالعوائق إصابة خطيرة.
- أثناء التشغيل، حافظ على السلك بعيداً عن العوائق. عند الاستخدام مع منشار قرصي، قد يسحب السلك العالق الآلة، مما يؤدي إلى الارتداد وإصابة خطيرة.
- تأكد دائماً من إزالة خراطيش البطارية قبل الشروع في إجراء الفحص أو الصيانة مثل استبدال سلاح المنشار.
- لا تستخدم محول البطارية أبداً مع آلة تعمل ببطارية واحدة 18 فولت.

## تثبيت البطاريات (شكل 1 و 2)

## ⚠ تنبيه:

- احرص على عدم قرص أصابعك بواسطة الغطاء عند إدخال البطاريات.
- احرص على عدم إسقاط البطاريات عند إزالتها.
- توخى الحرص عند إزالة البطاريات مع مواجهة البطاريات للأسفل، حيث قد تخرج وتسقط.
- 1. حرّك ذراع القفل الخاص بالمحول المستخدم لاحتواء البطاريات التي بجهد 18 فولت، وافتح الغطاء.
- 2. قم بإدراج البطاريات بإحكام إلى النهاية، حتى يصبح اللون الأحمر للزر غير مرئي.
- 3. تأكد من تأمين الغطاء باستخدام ذراع القفل.
- 4. ثبت الحظاف على حزامك، الخ. (شكل 3)
- 5. قم بتركيب مهايئ تركيب المنتج في المنتج.
- 6. يمكنك أيضاً إزالة الخطاف وتميرير الحزام خلاله كما هو مبين في الرسم التوضيحي.

## تركيب حزام الكتف الاختياري

يمكن تركيب حزام الكتف الاختياري كما هو مبين في الرسم التوضيحي. (شكل 4)

## التشغيل

قم بتعليق محول البطارية في جسمك من أجل العمل كما هو مبين في الرسم التوضيحي. (شكل 5)



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

885458-937

[www.makita.com](http://www.makita.com)

IDE